

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 110 (1992)  
**Heft:** 168

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

**Dienstag**

1. September 1992

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
 Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.- jährlich; Ausland Fr. 134.- jährlich.  
 Inseratannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
 Prix de l'abonnement pour 12 mois Suisse fr. 91.-, étranger fr. 134.-.  
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.  
 Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année

**Mardi**

1er septembre 1992

## AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

21. August 1992  
**Airnauc Cargo AG (Airnauc Cargo SA) (Airnauc Cargo Ltd)**, in Opfikon, Luftfracht, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1991, S. 1253). Statuten geändert am: 3. 8. 1992. Firma neu: **Airnauc Holdings AG**. Zweck neu: Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen, insbesondere im Bereiche der Luftfahrt im In- und Ausland, Finanzierung solcher Unternehmen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Wertschriften, Beteiligungen, Grundstücken und anderen Kapitalanlagen. Revisoren neu: Caminada Treuhand AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.
21. August 1992  
**Alouette Holding SA**, in Zürich, Erwerb, Anlage und Verwaltung von Kapitalien und Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1986, S. 979). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Stöckli Walter, Dr., von Emmen, in Zug, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Töndury Tönet, Dr., von Samedan, in Zollikon, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spinner Max, von Aegst am Albis, in Horgen, Mitglied und Protokollführer des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Badertscher Hans, von Zäziwil, in Adliswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber Werner O., von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
21. August 1992  
**Alrodo AG**, in Fällanden, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit kosmetischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14. 1. 1991, S. 151). Revisoren neu: Abacor Revisionsgesellschaft, in Steinhausen, Revisionsstelle.
21. August 1992  
**BRB Ingenieurunternehmung AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1986, S. 4937). Domizil neu: St. Gallerstrasse 122, 8404 Winterthur.
21. August 1992  
**Butec Handels AG (Butec Handels SA) (Butec Handels Ltd)**, in Wallisellen, Beschaffung und Vertrieb von Systemen und Erzeugnissen der Bürotechnik usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1990, S. 2931). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Witzig Martin, von Laufen-Uhwiesen, in Frauenfeld, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Welten Urs, von Basel und Saanen, in Reinach BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
21. August 1992  
**Cerberus AG**, in Männedorf, Herstellung elektronischer Apparate, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1777). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Laubscher Hans Peter, von Zürich und Täuffelen, in Gossau ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzog Richard, von Meilen, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien; Volland Ines, von Zürich, in Stäfa, mit Kollektivprokura zu zweien.
21. August 1992  
**Chemische Reinigung Wild AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1983, S. 1438). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Wild Peter, von Richterswil und Meilen, in Männedorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Wild Beatrice, von Richterswil und Meilen, in Männedorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Hasler Pius, von Oberriet, in Niederweningen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu: Lautenschlager Treuhand AG, in Niederhasli, Revisionsstelle.
21. August 1992  
**Cirrus AG**, bisher in Thalwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3297). Statuten geändert am: 3. 8. 1992. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Josefstrasse 206, 8005 Zürich (eigene Büros).
21. August 1992  
**Diebold (Schweiz) AG**, in Zürich, Vertretung der Interessen des Diebold Konzerns, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 19. 11. 1987, S. 4505). Revisoren neu: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.
21. August 1992  
**Digiticonsult AG**, in Winterthur, Softwareprodukte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1983, S. 4234). Domizil neu: St. Gallerstrasse 122, 8404 Winterthur.

21. August 1992  
**Duco AG**, bisher in Opfikon, Handel mit Kork- und Geschenkartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1984, S. 4125). Statuten geändert am: 7. 7. 1992. Sitz neu: Dielsdorf. Domizil neu: Ruchwiesenstrasse 8, 8157 Dielsdorf (eigene Büros). Revisoren neu: CTG Commerz-Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
21. August 1992  
**Eloc AG**, in Volketswil, Schwachstromanlagen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 22. 1. 1992, S. 291). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Wyder Johann, von Zürich und Guggisberg, in Wallisellen, mit Einzelprokura.
21. August 1992  
**Facit AG**, in Bassersdorf, Vertrieb von Büromaschinen und Büromöbeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1991, S. 2495). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Skog Bengt Erik, schwedischer Staatsangehöriger, in Bromma (S), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: van Heuven Frederik Nicolaas, niederländischer Staatsangehöriger, in Hilversum (NL), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sägesser Werner, von Bannwil, in Zunzgen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
21. August 1992  
**Gehrig, Triet und Partner, Architektur- und Planungs AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1988, S. 3235). Domizil neu: Glonastrasse 66, 8044 Zürich.
21. August 1992  
**General Electric Capital Fleet Services AG**, in Opfikon, Leasing (insbesondere durch Finanzleasing und Operationalleasing) und Management von Fahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1992, S. 3455). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Daniels Peter Charles, britischer Staatsangehöriger, in Schlieren, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzog Stephan, von Langenthal, in Utikon, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Benz Ulrich, Dr., von Marbach SG, in Zug, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrates); Kammerer Adolf, Dr., von Zürich, in Wangen-Brüttisellen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrates).
21. August 1992  
**Giesshübel Immobilien AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 30. 3. 1992, S. 1413). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Dolder Jörg, von Zürich und Neukirch an der Thur, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfister Thomas, von und in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Schwander Urs, von Zürich, in Zumikon, mit Kollektivprokura zu zweien.
21. August 1992  
**GRP Records Ltd in Liquidation (GRP Records AG in Liquidation) (GRP Records SA in Liquidation)**, in Zürich, Immaterialgüterrechte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 5. 12. 1991, S. 5207). Domizil neu: Liquidationsadresse: Alte Bergstrasse 168 (c/o Rachel Magda Deprez), 8707 Uetikon am See.
21. August 1992  
**Helbing Management Consulting AG**, in Dietikon, Beratung von Industrie-, Handels- und Dienstleistungsfirmen in betriebswirtschaftlicher und technischer Sicht, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3298). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Ketterer Berthold, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
21. August 1992  
**Keller AG Ziegeleien**, in Pfungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15. 8. 1991, S. 3558). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Schiffer Walter, von Mettmenstetten, in Pfungen, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Brütisch Leo, von und in Diessenhofen, mit Kollektivprokura zu zweien.
21. August 1992  
**Kontron Elektronik AG**, in Urdorf, Fabrikation von und Handel mit elektronischen Messgeräten und Instrumenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3386). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Dick Marcel, von Biezwil, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien.
21. August 1992  
**Merac Wetzikon AG**, bisher in Wetzikon, Systeme aller Art für das Strassenverkehrswesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1987, S. 101). Statuten geändert am: 19. 6. 1992. Firma neu: **Merac AG**. Sitz neu: Adliswil. Domizil neu: Blumenauweg 10, 8134 Adliswil (eigene Büros). Zweck neu: Handel und Fabrikation von Systemen aller Art sowie Ingenieur-Dienstleistungen auf dem Gebiet des Transportwesens; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben. Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Dettwiler Richard, von und in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Meyer Jürgen, von Zürich und Adliswil, in Adliswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

21. August 1992  
**Liv Betriebs- und Verwaltungs-AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 6. 2. 1981, S. 390). Domizil neu: Harzachstrasse 9, 8404 Winterthur.
21. August 1992  
**MBI Consulting**, in Boppelsen, Beratung von Unternehmungen und öffentlichen Betrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1988, S. 1744). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Wyder Hans Jakob, Dr., von Emmen, in Küssnacht ZH, mit Einzelprokura.
21. August 1992  
**Neue Warenhaus AG (Nouveaux Grands Magasins SA) (Nuovi Grandi Magazzini SA)**, in Zürich, Betreiben von Warenhäusern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15. 5. 1992, S. 2241). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Spinner Max, von Aegst am Albis, in Horgen, Mitglied und Protokollführer des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
21. August 1992  
**OZ Zürich Optionen und Futures Aktiengesellschaft**, in Zürich, Optionen und Terminkontrakte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 23. 1. 1992, S. 316). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Gerber Daniel, von Fischenthal, in Fischenthal, mit Kollektivprokura zu zweien; Klaiungui Andres, von Samedan, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.
21. August 1992  
**Peter Bau AG**, in Bülach, Betrieb eines Baugeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1988, S. 2311). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Peter Georg, von Wald ZH, in Niederhasli, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: von Wald ZH, in Bülach).
21. August 1992  
**PGB Holding AG**, in Bülach, Beteiligung an anderen Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1992, S. 3070). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Peter Georg, von Wald ZH, in Niederhasli, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Wald ZH, in Bülach).

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 4107 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 4114 Abhanden gekommene Wertpapiere - Titres disparus - Titoli smarriti

4115 **Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali**  
 Inkraftsetzung eines geänderten Fondsreglements.  
 Geschäftseröffnungsverbot - Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.  
 Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.  
 Aufforderung gemäss Art. 88a HRegV.  
 Aufforderung gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV.  
 Sommatton selon l'art. 89 ORC - Diffida secondo l'art. 89 ORC.  
 Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
 Schuldeneruf infolge Fusion - Diffida ai creditori in seguito a fusione.  
 Réduction du capital social et appel aux créanciers.

##### 4119 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
 394598-394618

##### 4121 Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

- 4122 Allgemeine Weisungen über die Verwertung von Mostobst der Ernte 1992.  
 Instructions générales concernant l'utilisation de fruits à cidre de la récolte de 1992.  
 Der EWR koordiniert die Sozialversicherungen, damit Arbeitnehmer die Personenfreizügigkeit nutzen können.  
 L'EEE coordonne les assurances sociales - pour que les travailleurs puissent user du droit de circuler librement.  
 Preisbescheinigungen für Textilien.  
 Attestations de prix pour textiles.  
 Concorso per lavori di costruzione.  
 GATT Code des normes: Notifications.

#### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

21. August 1992  
**Pharmakon AG**, in Wallisellen, Herstellung und Vertrieb pharmazeutischer und verwandter Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1992, S. 3707). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Sameli Werner, von Zürich und Bussnang, in Dietlikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. August 1992  
**Procomar AG (Procomar SA) (Procomar Ltd)**, in Opfikon, Kauf und Verkauf, Import und Export von sowie Handel mit Artikeln aller Art, insbesondere landwirtschaftlicher Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 7. 8. 1989, S. 3281). Statuten geändert am: 5. 6. 1992. (Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren). Revisoren neu: Luigi A. Führer & Partner AG, in Zürich, Revisionsstelle.

21. August 1992  
**Ryko Securities (Schweiz) AG, [Ryko Securities (Switzerland) Ltd] [Ryko Securities (Suisse) SA]**, in Zürich, Tätigkeit von Finanz-, Wertpapier- und Treuhandschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1992, S. 3707). Statuten geändert am: 30. 7. 1992. Zweck neu: Tätigkeit von Finanz-, Wertpapier- und Treuhandschäften als Tochtergesellschaft der Ryko Securities Co. Ltd, Tokio, Japan, in erster Linie auf dem schweizerischen Markt, insbesondere a) den Kauf und Verkauf von Wertpapieren für eigene und fremde Rechnung, b) das Finanzierungsgeschäft, einschließlich die Finanzierung von Handels- und gewerblichen Betrieben, die Gewährung von Krediten, die Diskontierung von Wechseln und ähnlichen Papieren, c) die Durchführung von Treuhandschäften, d) die Anlageberatung und die Vermögensverwaltung; kann sich an andern Gesellschaften beteiligen und alle Geschäfte tätigen, die mit dem Finanz- und Wertpapiergeschäft zusammenhängen; empfiehlt sich nicht öffentlich zur Annahme fremder Gelder.

21. August 1992  
**Sanitub AG**, bisher in Dielsdorf, Vorfabrikation von sanitären Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1991, S. 625). Statuten geändert am: 10. 6. 1992. Sitz neu: Wil. Domizil neu: Oberdorf 487, 8196 Wil (eigene Büros). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Brugmann Rolf, von Degersheim, in Oberhasli, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Heller Armin, von Wil ZH, in Wil ZH, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Angst Emil, von Wil ZH, in Wil ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu: Meier, Bucher & Partner AG Steuerberatung, Unternehmensberatung, Revision, in Zürich, Revisionsstelle.

21. August 1992  
**SRB Asskuranz Broker AG**, in Zürich, Übernahme von Brokermantaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 8. 4. 1991, S. 1409). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Faoro Pascal, von La Chaux-de-Fonds und Adelboden, in Oberglatt, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. August 1992  
**Strassenbau und Beton AG (Strabag)**, in Zürich, Ausführung von Strassenbau, Tiefbau- und Betonarbeiten aller Art und Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 31. 8. 1990, S. 3517). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Fankhauser Peter, von Trub, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. August 1992  
**Swale AG**, in Rümli, chemisch-technische Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1991, S. 779). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Lambert Roger, britischer Staatsangehöriger, in Slough (GB), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Patecki Ryszard Edward, britischer Staatsangehöriger, in Manchester (GB), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. August 1992  
**TAR - Tankanlage Rümli AG**, in Rümli, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1992, S. 1363). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wegener Robert, von Brig, in Chêne-Bougeries, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fussinger Jacques, von Riedholz, in Lausanne, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Lorez Marco, Dr., von Meilen und Hinterhein, in Meilen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Wintsch Edwin, von Birnmensdorf ZH, in Versoix, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Gasser Gustav, von Lauperswil, in Zürich, Suppléant, ohne Zeichnungsberechtigung; Guerlot Pierre-Alain, französischer Staatsangehöriger, in Chêne-Bougeries, Suppléant, ohne Zeichnungsberechtigung; Knutti Heinrich, von Diemtigen, in Münstingen, Suppléant, ohne Zeichnungsberechtigung. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Baumann Kurt, von Langnau a. A., in Schlieren, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Schoch Peter, von Zürich, in Arlesheim, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Trigano Jérôme, französischer Staatsangehöriger, in Genf, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Zwimpfer Markus, von Luzern, in Le Vaud, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: Zwimpfer Markus, Suppléant); Blatter Rolf, von Rüschlikon, in Zürich, Suppléant, ohne Zeichnungsberechtigung; Fischli Andreas, von Muttenz und Diessenhofen, in Basel, Suppléant, ohne Zeichnungsberechtigung; Praschinger Viktor, von Genf, in Le Grand-Saconnex, Suppléant, ohne Zeichnungsberechtigung.

21. August 1992  
**Telefun AG**, bisher in Zürich, Unterhaltungsdienstleistungen am Telefon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1992, S. 3021). Statuten geändert am: 30. 7. 1992. Sitz neu: Dübendorf. Domizil neu: Neugutstrasse 66, 8600 Dübendorf (c/o Phone Service 155 AG). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Kienast Jasmine Hortense, von Basel und Waltalingen, in Dietikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Bürgin Ronald, von Basel, in Kilchberg ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häberling Rolf Karl, von Ottenbach, in Affoltern am Albis, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren neu: Kremmel Melusine, von Zürich, in Hünenberg, Revisionsstelle.

21. August 1992  
**Telopida-Holding AG**, in Zürich, Kauf und Verwaltung eigener Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1990, S. 5014). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schädler Yvonne, von Wilderswil, in Sevelen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. August 1992  
**Uligastro AG**, in Zürich, Führen von Betrieben des Gastgewerbes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1988, S. 1744). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Steingger Peter, von Zofingen, in Gachnang, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

21. August 1992  
**Urs Hürner & Partner Architekturbüro AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1991, S. 2937). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Killer Hanspeter, von Gebenstorf, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. August 1992  
**Volcafé AG**, in Winterthur, Import-, Export-, Transithandels- und Kommissionsgeschäfte in Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 30. 6. 1992, S. 3002). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: de Heer Johannes, niederländischer Staatsangehöriger, in Neftenbach, mit Einzelprokura.

21. August 1992  
**Volksrecht Verlag AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992, S. 716). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Keller Rodolfo, von Zürich, in Illnau-Effretikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Stocker Monika, von Gaiserwald, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung); Binder Hans-Martin, von und in Zürich, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Goldberger Liliane, von Luzern, in Wädenswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne Zeichnungsberechtigung); Koch Hermann, von Romoos, in Wädenswil, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Uebelhart Martin, von Welschenrohr, in Oberwil-Lieli, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

21. August 1992  
**ZO-Informatik AG**, in Wetzikon, Dienstleistungen im EDV-Bereich aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1989, S. 2793). Domizil neu: Spitalstrasse 190, 8623 Wetzikon. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Flüeler Daniel, von Stansstad, in Pfäffikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Stansstad, in Wald ZH).

21. August 1992  
**Hardt Color-Technik AG**, bisher in Lugano, Vertrieb elektronischer Bauelemente, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1986, S. 258). Ursprüngliche Statuten/letztes Statutendatum/Statuten geändert am: 22. 7. 1982, 25. 10. 1985, 11. 5. 1992. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Bleicherweg 45, 8002 Zürich (c/o Dr. Peter Duf). Zweck: Vertrieb elektronischer Bauelemente, namentlich von Farbbildröhren. Aktienkapital: Fr. 200 000. Liberiebung: Fr. 200 000. Aktien: 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Brunner Paul, von Glarus und Netsal, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Perino Eugen, von Zürich und Uster, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Hardt Lothar, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Dreieich (BRD), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Hardt Lothar); Duf Peter, Dr., von Zürich und Kalbrunn, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Frensel Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Hemsbach (BRD), Direktor, mit Einzelunterschrift (bisher: in Heppenheim (BRD). Revisoren neu: Atag Ernst & Young AG, in Winterthur, Revisionsstelle.

21. August 1992  
**Norbort Schürpf AG**, bisher in Jona, Schulung jeglicher Richtung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 2. 6. 1989, S. 2286). Ursprüngliche Statuten/letztes Statutendatum/Statuten geändert am: 17. 6. 1981, 16. 5. 1989, 13. 7. 1992. Sitz neu: Egg. Domizil neu: Esslingerstrasse 25, 8133 Esslingen (eigene Büros). Zweck: Durchführung von Schulung jeglicher Richtung, insbesondere Verkauf- und Führungsschulung, Haltung von Liegenschaften; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberiebung: Fr. 50 000. Aktien: 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienregister eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten: Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schürpf Norbert, von Appenzell, in Egg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: in Appenzell). Revisoren neu: Theilacker & Partner AG, in Wädenswil, Revisionsstelle.

21. August 1992  
**Hallo AG**, in Zürich, Handel mit Gütern einschliesslich Lebensmitteln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1991, S. 1273). Firma neu: Hallo AG in Liquidation. Domizil neu: Liquidationsadresse: Guistrasse 182 (c/o Camillo Amodio), 8055 Zürich. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 6. 7. 1992 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Margaglio Alessandro, italienischer Staatsangehöriger, in Florenz (I), Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Amodio Camillo, von Horgen, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: von und in Horgen, Präsident des Verwaltungsrates); Amodio-Ernst Renate, von Horgen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Ernst Renate, von Würenlos, St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrates). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Amodio Massimo, italienischer Staatsangehöriger, in Horgen, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

21. August 1992  
**OB Elektro-Engineering AG**, in Horgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1991, S. 778). Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Feusisberg (SHAB Nr. 152 vom 10. 8. 1992, S. 3758) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1992  
**Talgra Holding AG**, in Adliswil, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2346). Firma wird im Sinne von Art. 66 Abs. II Satz 2 HRegV gelöscht.

21. August 1992  
**Hämmig AG**, in Zürich, Industrievertretungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1986, S. 749). Firma neu: Hämmig AG in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV sowie Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Truninger René, von Wiesendangen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates).

21. August 1992  
**Aerzteskassa**, in Zürich, Rechnungsstellung, Inkasso, Buchhaltung, Führung von Depotkonti, Betriebsorganisation, Genossenschaft (SHAB Nr. 122 vom 29. 6. 1992, S. 2978). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Böhi Renate, von Schönlholzerswilen, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. August 1992  
**Braunviehzuchtgenossenschaft Egg und Umgebung**, in Egg, Genossenschaft (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1974, S. 2310). Domizil neu: Im Loo 5, (c/o Fritz Salzmann), 8133 Esslingen. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Meier Kurt, von Egg ZH, in Egg ZH, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ziegler Peter, von Hütten, in Egg ZH, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Salzmann Fritz, von Eggwil, in Egg, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lanz Ernst, von Rohrbach, in Egg, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reupmann David, von Waltalingen, in Egg, Mitglied der Verwaltung und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. August 1992  
**Genossenschaft Theater für den Kanton Zürich**, in Winterthur, Genossenschaft (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2218). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Müller Hansueli, von Zürich, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Wehrli Peter, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. August 1992  
**Akademische Kulturgesellschaft**, in Zürich, Wissen zur Heilung der Krebs-Erkrankungen Kranken zugänglich machen, Verein (SHAB Nr. 144 vom 27. 7. 1990, S. 3018). Domizil neu: Frohburgstrasse 85, 8006 Zürich (eigene Büros). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Alther Rudolf, von St. Gallen, in Athen (Griechenland), Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Bruno, von St. Gallenkappel, in Mosnang, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwarz Frieda, von Hettlingen, in Volketswil, Mitglied des Vorstandes und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haab Peter, von Meilen, in Ebnat-Kappel, Mitglied des Vorstandes und Rechnungsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder des Vorstandes neu oder mutierend: Staudacher Marguerite, von Zürich, in Zürich, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bosshard Max, von Embrach, in Zürich, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Alther Manfred, von St. Gallen, in Speicher, Mitglied des Vorstandes und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giubini Elvira, von Intragna, in Zürich, Mitglied des Vorstandes und Rechnungsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. August 1992  
**Schleudertrauma-Verband**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1991, S. 3051). Domizil neu: Rotachstrasse 20, 8003 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Jacomet Krienbühl Cornelia, von Unterberg, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, mit Einzelunterschrift. Mitglieder des Vorstandes neu oder mutierend: Tarchini Susanna, von Croglio, in Affoltern am Albis, Vizepräsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift.

21. August 1992  
**Verein Zürcher Brockenhaus**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 147 vom 1. 8. 1989, S. 3204). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Ris Jürg, von Bern, in Zollikon, Quästor, mit Einzelunterschrift. Mitglieder des Vorstandes neu oder mutierend: von Ins Walter, von Oberbipp und Rüschlikon, Präsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident des Vorstandes); Tschamer Gaudenz, von Feldis/Veulden und Zürich, in Zollikon, Vizepräsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Vorstandes); Baurer Jürg, von Staffa und Zollikon, in Feusisberg, Mitglied des Vorstandes, mit Einzelunterschrift.

21. August 1992  
**Ascom Radiocom AG**, in Zürich, Anlagen der Kommunikations- und Informationstechnologie, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1989, S. 2645). mit Hauptsitz in Solothurn. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Frey Heinz, Dr., von Reigoldswil, in Solothurn, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Romacker Bertold, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Baden, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buchmüller Fritz, von Brittnau, in Zollikon, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reichlin Hans-Rudolf, von Arth, in Gränichen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vouga Claude-André, von Cortaillod, in Obersigenthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zeller Heinz, von Sigriswil, in Cham, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hess Hans, von Basel und Koppigen, in Oetwil an der Limmat, mit Kollektivprokura zu zweien; Kägi Jean Claude, Dr., von Erlenbach ZH, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Liniger Heinz, von Wohlen bei Bern, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Mantovani Nello, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Vannotti Leonardo Ernesto, Dr., von Bedigliora, in Obersigenthal, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thurnherr Bertram, Dr., von Zürich, in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates). Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Corbella Carlo, von Crana, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Hunckler Walter, von Malters und Littau, in Wetzikon ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mahng Johann Rudolf, von Ruswil, in Würenlos, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Ramseier Urs, von Trub, in Fislisbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Anliker Urs, von Zürich, in Wohlenschwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Emch Hans-Jörg, von Lütterswil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Kiesling Peter, von Wolfwil, in Egerkingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Stillhart Bruno, von Bütschwil, in Hombrechtikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Waldvogel Hermann, von Unterberg, in Hittnau, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. August 1992  
**Meier und Jäggi AG**, Reiden, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich, Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992, S. 1887). mit Hauptsitz in Reiden. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Thoni Heinz, von Meiringen, in Reiden, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. August 1992  
**Notter & Partner**, in Zürich, Zürichbergstrasse 74, 8044 Zürich. Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1991. Zweck: Betriebswirtschaftliche Dienstleistungen, Strategie-, Marketing- und Organisationsberatung. Gesellschafter: Notter Werner, von Boswil, in Zürich, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Notter-Exer Brigitta, von Boswil, in Zürich, Kommanditist, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000.

21. August 1992  
**Emil Hättenschwiler**, in Zürich, Moosstrasse 11, 8038 Zürich. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Technische Beratungen, Haustechnik. Inhaber: Hättenschwiler Emil, von Zürich, in Zürich.

21. August 1992

**Embru-Werke, Mantel & Cie**, in Rütli, Möbel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 28.9.1990, S. 3878). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kutschera Willi, von Uster, in Rütli, mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz; Rüdissühl Jakob, von Rütli, in Rütli, mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Roffler Katharina, von Lützelflüh und Grösch, in Hinwil, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Pfister Katharina, von Lützelflüh).

21. August 1992

**Karakas Taxi- und Limousinen-Service**, in Wädenswil, Musli-strasse 8, 8820 Wädenswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Taxi- und Limousinen-Service. Inhaber: Karakas Cevat, türkischer Staatsangehöriger, in Wädenswil.

21. August 1992

**Massageschule Asana M. Casals**, in Feuerthalen, Untere Rheingasse 9, 8245 Feuerthalen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Massageschule. Inhaber: Casals Martin, von Wauwil, in Feuerthalen

21. August 1992

**Restaurant Gambrinus, Domenico Di Mauro**, in Winterthur, Wartstrasse 32, 8400 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Speiserestaurants Gambrinus. Inhaber: Di Mauro Domenico, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur. Übrige Zeichnungsberechtigte: Di Mauro Magdalena, von Rüderswil, in Winterthur, mit Einzelprokura.

21. August 1992

**Stocker EDV-Analyse**, in Küssnacht, Seestrasse 149, 8700 Küssnacht, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erstellung, Konzeption, Analyse und Programmierung von Standard-Softwareprodukten, Entwicklungswerkzeugen und Individualösungen im Bereich kommerzieller Anwendungen und deren Vertrieb sowie EDV-Beratung; Aufbau- und Ablauforganisation sowie Einführung von EDV-Systemen in anderen Unternehmungen. Inhaber: Stocker René, von Adelsboden, in Egg.

21. August 1992

**Boutique «Pinocchio»**, Dave Neumark, bisher in Rümlang, Betrieb einer Kindermodeboutique, Einzelfirma (SHAB Nr. 210 vom 30. 10. 1991, S. 4643). Sitz neu: Uster. Domizil neu: Gerichtstrasse 8, 8610 Uster.

21. August 1992

**Küpferle & Fischer, Schalttafelbau, Elektro- und pneumatische Steuerungen**, Inh. W. Küpferle, bisher in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1978, S. 973). Sitz neu: Uster. Domizil neu: Zellweg 25, 8610 Uster. Inhaber: Küpferle Walter, von Zürich, in Uster (bisher: Küpferle Walter, von Zürich, in Oberglatt ZH).

21. August 1992

**Schule für Musiktheorie, H. Specker**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2684). Domizil neu: Buchmattweg 9, 8057 Zürich.

21. August 1992

**Tanirlar Export-Import, Tanir**, bisher in Zürich, Lebensmittel, Einzelfirma (SHAB Nr. 194 vom 8. 10. 1991, S. 4330). Sitz neu: Wallisellen n. Domizil neu: Obere Kirchstrasse 16, 8304 Wallisellen. Zweck neu: Handel mit sowie Export und Import von Waren aller Art, insbesondere Früchte, Gemüse, Käse und Fleischwaren sowie von Geschenks- und Haushaltartikeln.

21. August 1992

**Musighaus, Monika Aeschlimann**, in Turbenthal, Einzelfirma (SHAB Nr. 271 vom 20. 11. 1986, S. 4442). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. August 1992

**K. und Dr. C. Eglhoff, Victoria-Apotheke**, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2271). Die Gesellschaft unterhält an der Badenerstrasse 6, 8004 Zürich, ein Ladengeschäft unter der Enseigne «Olympia Apotheke».

21. August 1992

**Schlöpfer & Partner, Asam**, in Zürich, Show, Artistik und Musik, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 21. 10. 1987, S. 4109). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Lebon Susanne, von Basel und Trub, in Zürich, mit Einzelprokura.

21. August 1992

**Braun Büroplanung**, in Wangen-Brüttisellen, Ruchstuckstrasse 19, 8306 Brüttisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planung und Möblierung von Geschäftsräumen mit entsprechenden Büroeinrichtungen. Inhaber: Braun Peter, von Avers, in Wangen-Brüttisellen. Übrige Zeichnungsberechtigte: Roth Barbara, von Birm, in Dietlikon, mit Einzelunterschrift.

21. August 1992

**Fritz Roth Bauleitungen und Bauberaterungen**, 8460 Marthalen, in Marthalen, Oberdorf 27, 8460 Marthalen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Bauleitungen und Bauberaterungen. Inhaber: Roth Fritz, von Neuhausen am Rheinfluh und Kesswil, in Marthalen. Übrige Zeichnungsberechtigte: Roth Elisabeth, von Neuhausen am Rheinfluh und Kesswil, in Marthalen, mit Einzelunterschrift.

21. August 1992

**Hp. Schräml-Personalberatung**, in Zürich, Hedwigsteig 6, 8032 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereiche des Personalwesens. Inhaber: Schräml Hans-Peter, von Zürich, in Egg.

21. August 1992

**Funk- & Radio-Einbau, Zoltan Horvath**, in Kloten, Einzelfirma (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1988, S. 4908). Domizil neu: Ruebisbachstrasse 56a, 8302 Kloten.

21. August 1992

**IPM, Franitsek J. Popelka**, in Regensdorf, Promotionsaktionen, Einzelfirma (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1988, S. 1045). Zweck neu: Entwicklung, Planung und Durchführung von Promotionsaktionen für den Industrie- und Dienstleistungssektor; Anlageberatung.

21. August 1992

**Kurt Rohner**, bisher in Dürnten, Vertretung von Sportartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1973, S. 768). Firma neu: KRM Kurt Rohner Management. Sitz neu: Hinwil. Domizil neu: Gosauerstrasse 14, 8340 Hinwil. Zweck neu: Verwaltung, Kauf und Verkauf von Immobilien sowie Dienstleistungen und Beratung im Bereich der Unterhaltung. Inhaber: Rohner Kurt, von Schwellbrunn, in Hinwil (bisher: Rohner Kurt, von Schwellbrunn, in Dürnten).

21. August 1992

**Boutique «Pinocchio»**, Béatrice Neumark, in Uster. Führung einer Boutique für Kindermode, Einzelfirma (SHAB Nr. 153 vom 12. 8. 1991, S. 3495). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

21. August 1992

**Roland J. L. Jenni**, in Zürich, Generalagentur der «Vita Lebensversicherungs-Aktiengesellschafts», in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 248 vom 20. 12. 1989, S. 5114). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hungerbühler-Scherrer Christina, von Sommer und Kirchgasse SG, in Frauenfeld, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. August 1992

**Unicorn-Hardsoft, Gantenbein & Waldvogel**, bisher in Dällikon, Hard- und Software, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 31. 5. 1990, S. 2182). Sitz neu: Rümlang. Domizil neu: Langstrasse 63, 8153 Rümlang. Gesellschafter neu oder mutierend: Gantenbein Roland, von Grabs, in Plüngen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Grabs, in Regensdorf); Waldvogel Reto, von Unterberg, in Rümlang, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Untenberg, in Dällikon).

21. August 1992

**Kleinunternehmen Miao, M. Rothacher + C. Martinelli**, in Zürich, Katzenfutter und -zubehör, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2346). Firma wird im Sinne von Art. 66 Abs. II Satz 2 HRegV gelöst.

21. August 1992

**Positiv, Renate Paulin + Gustav-Paul Zilinski**, in Zürich, Mode-Boutique, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2346). Firma wird im Sinne von Art. 66 Abs. II Satz 2 HRegV gelöst.

21. August 1992

**Gebrüder Schürmann**, in Geroldswil, Baugeschäfte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2346). Firma wird im Sinne von Art. 66 Abs. II, Satz 2 HRegV gelöst.

21. August 1992

**Evergreen Golf Indoor AG**, in Küssnacht, Lindenbergrasse 12, 8700 Küssnacht, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 8. 1992. Zweck: Förderung des Golfsports durch Trainingsmöglichkeiten während den Winter- und den Schlechtwetterzeiten mittels Abschlagplätzen, Video-Aufzeichnungen, Computer-Analysen sowie Verkauf von Golfartikeln und -bekleidung; kann sich an Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100.000. Librierung: Fr. 50.000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, wenn nötig durch eingeschriebenen Brief. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Danuser Urs, von Felsberg, in Küssnacht ZH, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Richterich Markus, von Laufen, in Maur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren: Sommer Treuhand, in Zürich, Revisionsstelle.

21. August 1992

**Computervision AG**, in Zürich, geographische Informationssysteme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 10. 12. 1990, S. 4889). Die Generalversammlung vom 30. 7. 1992 hat die Fusion mit der Prime Computer (Schweiz) AG, in Zürich, beschlossen. Aktiven und Passiven der Computervision AG gehen gemäss Fusionsvertrag vom 30. 7. 1992 und Fusionsbilanz per 31. 12. 1991 im Sinne von Art. 748 OR auf die Prime Computer (Schweiz) AG über. Die Computervision AG ist aufgelöst.

21. August 1992

**Prime Computer (Schweiz) AG [Prime Computer (Suisse) SA] [Prime Computer (Switzerland) Ltd]**, in Zürich, Vertrieb und Wartung von Computern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 9. 6. 1992, S. 2630). Statuten geändert am: 30. 7. 1992. Firma neu: Computervision AG. Übersetzungen der Firma neu: (Computervision SA) (Computervision Ltd). Zweck neu: Vertrieb und Wartung von der Prime Computer Inc., Natick, Massachusetts, USA, respektive ihren affilierten Gesellschaften entwickelter und/oder vertriebener Computer (inkl. Software) in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein; Kauf, Herstellung, Entwicklung, Vertrieb und Verkauf sowie Wartung von geographischen Informationssystemen (Hardware und Software) und verwandten Produkten; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Übertragung von Patenten, Handelsmarken und industriellen Kenntnissen; Leisten technischer und administrativer Beratungsdienste; kann sich an Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften verwalten, erwerben und veräußern. Aktienkapital neu: Fr. 2.300.000 (bisher: Fr. 2.250.000). Librierung neu: Fr. 2.300.000. Aktien neu: 23.000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 22.500 Namenaktien zu Fr. 100). Qualifizierte Tatstände neu: Übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 30. 7. 1992 die Computervision AG, in Zürich, durch Fusion. Aktiven von insgesamt Fr. 4.948.103 und Passiven von insgesamt Fr. 4.792.655 (Aktivenüberschuss: Fr. 155.448) gehen gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1991 im Sinne von Art. 748 OR auf die Gesellschaft über; der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag libriert. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 500 voll librierte Namenaktien der übernehmenden Gesellschaft.

21. August 1992

**VW-Gedas AG**, in Kloten, Forschung und Entwicklung von Software usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 6. 7. 1992, S. 3098). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Dür Bernhard, von Burgdorf, in Freienbach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Delegierter des Verwaltungsrates). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Arndt Werner, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Kloten, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. August 1992

**Initiative Computing AG**, in Winkel, Soft- und Hardware-Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1990, S. 1541). Statuten geändert am: 17. 7. und 17. 8. 1992. Domizil neu: Zürichstrasse 25, 8185 Winkel bei Bülach (eigene Büros). Aktienkapital neu: Fr. 210.000 (bisher: Fr. 100.500). Librierung neu: Fr. 210.000. Aktien neu: 1350 Namenaktien A zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 150 Namenaktien B zu Fr. 500 (bisher: 1000 Namenaktien A zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 1 Namenaktie B zu Fr. 500). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Musy Claude, von Dompierre FR, in Hochfelden, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Bolli Thomas, von Beringen und Schaffhausen, in Winkel bei Bülach, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter des Verwaltungsrates). Revisoren neu: Suhner Reinhard, von Urnäsch, in Beringen.

21. August 1992

**Oybak Handel**, in Zürich, Motorenstrasse 25, 8005 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Export und Import von sowie Handel mit Waren aller Art. Inhaber: Oybak Emin, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich.

21. August 1992

**W. Bochsler**, in Thalwil, Gotthardstrasse 27, 8800 Thalwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung für Stahlherzeugung. Inhaber: Bochsler Walter, von und in Thalwil.

Berichtigung

**Franch-Ice AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3587). Revisoren neu: Abacor Revisionsgesellschaft, in Steinhausen, Revisionsstelle (nicht: Abacor Revisionsgesellschaft, in Zürich).

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

20. August 1992

**Dever AG**, in Aarwangen, Bützbergstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 7. 8. 1992. Zweck: Ausführung von Dekken- und Wandverkleidungen, sowie Handel mit Industriegütern und Computerprogrammen. Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und belasten. Aktienkapital: Fr. 100.000, 50% libriert, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Namenaktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Anton Güntensperger, von Eschenbach LU, in Gwatt, Präsident; Dora Güntensperger-Walder, von Eschenbach LU, in Gwatt, Vizepräsidentin; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien; sowie Heidi Fuhrer-Güntensperger, von Eschenbach LU, in Hetswil, Sekretärin (ohne Unterschrift). Revisionsstelle: Gfeller + Partner AG, Langenthal.

Büro Bern

21. August 1992

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Wabern, Gemeinde Köniz  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Ittigen (SHAB Nr. 68 vom 8. 4. 1992, S. 1580), mit Hauptsitz in Basel.

Die Unterschriften von Blattmann Rupert, Dr. Kessler Hans-Conrad, Köhli Fritz und Fuhrmann Walter sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Hug Bruno, von Schwaderloch, in Mies und Gagnebin Georges, von Tramelan, in Echandens.

21. August 1992

**Burkhalter Baut AG**, in Ittigen, Bauunternehmung (SHAB Nr. 160 vom 20. 8. 1990, S. 3343). Burkhalter Thomas, Vizepräsident, und Burkhalter Oswald sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

21. August 1992

**Schweizerische Depeschagentur**, in Bern, Nachrichtendienst usw. (SHAB Nr. 3 vom 8. 1. 1992, S. 44). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Marc Lüthi, von Lauperswil, in Bern.

21. August 1992

**Eggen Sanitär und Heizungs AG**, in Bern (SHAB Nr. 194 vom 8. 10. 1991, S. 4331). Einzelunterschrift führen nun Eggen Paul Erich, Vizepräsident, und Vaterlaus Hans, Mitglied (bisher Kollektivunterschrift zu zweien).

21. August 1992

**Löwen-Garage AG Bern**, in Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 17. Juli 1992. Zweck: Betrieb einer Autogarage mit Reparatur- und Carrosserwerkstätte sowie Handel mit und Vermietung von Motorfahrzeugen. Aktienkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Geleistete Einlagen: Fr. 100.000. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: mit eingeschriebenem Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: mit Einzelunterschrift: Dossal Jean-Yves, französischer Staatsangehöriger, in Bern, Präsident und Delegierter; mit Kollektivunterschrift zu zweien: Scholler Jacques, von St. Ursanne, in Evlard, Sekretär, und Bays Jean Michel, von Sorens, in Niederscherli. Kollektivprokura zu zweien führen: Schär Peter, von Gondiswil, in Oberscherli, und Kofmehl Peter, von Deitingen, in Solothurn. Revisionsstelle: KPMG Fides, in Biel. Domizil: Breitenrainstrasse 14, 3013 Bern.

21. August 1992

**Ritz Gartenservice**, in Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Ritz Elmar, von Selkingen und Bitsch, in Bern. Betrieb einer Landschaftsgärtnerei. Wernerstrasse 11, 3006 Bern.

21. August 1992

**Schweizerische Volksbank**, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 108 vom 9. 6. 1992, S. 2632). Unterschrift von Kissling Peter erloschen. Prokura erloschen von Höherer Johannes, Marion Bernard, Zaugg René. Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz erteilt an: Christen Urs, von Rüegsau, in Rudolfstetten. Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz erteilt an: Bühler Christian, von Schaffhausen, in Winterthur; Grünig Ulrich, von Burgistein, in Nidau; Jaggi Stephan, von Obergerlafingen, Niederbuchsiten und Fulenbach, in Zürich; Jenni Hans, von Eggwil, in Ostermündigen, und Schächelin Heinz, von Baden, in Adliswil.

Büro Biel

21. August 1992

**Oltronic Labor AG**, in Biel, Forschung und Entwicklung auf elektronisch-mechanischem Gebiet und Handel mit elektronischen Geräten (SHAB Nr. 133 vom 14. 7. 1992, S. 3267). Neue Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift: Andrej Kislovski, von Bern, in Flamatt, und Françoise Linder geb. Jeanneret, von Reichenbach im Kandental, in Biel BE.

21. August 1992

**Haug Biel AG**, in Biel, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Geräten zur Erzeugung und Beseitigung statischer Elektrizität usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1985, S. 3). Heinz Weimann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Unterschrift: Car Heinz Weitmann, deutscher Staatsangehöriger, in Leinfelden-Echterdingen (D). Stellvertretender Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Stefan Homolka, deutscher Staatsangehöriger, in Nidau.

Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

20. August 1992

**Hans Ueltschi AG**, in Boltigen. Gemäss Statuten vom 19. Juni 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Baumaterialien und diesen verwandten Produkten, die Ausführung von Transporten sowie den Betrieb einer Sägerei. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräußern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 100.000 in bar geleistet werden. Die Aktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Rudolf Ueltschi-Matti, von und in Boltigen, Präsident; Peter Josi, von Adelsboden, in Boltigen, Sekretär; Ursula Ueltschi, von und in Boltigen, Beisitzerin. Hans Rudolf Ueltschi-Matti und Ursula Ueltschi führen Einzelunterschrift. Peter Josi zeichnet kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Treuhand- und Revisions AG, in Bern. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre mit eingeschriebenem Brief. Domizil: Reidenbach.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Büro Fraubrunnen

21. August 1992

Talvo AG, in Krälligen, Gemeinde Bätterkinden, Handel mit Büro-Werkstatt- und Lagereinrichtungen (SHAB Nr. 19 vom 30. 1. 1992, S. 434). Kurt Bieri, Präsident, und Konrad Wenger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

21. August 1992

Borland Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Langen, Zweigniederlassung Jegenstorf, in Jegenstorf, (SHAB Nr. 151 vom 7. 8. 1992, S. 3729). Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Hauptsitz in Langen, Hessen (D). An Lilla Gelba, Staatsangehöriger der USA, in Offenthal (D), wird Einzelprokura erteilt.

## Büro Interlaken

13. August 1992

Zig Wohnmarkt Consulting, bisher in Lysach (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 479). Statutenänderung: 6. 8. 1992. Sitz nun: Wilderswil, Aegerten. Ursprüngliche Statuten: 18. 1. 1991. Firma nun: Zig Wohnmarkt Handels + Consulting AG. Zweck nun: An- und Verkauf von Mitnahmemöbeln, Vorhängen, Teppichen, Inneneinrichtungen aller Art und Boutiqueartikeln sowie Erbringen administrativer und betrieblicher Dienstleistungen aller Art, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen insbesondere an Unternehmungen der Mitnahmemöbel-, Vorhang-, Teppich- und Inneneinrichtungsbranche. Die Gesellschaft kann ferner dingliche und obligatorische Rechte an Liegenschaften erwerben und wieder veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Aktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Arthur von Allmen, von Lauterbrunn, nun in Bern. Revisionsstelle: Alfred Schläpfer, dipl. Bücherexperte, in Spiez.

20. August 1992

Bärli AG, in Beatenberg, Import, Export, Kauf und Verkauf von Farben und Künstlerbedarfartikeln usw. (SHAB Nr. 43 vom 2. 3. 1990, S. 835). Infolge Demission aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Beat Kaderli, Unterschrift erloschen.

20. August 1992

Gebrüder Brawand AG, in Grindelwald, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. Juli 1992. Zweck: Erwerb, Halten, Vermieten, Verpachten von Immobilien zum Betreiben von kommerziellen Aktivitäten aller Art, insbesondere zum Betreiben eines Kieswerkes und einer Transportunternehmung. Gesellschaftskapital: Fr. 102 000, voll liberriert, eingeteilt in 102 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktien von Fr. 368 258.80 (u. a. Liegenschaft Grindelwald, Grundbuchblatt Nr. 3795) und Passiven von Fr. 293 091.70 des Unternehmens, auftretend unter der Bezeichnung: Gebrüder Brawand, Kieswerk Gryth, Grindelwald, gemäss Bilanz vom 1. 1. 1992 und Sacheinlagevertrag vom 18. 7. 1992, zum Preis von Fr. 75 167.10, davon werden Fr. 72 000 an das Aktienkapital angerechnet. Die Aktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Christian Brawand, Präsident; Rudolf Brawand, Vizepräsident; Ulrich Brawand, Sekretär, sowie Friedrich Brawand und Peter Brawand, alle von und in Grindelwald, und Hans Brawand, von Grindelwald, in Ringgenberg BE, als Mitglieder. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Max Benkert, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, Unterseen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Domizil: im Gryth, 3818 Grindelwald.

20. August 1992

Ernst Wyss-Fricker AG, bisher in Schwanden bei Brienz, Betrieb eines Malerunternehmens, Gerüstbau usw. (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1986, S. 4959). Statutenänderung: 14. 8. 1992. Sitz nun: Brienz BE, Museumstrasse 16.

20. August 1992

Helena Bühler AG, Baugeschäft, in Iseltwald (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992, S. 718), durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft. Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Konkursrichters von Interlaken vom 5. März 1992 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

## Büro Laufen

21. August 1992

Art Cosmetie F. Hirschi, in Laufen (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1988, S. 4961). Herstellung und Vertrieb von Kosmetikartikeln. Der Gerichtspräsident von Laufen hat durch Urteil vom 20. 8. 1992 über die Firma den Konkurs eröffnet.

21. August 1992

Paul Wöhr, in Zwingen, Planung und Verkauf von Kücheneinrichtungen (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1992, S. 2790). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

21. August 1992

Frei & Wöhr, in Zwingen (Neueintragung). Eveline Frei, von Au SG, in Ferrette (F), und Paul Wöhr, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 9. 1992 beginnen wird. Planung und Verkauf von Kücheneinrichtungen und Kleinhäusern aus Holz sowie Fertigaragen. Industriezone Ried 6.

## Büro Nidau

20. August 1992

Knuchel Roland Electronics, in Port, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Knuchel Roland, von Iffwil, in Port. Zweck: Handel und Vertrieb von elektronischen, elektromechanischen Bauteilen sowie von Computzubehör. Kommissionär von diversen Firmen. Domizil: Weiherweg 45.

20. August 1992

Galvor SA, in Sütuden (SHAB Nr. 18 vom 29. 1. 1992, S. 413). Urs N. Marti ist aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Peter Salchli, von Brügg, in Biel BE, als Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Markus Peter, von Gontenschwil AG, in Nidau.

20. August 1992

Tennishalle Zihl AG Nidau, in Nidau (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1985, S. 1255). Hans Dettwiler, bisher Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Christian Sausser, bisher VR-Sekretär, wurde neu zum VR-Präsidenten gewählt; und Isidor Magistris, von Russo TI, in Täuffelen, wurde zum VR-Sekretär gewählt. Alle zeichnen kollektiv zu zweien.

21. August 1992

Balzi & Cie, in Nidau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1991, S. 2424). Aus der Gesellschaft ausgeschieden: Moritz Jockelmann, Kommanditär, Kommandite von Fr. 1000 erloschen.

21. August 1992

Eisenbahner-Baugenossenschaft Nidau, in Nidau (SHAB Nr. 198 vom 10. 11. 1989, S. 4135). Andreas Hönger, bisher Sekretär, ist aus Kollektivunterschrift wurde gewählt: Ruth Habegger, von Trub, in Nidau.

21. August 1992

Peter Gandjean, Treuhand- und Verwaltung, in Nidau, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Einzelfirma ist Peter Gandjean, von Grenchen, in Nidau. Zweck: Betrieb eines Buchhaltungs- und Treuhandbüros sowie Liegenschaftsverwaltungen. Geschäftsdomizil: Rönnerweg 3.

21. August 1992

C. Pilloud, bisher in Biel BE (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1989, S. 1436). Die Firma hat ihren Sitz nach Ipsach verlegt. Inhaber ist Christian Pilloud, von Ligerz, nun in Ipsach. Die Firma heisst jetzt neu: Christian Pilloud, Zweck: Fugenabdichtungen, und nun neu auch: Reparaturen und Bodenbeschichtungen. Geschäftsdomizil: Schürlistrasse 27.

## Büro Thun

21. August 1992

Selve Immobilien AG, in Thun (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1988, S. 3038). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Firma erloschen.

21. August 1992

GTA Grova AG, in Thun, Handel mit Waren aller Art; Liegenschaften (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1992, S. 1967). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Einigen, Gemeinde Spiez (SHAB Nr. 159 vom 19. 8. 1992, S. 3912) im Handelsregister von Thun vom Amtes wegen gelöscht.

21. August 1992

Epal AG, in Heimberg, Entwicklung und Produktion von sowie Handel mit Apparaten und Anlagen aus Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1992, S. 2683). Statutenänderung: 13. 8. 1992. Firma neu: Aplosuno Anlagenbau AG.

21. August 1992

Rauschkolb AG, in Thun, c/o Indermühle Treuhand AG, Hinter der Burg 2, 3600 Thun 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. August 1992. Zweck: Handel mit Naturheilmitteln sowie Marketing für Waren aller Art sowie Marketingberatung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Aktien sind vinkuliert (gemäss Umschreibung in den Statuten). Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Silvia Rauschkolb, von Basel, in Kaiser-augst, als Präsidentin und Willi Wyslimg, von Stäfa, in Bassersdorf. Revisionsstelle: Indermühle Treuhand AG, Hinter der Burg 2, 3600 Thun 5.

## Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

21. August 1992

Richard Boss-Reinhard, in Erlenbach im Simmental, Autoreparaturwerkstätte (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 2191). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

21. August 1992

Lustenberger Transport AG, in Luzern (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1991, S. 1147). Dietrich Binnewerg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. August 1992

Frog Air Limited (Frog Air AG), in Luzern, Privatflugzeuge, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1988, S. 3589). Statutenänderung vom 13. August 1992. Neue Firma: Silver Lake Corporation. Neuer Zweck: Erbringung von Dienstleistungen sowie den Kauf und Verkauf von Produkten aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung; Erwerb und Betrieb von Privatflugzeugen; Verwaltung von beweglichem Vermögen; Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Immobilien. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Revisionsstelle: Coordinator Treuhand-Aktiengesellschaft, Schaan, Zweigniederlassung Luzern, in Luzern.

21. August 1992

Showtime Management AG, in Emmen, Ausstellungen, Vereinsanlässe, Konzerte usw. (SHAB Nr. 138 vom 21. 7. 1992, S. 3413). Robert Krummenacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Andreas Krummenacher, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

21. August 1992

Idea-Technik AG, in Rothenburg, Schalt-, Steuer- und Verteilungsanlagen (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1988, S. 2174). Karl Vogler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Marcel Bachmann, von Buchrain, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

21. August 1992

ASE-Technik, in Buchrain, Beratung, Planung usw. für die Industrie Steine, Erden usw. (SHAB Nr. 27 vom 8. 2. 1990, S. 504). Statutenänderung vom 18. August 1992. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Emmen verlegt. Adresse: Hasling 1, 6032 Emmen. Neue Zweckumschreibung: Erbringen von Dienstleistungen auf den Gebieten der Beratung, Planung und Ausführung von Aufträgen für die Industrie Steine und Erden, das Baugewerbe sowie die Baustoffindustrie und ihr angegliederte Industrien; Entwicklung, Bearbeitung und Verkauf von sowie Handel mit Soft- und Hardware; Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Grundeigentum; Beteiligungen. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Namenaktien sind vinkuliert.

21. August 1992

Modehaus Beth Späni AG, in Luzern (SHAB Nr. 22 vom 4. 2. 1992, S. 504). Sylvia Martinioli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Urs Wehrle, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

21. August 1992

Vifor Medical AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, medizinisch-pharmazeutische, chemische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 81 vom 29. 4. 1992, S. 1911). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Schliemann, deutscher Staatsangehöriger, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

21. August 1992

Käserregiengesellschaft Schlierbach-Etzelwil, in Schlierbach (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1985, S. 2203). Emil Arnold, 1930, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Beat Troxler, von und in Schlierbach. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Die Adresse lautet: Oberdorf, bei Heinrich Arnold, 6231 Schlierbach.

21. August 1992

Raiffeisenbank Udligenswil, in Udligenswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 1991, S. 4369). Statutenänderung vom 24. März 1992. Neuer Zweck: Die Bank betreibt in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen die Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothek- und Kreditgeschäft; Abwicklung des Zahlungsverkehrs; das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; Beteiligungen; Kauf, Verkauf, Neu- und Umbau von Liegenschaften. Es werden nun Anteilscheine von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgeben. Der Vorstand heisst nun Verwaltungsrat. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

21. August 1992

Raiffeisenbank Schötz, in Schötz, Genossenschaft (SHAB Nr. 152 vom 10. 8. 1992, S. 3757). Statutenänderung vom 28. März 1992. Neuer Zweck: Die Bank betreibt in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen die Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothek- und Kreditgeschäft; Abwicklung des Zahlungsverkehrs; das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; Beteiligungen; Kauf, Verkauf, Neu- und Umbau von Liegenschaften. Es werden nun Anteilscheine von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgeben. Der Vorstand heisst nun Verwaltungsrat. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

21. August 1992

Vitaliano + Melina Reinigungs-, Maler- und Gipserarbeiten, in Luzern, Würzenbachstrasse 32, 6000 Luzern, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn am 1. 9. 1992. Ausführen von Reinigungs-, Maler- und Gipserarbeiten. Gesellschafter: Antonio Melina, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern, und Salvatore Vitaliano, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern.

21. August 1992

Tundo, in Luzern, Habsburgerstrasse 31, 6003 Luzern. Einzelfirma (Neueintragung). Import, Export sowie Handel mit Waren aller Art. Inhaber: Domenico Tundo, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern.

21. August 1992

Modellbau + Feinmechanik Willy Kottmann, in Luzern (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1988, S. 4764). Neue Adresse: Geissensteingraben 41, 6005 Luzern.

21. August 1992

Christopher Alexander, Boutique Amethyste, Zweigniederlassung in Luzern, Moosstrasse 19, 6003 Luzern (Neueintragung); Zweigniederlassung einer Einzelfirma mit Hauptsitz in Sachseln. Esoterische Beratung, Handel mit und Versand von Mineralien, Schmuck und Edelsteinen. Hauptsitz-Angaben: Einzelfirma mit Hauptsitz in Sachseln unter der Firma «Christopher Alexander, Boutique Amethyste», eingetragen im Register des Hauptortes am 13. 7. 1992. (Publiziert im SHAB Nr. 141 vom 27. 7. 1992, S. 3486). Inhaber: Christopher Alexander, von Reiden, in Sachseln. Geschäftsführerin: Jacqueline Berwert, von Wilen OW, in Luzern. Sie vertritt die Filiale mit Einzelunterschrift.

## Uri - Uri - Uri

21. August 1992

Alba Hotels Touristik & Management AG, in Flüelen (SHAB Nr. 119 vom 22. 6. 1989, S. 2600). Revisionsstelle: Opes Treuhand und Beratings AG, in Luzern.

21. August 1992

Poga AG, in Altdorf, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1983, S. 2527). Jean-René Favre, Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Rolf Kistler, von Reichenburg, in Zürich.

21. August 1992

Raiffeisenkasse Erstfeld, in Erstfeld, Genossenschaft (SHAB Nr. 155 vom 14. 8. 1991, S. 3540). Statuten am 23. 3. 1992 geändert. Firma nun: Raiffeisenbank Erstfeld. Neumschreibung des Zwecks: Tätigung von Bankgeschäften im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Es werden nun Anteilscheine von Fr. 200 bis Fr. 500 ausgeben. Der Vorstand heisst nun Verwaltungsrat. Weitere Änderungen der Statuten betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen.

21. August 1992

Peter Brand, Forstunternehmung, in Seedorf, Blumenfeldstrasse 46, 6462 Seedorf, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Brand, von Spiringen, in Seedorf UR. Betrieb einer Forstunternehmung.

21. August 1992

Felix Infanger, Forstunternehmung, in Bauen, Biel, 6466 Bauen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Felix Infanger, von und in Bauen, Betrieb einer Forstunternehmung.

Berichtigungen

Scala Consulting AG, in Altdorf, Durchführung von Beratungen usw. (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1992, S. 3846). Revisionsstelle richtig: Hirsch Treuhand, Heinz Imhof & Rudolf Schuler, in Altdorf UR (nicht Hirsch Treuhand, Heinz Imhof, in Altdorf UR). Raiffeisenbank Seedorf, in Seedorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1992, S. 3846). Richtiges Datum der Statutenänderung: 24. 4. 1992 (nicht 26. 4. 1992).

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

20. August 1992

Condim SA, in Stansstad, Kauf, Verkauf usw. von beweglichen Gütern und Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 29 vom 13. 2. 1992, S. 666). Daniel Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Richard Steiner, von Thun, in Gunten, Gemeinde Sigriswil.

20. August 1992

Seehotel Rigiblick AG, in Buochs (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1992, S. 2712). Hans-Rudolf Boli, Vizepräsident, und Hans Rudolf Meier, Mitglied und Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre sowie die Unterschriften von Josef Wimmer und Sandra Wimmer, beide Geschäftsführer, sind erloschen. Farhad Bakhtiar ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates, nun mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Einzelunterschrift ist demnach erloschen. Neu gehören dem Verwaltungsrat an: Gisela Wyman, von Laufen-Uhwiesen, in Ennetbürgen, Präsidentin, mit Einzelunterschrift, und Arnold Flüeler, von Arosa, in Walchwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Bachmann + Süess Treuhand AG, in Luzern.

21. August 1992  
**Kito Engineering AG**, in **B u o c h s**, An- und Verkauf sowie Verwertung von Lizenzen und Patenten auf dem Gebiet der Umweltechnik (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1989, S. 4431). Joseph Richard Kaelin, Präsident, und Louise Kaelin-Kaelin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Joseph Richard Kaelin ist erloschen; Louise Kaelin-Kaelin war nicht zeichnungsberechtigt. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Düss, von Schüpfheim und Dierikon, in Buochs. Neues Domizil: Vorderlinden 2, c/o H. Düss, 6374 Buochs.

21. August 1992  
**Prorec AG**, in **S t a n s s t a d**, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Geräten usw. auf dem Gebiete des Recyclings usw. (SHAB Nr. 203 vom 21. 10. 1991, S. 4503). Statutenänderung: 18. August 1992. Kapitalerhöhung von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 durch Ausgabe von 200 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Aktienkapital nun: Fr. 250 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 250 Namnaktien zu Fr. 1000 mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Mitteilungen an die Aktionäre: mit eingeschriebenem Brief. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bernhard Berchtold, von und in Giswil. Revisionsstelle: Alpina Treuhand AG, in Hergiswil NW.

## Glarus - Glaris - Glarona

21. August 1992  
**GRB Glarner Regionalbank**, in **S c h w a n d e n**, Genossenschaft (SHAB Nr. 143 vom 28. 7. 1992, S. 3545). Pankratz Freitag-Zweifel, bisher Vizepräsident und Aktuar, ist nun Mitglied des VR; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Rudolf Bühler-Ebinger, von und in Schwanden GL, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Dietrich Elmer-Stucki, bisher Verwalter, und Fritz Elmer-Marti, von Matt und Schwanden GL, in Schwanden GL, dieser zugleich Aktuar.

21. August 1992  
**GRB Glarner Regionalbank, Zweigniederlassung**, in **E n g i**, Hinterdorf (Neueintragung), Genossenschaft mit Hauptsitz in Schwanden GL. Firma am Hauptsitz: GRB Glarner Regionalbank. Eintragung im Handelsregister Glarus: 14. Juli 1992. (Letzte Publikation: SHAB Nr. 143 vom 28. 7. 1992, S. 3545). Zweck: Betrieb einer Regionalbank. Vertretung der Zweigniederlassung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fridolin Marti-Hefli, von und in Matt, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Rudolf Bühler-Ebinger, von und in Schwanden GL, Vizepräsident des VR; sowie Dietrich Elmer-Stucki, von und in Matt, und Fritz Elmer-Marti, von Matt und Schwanden GL, in Schwanden GL, Direktoren.

21. August 1992  
**Aquarius Schiffahrtsgesellschaft AG**, in **G l a r u s** (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1989, S. 448). Walter Degiacomi, Sekretär, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Laurent Teller, von Bellevue, in Founex, als Sekretär, und Balz Voellmin, von Basel, in Genf, als Mitglied.

21. August 1992  
**Immobilien-Gesellschaft Glarus**, in **G l a r u s**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1982, S. 3827). Robert Achermann, Präsident, und Walter Lüssi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Ruedi Geiger, von Ermatingen und Bolligen, in Bolligen, als Präsident; Dr. Werner Helfenstein, von Hohenrain, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und Peter Keller, von Riedt und Erlen, in Bern, als Mitglieder.

21. August 1992  
**Sofinbra S.A. in Liquidation**, in **G l a r u s**, Beteiligungen (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 1990, S. 4069). Liquidation beendet, Firma erloschen.

21. August 1992  
**Küchenbau Gmür + Braun AG**, in **E n n e n d a** (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1990, S. 2231). Rudolf Hauser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Reto Gmür, von Schwanden GL, in Ennenda. Revisionsstelle: Glarona Treuhand AG, in Glarus.

21. August 1992  
**Labor Allorgan AG**, in **B i l t e n**, physiotherapeutische Praxis (SHAB Nr. 235 vom 4. 12. 1991, S. 5190). Durch Verfügung vom 6. August 1992 hat der Kantonsgerichtspräsident über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist sie aufgelöst.

## Zug - Zoug - Zugo

21. August 1992  
**Ebac Management AG**, in **Z u g**, Beratung von Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1990, S. 1976). Dr. Urs A. Weidmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Helene Gloor, von Aarau, in Oberägeri. Geschäftsadresse nun zufolge amtlicher Umbenennung: Untermüll 11.

21. August 1992  
**Wyss Pharma AG**, in **C h a m**, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 61 vom 30. 3. 1992, S. 1451). Neuer Verwaltungsrat und zugleich Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Luder, von Höchstetten, in Riehen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Markus Badertscher, von Lauperswil, in Biel BE.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

*Büro Tafers (Bezirk Sense)*

30. Juli 1992  
**Gebr. Stampfli AG**, in **S t. A n t o n i**, Betrieb einer Garage; Reparatur- und Karosseriewerkstatt für Fahrzeuge aller Art (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2735). Walter Stampfli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Aargau - Argovie - Argovia

20. August 1992  
**Peyer + Co AG**, in **L e n g n a u**, Buchbinderei- und kartonagenbedarfsartikel usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 6. 1. 1992, S. 9). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Berg Dettler, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Kressbach Beat, von Gütighofen, in Niederweningen, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).

20. August 1992  
**Reuss-Chemie AG**, in **S t e t t e n**, chemische Erzeugnisse aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3986). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller Moritz, von Würenlos, in Würenlos, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Notter Guido, von Boswil, in Oberrohrdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrates).

20. August 1992  
**Treuhand Zofingen AG**, in **Z o f i n g e n**, Treuhandunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1989, S. 284). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schwarz Urs, Dr., von Zofingen, Brugg und Mülligen, in Zofingen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift); Müller Alfred, von Oberkulm und Aarau, in Rohr AG, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura); Fretz Hans Peter, von Bottenwil, in Zofingen, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura).

20. August 1992  
**Treupha AG**, in **B a d e n**, pharmazeutische Produkte. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 1. 11. 1991, S. 4697). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Kilchmann Ingrid, Dr., von Uster und Bad Ragaz, in Küssnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. August 1992  
**BAE-Werkzeuge B. Bäscher**, in **N i e d e r w i l**, Hofackerweg 3, 5524 Niederwil AG, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Maschinen für die Holz- und Metallbearbeitung. Inhaber: Bäscher Bruno, von Rüschegg, in Niederwil AG.

20. August 1992  
**Classic Cars, Kurt Leutwiler**, in **L e u t w i l**, Feld 288, 5725 Leutwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Restaurierung von Fahrzeugen, insbesondere Oldtimern, sowie Handel mit Fahrzeugen und Waren aller Art. Inhaber: Leutwiler Kurt, von Reinach AG, in Leutwil. Übrige Zeichnungsberechtigte: Leutwiler Ida, von Reinach AG, in Leutwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. August 1992  
**CS Büroservice, Claudia Schoeler**, in **D ö t t i n g e n**, Müliggasse 5, 5312 Döttingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Übernahme von Vertretungen, Sekretariats- und Buchhaltungsarbeiten für Klein- und Mittelbetriebe usw. Inhaber: Schoeler Claudia Elisabeth, von Volketswil, in Döttingen.

20. August 1992  
**Finoline Robert Regli**, in **H e r m e t s c h w i l - S t a f f e l n**, Staffterstrasse 17, 5626 Hermetschwil-Staffeln, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermögensverwaltung und Anlageberatung sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen. Inhaber: Regli Robert, von Zürich und Hospental, in Cham.

20. August 1992  
**Schuh- und Schlüsselservice, Fiore Vignes**, in **R u d o l f s t e t t e n - F r i e d l i s b e r g**, Bahnhofstrasse 3, 8968 Mutschellen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Schuh- und Schlüsselservice, Schuhreparaturen sowie Verkauf von diesbezüglichen Artikeln. Inhaber: Vignes Fioravante, italienischer Staatsangehöriger, in Rudolfstetten-Friedlisberg.

20. August 1992  
**Caillet & Co Hauswartungen**, in **W ü r e n l o s**, Breitenstrasse 14, 8116 Würenlos, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 8. 1992. Zweck: Hauswartungen, Wärtung und Reparaturen von Liegenschaften. Gesellschafter: Caillet Klaus, von Maracon, in Würenlos, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Riediker Jörg, von Rorbas, in Bassersdorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte: Caillet Cornelia, von Maracon, in Würenlos, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. August 1992  
**Gottlieb Müller & Cie**, in **Z o f i n g e n**, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1988, S. 4444). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Woodthl Wilhelm, von Strengelbach, in Vorderwald, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Müller Carl, von Zofingen, in Schönenwerd, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. August 1992  
**Welti-Reinigungen AG**, in **Z u f i k o n**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1984, S. 4177). Firma neu: Welti-Reinigungen AG in Liquidation. Domizil neu: Liquidationsdomizil: c/o Arthur Welti, Hammergutstrasse 6, 5620 Zufikon. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 18. 8. 1992. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Welti Arthur, von Berikon, in Zufikon, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates).

20. August 1992  
**Genge-Endress Dental Laboratorium AG**, in **B a d e n**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1992, S. 3571). Statuten geändert am: 18. 8. 1992. Firma neu: **CGE Dental Laboratorium AG**.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

20. August 1992  
**Raiffeisenkasse Rothenhausen**, in **R o t h e n h a u s e n**, Genossenschaft (SHAB Nr. 15 vom 24. 1. 1992, S. 347). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. Februar 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Name wurde geändert in **Raiffeisenbank Rothenhausen**. Jetziger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen, Hypothek- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen. Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteinern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

20. August 1992  
**Raiffeisenbank Mönchwil**, in **M ü n c h w i l e n**, Genossenschaft (SHAB Nr. 201 vom 17. 10. 1991, S. 4469). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 16. Mai 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Jetziger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemäss-

sen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothek- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen. Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteinern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

20. August 1992  
**Raiffeisenbank Eschenz**, in **E s c h e n z**, Genossenschaft (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1990, S. 2278). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Jetziger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothek- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen. Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteinern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

20. August 1992  
**Villars AG**, in **M ü n c h w i l e n**, Konstruktion und Fabrikation von Beschichtungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1992, S. 3613). Die Prokura von Mathias Luchsinger ist erloschen.

20. August 1992  
**Bodan AG Druckerei und Verlag, Kreuzlingen**, in **K r e u z l i n g e n**, Herstellung von Druckprodukten (SHAB Nr. 159 vom 20. 8. 1991, S. 3648). Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen.

20. August 1992  
**Raiffeisenbank Sulgen**, in **S u l g e n**, Genossenschaft (SHAB Nr. 152 vom 10. 8. 1990, S. 3762). Hans Altweg-Kuhn, bisher Präsident, ist nun Beisitzer, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Ernst Züblin, von Mogelsberg, in Riedt bei Erlen, als Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Werner Aeschbacher, von Eggwil, in Sulgen, als Beisitzer, in die Verwaltung gewählt.

20. August 1992  
**T. Landolt & S. Meili**, bisher in **R e g e n s d o r f**, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 20. 9. 1990, S. 3770). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach **W a r t h** verlegt. Gesellschafter sind Thomas Landolt, von Näfels, nun in Warth, und Silvia Landolt-Meili, von Näfels, nun in Warth; sie führen wie bisher Einzelunterschrift (Beginn 1. 10. 1985). Zweck wie bisher: Handel mit Waren aller Art. Domizil: Breitwies, 8532 Warth.

20. August 1992  
**E. & B. Koller, Baugeschäft**, in **S c h ö n h o l z e r s w i l e n**, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1982, S. 1041). Emil Koller ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Diese hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR durch Bruno Koller, unter der Firma **B. Koller, Baugeschäft** fortgesetzt.

## Ticino - Tessin - Tessin

*Ufficio di Biasca*

19 agosto 1992  
**Trevalbeton S.A.**, in **O s o g n a**, impresa di costruzioni ecc. (FUSC del 18. 12. 1989, n. 246, p. 5077). Claudio Tavoli non è più direttore e la sua firma è estinto.

*Ufficio di Lugano*

20 agosto 1992  
**Pemal S.A.**, in **L u g a n o**, compra-vendita di scarpe, ecc. (FUSC del 1. 7. 1992, n. 124, p. 3031). Nuovo scopo: l'importazione, l'esportazione, l'acquisto, la vendita, il commercio di ogni tipo di prodotto come pure di parti di prodotti o materie prime. Potrà inoltre essere attiva nel campo della gestione di esercizi pubblici e in ogni attività ad essa collegata. Partecipare a società similari. Statuto modificato: 14. 8. 1992. Nuovo recapito: Quartiere Maghetti 10, uffici propri.

20 agosto 1992  
**OT S.A.**, in **L u g a n o**, compra-vendita di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 27. 6. 1988, n. 146, p. 2657). In scioglimento: 1. 9. 1992. Nuova ragione sociale: **OT S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Angelo Parola, amministratore unico.

20 agosto 1992  
**Drosiera S.A.**, in **P a z z a l l o**, consulenze edili, ecc. in fallimento (FUSC del 2. 6. 1992, n. 104, p. 2532). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 23. 3. 1992 della Pretura del Distretto di Lugano. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

20 agosto 1992  
**Trasporti Pellanda SA**, in **B o g n o**, trasporti in genere, ecc. (FUSC del 26. 5. 1987, n. 119, p. 2127). Iginio Pellanda, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Olivia Pellanda n. Petralli, da Cureggia in Bogno.

20 agosto 1992  
**Plesia S.A. in liquidazione**, in **M e l a n o**, immobili, ecc. (FUSC dell'11. 3. 1992, n. 48, p. 1114). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

20 agosto 1992  
**Abitat Oggi S.A.**, precedentemente a **V i g a n e l l o**, acquisto e vendita di mobili, ecc. (FUSC del 21. 4. 1989, n. 77, p. 1631). Nuova sede: **L u g a n o**, via Lavazzani 3 c/o McBride Advisory Ltd. SA. Nuovo scopo: l'acquisto e la vendita di mobili, oggetti per l'arredamento interno di abitazioni, uffici, ristoranti e bar, tessili e di ogni altro genere di articoli affini, nonché la gestione di bar e ristoranti. Può acquistare partecipazioni in altre società, come pure assumere la rappresentanza; può acquistare immobili nel caso il perseguimento dello scopo sociale lo rendesse necessario. Statuto modificato: 19. 8. 1992.

20 agosto 1992  
**Emanuele Fuschi**, in **G a n d r i a**. Titolare: Emanuele Fuschi, cittadino italiano in Gandria. Scopo: gestione di un ristorante.

20 agosto 1992

**Elfacap SA**, in **B e d a n o**, c/o Elfa System SA (nuova iscrizione). Data dello statuto: 18. 8. 1992. Scopo: la fabbricazione e il commercio di articoli in plastica e in metallo, in particolare di capsule e rivestimenti per bottiglie, l'assunzione di rappresentanze e la partecipazione a imprese analoghe. Capitale azionario: fr. 120.000 diviso in 120 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Consiglio di amministrazione: 10 più membri, amministratrice unica con firma individuale è: Luisa Biaggi, da Giubiasco in Breganzona. Revisore: Pasquale Dello Russo, Cagliari.

20 agosto 1992

**Fabbri S.A.**, precedentemente a **P r e g a s s o n a**, compra-vendita di materiali elettrici, ecc. (FUSC del 19. 4. 1985, n. 89, p. 1494). Nuova sede: **L u g a n o**, piazza Monte Ceneri 9, uffici propri. Pubblicazioni: FUSC. Statuto modificato: 19. 8. 1992. Indirizzo dei magazzini ed uffici a Giubiasco: via Lineoleum 14, uffici propri; a Pregassona: via Boschina 21 A, uffici propri.

20 agosto 1992

**Flava S.A.** in liquidazione, a **P a r a d i s o**, fusioni in alluminio, ecc. (FUSC del 23. 1. 1992, n. 14, p. 323). Nuovo indirizzo della società in liquidazione: Paradiso, Riva Paradiso 17 c/o Guido Vascellan.

*Ufficio di Mendrisio*

20 agosto 1992

**Danzas S.A.**, succursale di **Chiasso**, in **C h i a s s o**, l'esercizio di una impresa nazionale e internazionale di trasporto e di spedizione ecc. (FUSC del 6. 2. 1992, n. 24, p. 555), con sede principale a Basilea. Le firme di Carmen Scarlot e Luigi Savi, già procuratori, sono estinte. Orfeo Cremetti, vice-direttore, è ora domiciliato a Vacallo.

20 agosto 1992

**Natale Messineo**, in **G e n e s t r e r i o**. Titolare della ditta individuale è Natale Messineo, cittadino italiano, in Genestrerio. Giardiniere, opere da pittore. Via Campagnola, 6852 Genestrerio.

20 agosto 1992

**Aurex SA (Aurex AG) (Aurex Ltd)**, precedentemente in **C h i a s s o**, il commercio di leghe dentali in metalli preziosi ecc. (FUSC del 3. 8. 1990, n. 149, p. 3123). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Mendrisio per trasferimento della sede a **L u g a n o** (FUSC del 24. 7. 1992, n. 141, p. 3490).

20 agosto 1992

**Comixo S.A.**, in **M e n d r i s i o**, impresa di costruzioni ecc. (FUSC del 25. 6. 1991, n. 120, p. 2758). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 20. 8. 1992, dalla Pretura di Mendrisio-nord.

**Vaud - Waadt - Vaud***Bureau d'Aigle*

20 août 1992

**Caella S.A.**, à **O l l o n**, Plan d'Essert, nouvelle société anonyme. Statuts: 18 août 1992. But: commercialisation de produits en tous genres pour petits animaux. Capital entièrement libéré: fr. 100.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: d'un ou plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Michèle Haller, de Château-d'Oex, à Ollon. Organe de révision: Neutra Fiduciaire S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne.

*Bureau d'Aubonne*

20 août 1992

**Valéry Sedenco Associates**, à **F é c h y - D e s s u s**. Titulaire: Valéry Sedenco, de Fey, à Féchy-Dessus. But: négoce international et conseil d'entreprises.

*Bureau de Cossonay*

19 août 1992

**Jean-Pierre Amaron**, à **S u l l e n s**, administration, comptabilité, fiscalité (FOSC du 17. 1. 1990, p. 195). La raison est radiée ensuite de la constitution de la société anonyme JPAM S.A., à Echandens.

19 août 1992

**Fiduciaire Fidoc et partenaires S.A.**, à **L a S a r r a z**, société anonyme, exploitation d'un bureau fiduciaire, gérance d'immeuble et gérance de fortunes (FOSC du 1. 2. 1991, p. 461). La signature de Jean-Paul Dorth est radiée.

19 août 1992

**Sophie Moreau**, à **L ' I s l e**, route du Mollendruz. Titulaire: Sophie Moreau, de France, à L'Isle. Exploitation d'un hôtel, café-restaurant à l'enseigne «Auberge du Grülli».

*Bureau de Grandson*

19 août 1992

**Lemifer-Leimer et Procureur**, à **S t e - C r o i x**, société en nom collectif, entreprise de ferrailage (FOSC du 24. 2. 1987, p. 732). La société est dissoute depuis le 30 juin 1992. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

19 août 1992

**Caisse Raiffeisen de Concise VD**, à **C o n c i s e**, société coopérative (FOSC du 24. 8. 1984, p. 3049). La procuration de Monique Hugonet est éteinte.

19 août 1992

**Denis Paillard**, à **S t e - C r o i x**, atelier de ferronnerie (FOSC du 7. 10. 1985, p. 3778). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Jacqueline Paillard», à Ste-Croix, ci-après inscrite.

19 août 1992

**Jacqueline Paillard**, à **S t e - C r o i x**, La Sagne, Chantelot 13. Le chef de la maison est Jacqueline Paillard, de Ste-Croix, à La Sagne, commune de Ste-Croix. Atelier de ferronnerie et serrurerie. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Denis Paillard», à Ste-Croix, ci-devant radiée.

19 août 1992

**Résidences Othon I Grandson S.A.**, à **G r a n d s o n**, immeubles (FOSC du 4. 6. 1984, p. 2013). Les administrateurs Marc Vogel et Paul-Arthur Treyvaud ont démissionné. Leur signature est radiée. L'administrateur Claude Deriaz, inscrit, signe désormais individuellement.

19 août 1992

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Grandson**, à **G r a n d s o n**, institution de droit public (FOSC du 16. 7. 1992, p. 3335), avec siège principal à Lausanne. La signature de Jean-François Oppliger est radiée.

19 août 1992

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Ste-Croix**, à **S t e - C r o i x**, institution de droit public (FOSC du 16. 7. 1992, p. 3335), avec siège principal à Lausanne. La signature de Jean-François Oppliger est radiée.

*Bureau de Lausanne*

17 août 1992

**Codiso, C. Henriot**, à **L a u s a n n e**, rue de la Pontaise 34. Titulaire: Claude Henriot, de France, à Lausanne. Commerce de fournitures médicales.

17 août 1992

**Teresa Maria Esteves**, à **L a u s a n n e**, exploitation d'un café-restaurant (FOSC du 5. 5. 1987, p. 1772). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 août 1992

**Teresa Maria Esteves**, à **L a u s a n n e**, chemin des Faverges 17. Titulaire: Teresa Maria Esteves, du Portugal, à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café des Faverges».

17 août 1992

**Claudine Mattiussi**, au **M o n t - s u r - L a u s a n n e**, chemin du Petit-Flon 28. Titulaire: Claudine Mattiussi, de Vucherens, au Mont-sur-Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Le Top».

17 août 1992

**Rocco Tursi**, à **L a u s a n n e**, rue du Centre 8. Titulaire: Rocco Tursi, d'Italie, à Vevey. Représentation de denrées alimentaires pour la gastronomie et de vins.

17 août 1992

**Société foncière Habeo S.A.**, à **L a u s a n n e**, affaires immobilières (FOSC du 22. 5. 1992, p. 2375). La société ayant transféré son siège à **M o n t h e y V S** (FOSC du 14. 8. 1992, p. 3851), la raison sociale est radiée d'office du registre du district de Lausanne.

18 août 1992

**Sicpatec International S.A.**, à **P r i l l y**, activités dans le domaine des produits chimiques (FOSC du 20. 3. 1991, p. 1174). Monique Amon est actuellement Monique Cohen-Amon, à Coligny. Signature collective à deux est conférée à Haim Bretler, de et à Lausanne, directeur général.

18 août 1992

**Alfa-Laval International S.A.**, à **P u l l y**, coordonner la direction des diverses sociétés du groupe Alfa-Laval (FOSC du 16. 7. 1992, p. 3336). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Walter Ryser, de Dürrenroth, à Berne.

18 août 1992

**Banque Vaudoise de Crédit**, à **L a u s a n n e**, société coopérative (FOSC du 10. 8. 1992, p. 3763). Henri Rieben et Albert Munier (inscrits sans signature) ne sont plus administrateurs.

18 août 1992

**Experta Revision S.A.**, succursale de **L a u s a n n e** (FOSC du 28. 2. 1992, p. 929), avec siège principal à Zurich. La signature de Max Spörri est radiée. Gerhard Ammann est nommé président et délégué et continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Jean-Marc Jenny, d'Ennenda, à Lutry, sous-directeur.

18 août 1992

**Direct-optic**, à **B e l m o n t - s u r - L a u s a n n e**, société anonyme (FOSC du 21. 2. 1991, p. 766). Danièle Verlyck n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Jean-Félix De Malm, de Cuarny, à La Tour-de-Peilz.

18 août 1992

**Energy personnel S.A.**, à **L a u s a n n e**, placement de personnel (FOSC du 1. 6. 1990, p. 2214). Jean-Claude Cornaz n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

18 août 1992

**Aspen média S.A.**, à **L a u s a n n e**, toute activité dans le domaine de la publicité (FOSC du 5. 9. 1991, p. 3869). Mourad Sekkiou n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

18 août 1992

**Alpha Job S.A.**, à **L a u s a n n e**, placement de personnel (FOSC du 14. 1. 1988, p. 157). Jean-Claude Cornaz n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

18 août 1992

**Compagnie de communication Comco S.A.**, au **M o n t - s u r - L a u s a n n e** (FOSC du 3. 6. 1992, p. 2551). Joseph Nançoz (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. Nouvel administrateur sans signature: Martin J. Lutz, de et à Zumikon.

18 août 1992

**Philip Morris S.A. Lausanne**, à **L a u s a n n e**, activités dans le domaine des brevets et du commerce d'articles de diverse nature (FOSC du 23. 10. 1991, p. 4546). Signature collective à deux est conférée à Louis Ferran, de France, à Belmont-sur-Lausanne, et Paul Barbezat, des Verrières, à Morges.

18 août 1992

**Ip investissement pierre pour tous - tranche B S.A.**, à **P u l l y**, prise de participations financières (FOSC du 29. 8. 1990, p. 3484). Eric Hermann n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Yves Veya, d'Occourt, à Lutry.

18 août 1992

**S.I. Beau Soleil Vevey à Pully**, à **P u l l y**, société anonyme (FOSC du 18. 9. 1991, p. 4041).

**S.I. Au Pré du Canal, Yverdon**, à **L a u s a n n e**, société anonyme (FOSC du 10. 7. 1990, p. 2752).

**S.I. Les Sapins A S.A.**, à **L a u s a n n e** (FOSC du 10. 7. 1990, p. 2752).

**Ip investissement pierre pour tous - tranche A S.A.**, à **P u l l y** (FOSC du 10. 7. 1990, p. 2752).

Eric Hermann n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jean-Charles Robatti est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Marc Servageon, de Lausanne, au Mont-sur-Lausanne, et Yves Veya, d'Occourt, à Lutry.

18 août 1992

**Stucky ingénieurs-conseils S.A.**, à **L a u s a n n e** (FOSC du 24. 7. 1992, p. 3491). Procuration collective à deux est conférée à Gerald Cavin, de Vulliens, à Epalinges, et Alain Staub, de Thalwil, à Epalinges.

18 août 1992

**Géfitex S.A.**, à **R e n e n s**, prestations de services dans différents domaines; exploitation d'établissements industriels et commerciaux (FOSC du 13. 2. 1992, p. 671). Jean Josseau n'est plus administrateur; sa signature, ainsi que celle de Götz Stoerig, Bruno Rolland et Gilbert Habay, est radiée.

18 août 1992

**Mandatara Revision S.A., succursale de Lausanne**, à **L a u s a n n e** (FOSC du 23. 3. 1992, p. 1298), avec siège principal à Zurich. La signature de Max Spörri est radiée. Gerhard Ammann est nommé président et directeur et continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Luc Mottet, d'Orvin, à Lausanne.

19 août 1992

**Alpiran, Saghafi**, à **L a u s a n n e**, avenue de Beaumont 54. Titulaire: Morad Saghafi, d'Iran, à Lausanne. Commerce d'articles de diverse nature et conseils relatifs à leur exportation.

19 août 1992

**Blank fournitures horticoles S.A.**, à **L a u s a n n e**, rue St-Laurent 21, chez Multifiduciaire Lausanne S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts: 11 août 1992 et 17 août 1992. But: commerce et fabrication de jeunes plantes, semences, plantes horticoles et autres. Capital entièrement libéré: fr. 100.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres, qui sont: Robert Rochat, de L'Abbaye, à Montreux, président; Edgar Bomet, de Château-d'Oex, à Ollon, secrétaire, et Alfred Mark, de St-Gall, à Montreux. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur Michel Blank, d'Ins, à Blonay. Réviseur: Multifiduciaire Lausanne S.A., à Lausanne.

19 août 1992

**Résidence des Bosquets S.A.**, à **P u l l y**, opérations immobilières; gestions de biens (FOSC du 24. 7. 1990, p. 2963).

**Valency-Résidence S.A.**, à **L a u s a n n e**, opérations immobilières (FOSC du 2. 2. 1990, p. 426).

Eric Hermann n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jean-Charles Robatti est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Yves Veya, d'Occourt, à Lutry.

19 août 1992

**SER société d'exploitation de résidences S.A.**, à **L a u s a n n e** (FOSC du 22. 7. 1991, p. 3177). Rudolf-Peter Schilt et Walter Heimgartner ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Le vice-président Ramon Aviolet est nommé président; le secrétaire Michel Nardin est nommé également administrateur; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Paul Steiner, de Zurich, à Schänis, vice-président.

19 août 1992

**Agesco, Paul A. Droz-dit-Busset**, à **L a u s a n n e** (FOSC du 15. 10. 1990, p. 4093). Nouveau genre d'affaires: conseils et gestion de portefeuilles dans le domaine des assurances et de la finance fiduciaire; transactions dans le domaine immobilier, gérance.

19 août 1992

**Editions Ecopress S.A.**, précédemment à **P r e g n y - C h a m b é s y** (FOSC du 8. 11. 1991, p. 4802). Siège transféré à **L a u s a n n e**, avenue de Valmont 12, chez Helmut Lange. Status primitifs du 6 mars 1989 modifiés en dernier lieu le 7 août 1992. But: édition, publication, commerce et représentation de livres, magazines, journaux et brochures, notamment l'édition d'un index technologique des systèmes de défense de l'environnement de l'homme. Capital entièrement libéré: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Helmut Lange, de et à Lausanne. Hans von Engelbrechten n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

19 août 1992

**Télé 2000 Prilly S.A.**, à **P r i l l y** (FOSC du 23. 10. 1991, p. 4546). Jean-Pierre Rigoli (inscrit sans signature) n'est plus administrateur.

19 août 1992

**Emec S.A.**, à **L a u s a n n e**, services relatifs, à l'implantation, l'architecture, l'ingénierie et l'exploitation d'industries (FOSC du 15. 11. 1990, p. 4554). Alfred Heer n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le secrétaire Noël Maréchal est nommé président et continue à signer individuellement.

19 août 1992

**Fiduciaire conseil Michel Strahm S.A.**, à **L a u s a n n e** (FOSC du 18. 9. 1987, p. 3703). Michel Strahm est actuellement à Pully.

19 août 1992

**Twenergy engineering & marketing services S.A. en liquidation**, à **L a u s a n n e**, conseils et services en matière d'énergie naturelle (FOSC du 29. 3. 1990, p. 1225). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

20 août 1992

**L. & T. Esteves**, à **L a u s a n n e**, société en nom collectif, commerce d'articles de diverse nature (FOSC du 21. 11. 1991, p. 4996). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

20 août 1992

**Astrolabe consulting S.A.**, à **P u l l y**, recherches, centre de calcul et exploitation d'une école dans le domaine de l'astrologie (FOSC du 18. 4. 1991, p. 1604). Statuts modifiés le 18 août 1992. Nouvelle raison sociale: **Prospect AG (Prospect S.A.) (Prospect Ltd)**. Nouveau but: recherche et fabrication de logiciels financiers et autres semblables, organisation de séminaires, stages et cours de formation. Réviseur: Fiduciaire W. Jeanbourquin S.A., à Lausanne.

20 août 1992

**Finsearch S.A.**, à **L a u s a n n e**, recherche dans le domaine alimentaire et de la santé; exploitation de brevets (FOSC du 1. 7. 1992, p. 3032). Statuts modifiés le 18 août 1992. Nouveau but: fournir des conseils sur le plan international à des entreprises de toute nature, en particulier concernant leurs relations avec toute entreprise dans le cadre de projets d'organisation, de restructuration et de désinvestissement, ainsi que la recherche, la sélection et le recrutement de personnel dirigeant.

20 août 1992

**Soldat E**, à **L a u s a n n e**, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 22. 7. 1991, p. 3177). Claude Bornand n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: François Grin, de Gressy, à Villars-Tiercelin.

20 août 1992

**Soldat F**, à **L a u s a n n e**, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 22. 7. 1991, p. 3177). Claude Bornand n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: François Grin, de Gressy, à Villars-Tiercelin.

20 août 1992

**Cl. Jaquier**, à **P r i l l y**, exploitation d'une pharmacie (FOSC du 17. 1. 1966, p. 160). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 août 1992

**SM + Partner Renens S.A.**, à **R e n e n s**, conseils en matière économique, marketing et placement de personnel (FOSC du 5. 4. 1991, p. 1386). Adresse exacte: avenue de Longemalle 2.

20 août 1992

**Agraphe, arts graphiques S.A.**, au **M o n t - s u r - L a u s a n n e** (FOSC du 12. 7. 1988, p. 2890). Philippe Burdel est actuellement à Cheseaux-sur-Lausanne.

20 août 1992

**Croix du Péage S.A.**, à **P u l l y**, opérations commerciales, immobilières et financières (FOSC du 16. 9. 1991, p. 4004). Eric Hermann n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jean-Charles Robatti est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Yves Veya, d'Occourt, à Lutry.

20 août 1992  
**Mil emploi S.A.**, à R e n e n s, placement de personnel (FOSC du 24. 5. 1988, p. 2119). Statuts modifiés le 21 juillet 1992. Siège transféré à C r i s s i e r, rue de Morges 24. Nouveau but: placement de personnel stable et temporaire, exploitation de centres de formation.

20 août 1992  
**Bormine S.A.**, à L a u s a n n e, commerce et représentation de matières premières, de minerais en particulier (FOSC du 9. 1. 1991, p. 96). La signature de Raymond Pfennings est radiée.

20 août 1992  
**Société Anonyme Cinématographique**, à L a u s a n n e (FOSC du 5. 5. 1987, p. 1772). Dissolution: 15 juillet 1992. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Société Anonyme Cinématographique en liquidation**. Hugo Jendt, qui n'est plus administrateur, est nommé liquidateur avec signature individuelle. La procuration de Claude Lamy est éteinte. Adresse de la société en liquidation: Genève, rue Vallin 2, chez Hugo Jendt.

Rectifications  
**Finances et Conseils, J. Gasser**, précédemment à P r é v e r e n g e s (FOSC du 24. 1. 1992, p. 348). Titulaire: Joachim Gasser, d'Allemagne, actuellement à Fully.

**Chambre fiduciaire, chambre suisse des experts comptables, fiduciaires et fiscaux, ordre vaudois**, à L a u s a n n e, association (FOSC du 18. 8. 1992, p. 3893). François Saldarini n'est plus vice-président mais reste membre du comité et continue à signer collectivement à deux.

**ISS Servisystem S.A.**, succursale de L a u s a n n e, prestations de services ayant pour objet l'entretien et la protection de l'environnement (FOSC du 5. 8. 1992, p. 3692), avec siège principal à Genève. La procuration de Christiane Deslarzes est éteinte.

**Gilgen S.A.**, succursale de M o n t - s u r - L a u s a n n e, systèmes d'entraînement pour portes et portails, technique de la sécurité, etc. (FOSC du 5. 8. 1992, p. 3692), avec siège principal à Wahlern. Fondés de procuration avec signature collective à deux: Bernard Fröhlich, de Zurich, à Wahlern, et Bernhard Fellmann, d'Uffikon, à Kehrsatz.

#### Bureau de Morges

20 août 1992  
**Baracuda import J. P. Blanc**, à E c u b l e n s, commerce en gros d'animaux et divers produits (FOSC du 10. 8. 1992, p. 3763). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

20 août 1992  
**Automobile classic investment Blanc**, à E c u b l e n s, commerce de véhicules, notamment automobiles (FOSC du 10. 8. 1992, p. 3763). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée.

20 août 1992  
**CTA Jean-François Rochat**, à S t - P r e x, gestion de porte-feuilles d'assurances, conseils techniques en matière d'assurance (FOSC du 1. 7. 1986, p. 2555). Le président du Tribunal du district de Morges a prononcé le 30 juillet 1992 la faillite du titulaire.

20 août 1992  
**Cleaning Services, Mireille et Pierre Maziller** en liquidation, à B u s s i n g y - p r è s - L a u s a n n e, société en nom collectif, nettoyage, entretien appartements, bureaux magasins (FOSC du 11. 7. 1991, p. 3006). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

20 août 1992  
**Gabriel Gerber**, à E t o y, charpente (FOSC du 13. 12. 1989, p. 5024). Le président du Tribunal du district de Morges a prononcé le 23 juillet 1992 la faillite du titulaire.

20 août 1992  
**Alpha Marine S.A.**, à S t - P r e x, étude, réalisation d'installations portuaires, etc. (FOSC du 4. 6. 1991, p. 2411). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Morges le 23 juillet 1992.

20 août 1992  
**Alinea en liquidation**, à E c h a n d e n s, société anonyme, exploitation de boutiques (FOSC du 21. 2. 1991, p. 767). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20 août 1992  
**Sennwald Diffusion & Cie**, à P r é v e r e n g e s, société en nom collectif, commerce et courtage de produits fins dans le domaine du bâtiment et de l'industrie (FOSC du 7. 5. 1991, p. 1961). Les actifs et passifs sont repris par Sennwald Diffusion, Yves Sennwald, à Carrouge VD. La société est ainsi dissoute et liquidée. La raison sociale est radiée.

20 août 1992  
**Métal Werner S.A.**, succursale de A c l e n s. Sous cette raison sociale, la société anonyme Métal Werner S.A., à D o m d i d e r, exploitation d'une entreprise générale de construction de bâtiments, tout spécialement les constructions métalliques, la fabrication et le montage d'éléments et articles en métal ou autres matériaux, inscrite sur le registre du commerce d'Estavayer-le-Lac le 3 avril 1985 (FOSC du 29. 6. 1992, p. 2982) a, selon décision du conseil d'administration, en date du 18 mai 1992, décidé la création d'une succursale à Aclens. Patrick Magnoni, de Carouge GE, à Colombier VD, est nommé directeur et responsable de la succursale, avec signature individuelle limitée à la succursale, les administrateurs Jean-Pierre Loeliger, de Pratteln, à Colombier VD et Jean-Claude Magnoni, de Carouge GE, à Colombier VD engageront la succursale avec signature collective à deux.

#### Bureau d'Orbe

19 août 1992  
**Pierre B. Cottens**, précédemment à L a u s a n n e (FOSC du 26. 7. 1991, p. 3270). La maison a transféré son siège à L ' A b e r g e m e n t. Le titulaire est Pierre Bernard Cottens, de Rances, actuellement à l'Abbergement. Etudes et réalisations dans le domaine de l'architecture d'intérieur.

19 août 1992  
**Bâtibois S.A.**, à V u i t e b o e u f, commerce de matériel, tous travaux de construction, etc. (FOSC du 10. 3. 1988, p. 964). Par suite de transfert du siège à L a u s a n n e (FOSC du 25. 6. 1992, p. 2937), la raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Orbe.

19 août 1992  
**Antoinette Rochat**, à V a l l o r b e, café-restaurant à l'enseigne «Le France», en faillite (FOSC du 26. 3. 1992, p. 1372). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par décision du président du tribunal du district d'Orbe du 18 août 1992. La titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce, la raison est radiée d'office.

#### Bureau d'Oron

18 août 1992  
**Théâtre Barnabé S.A.**, à S e r v i o n, exploitation d'un café-théâtre (FOSC du 28. 4. 1980, p. 1401). La secrétaire Françoise Pasche et l'administrateur Julio Cantal ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Le président Jean-Claude Pasche devient administrateur unique, avec signature individuelle.

#### Bureau de Payerne

18 août 1992  
**Desmeules frères S.A.**, à G r a n g e s - p r è s - M a r n a n d, fabrication et vente de produits en ciment (FOSC du 12. 6. 1991, p. 2647). Patrice Schmutz n'est plus fondé de procuration; sa signature est radiée.

#### Bureau du Sentier (district de la Vallée)

19 août 1992  
**Denis Rochat**, à Le Sentier, commune de C h e n i t, Galerie du Progrès. Titulaire: Denis Rochat, du Lieu et de l'Abbaye, au Sentier, commune du Chenit. But: Alimentation générale, Denner satellite.

19 août 1992  
**Mme Yvette Vergeot**, au Brassus, commune de C h e n i t, achat, confection et vente de vêtements (FOSC du 13. 11. 1987, p. 4431). Nouvelle adresse: Le Sentier, commune du Chenit, Haut 1.

19 août 1992  
**Dubois & Dépraz S.A.**, au L i e u, mécanismes d'horlogerie (FOSC du 28. 6. 1988, p. 2674). Alfred Golay n'est plus membre du conseil d'administration, sa signature est radiée.

#### Bureau de Vevey

20 août 1992  
**Phyto-Cosmetic, W. Hofer**, à M o n t r e u x. Titulaire: Willi Hofer, de Wengi, à Montreux. Vente et diffusion de produits et d'appareils d'esthétique et d'hydrothérapie. Villa Dubochet 10, Clarens.

20 août 1992  
**Oral Design, Magne, Rey, Bonvin**, à M o n t r e u x, société en nom collectif, laboratoire dentaire, confection de prothèses (FOSC du 8. 4. 1992, p. 1586). Jacques Bonvin n'est plus associé, sa signature est radiée. Nouvelle raison sociale: **Oral Design, Magne et Rey**.

20 août 1992  
**JNC S.A.**, à T o u r - d e - P e i l z, route de Chailly 165. Nouvelle société anonyme. Statuts: 17 août 1992. But: achat, revente et distribution de matériel informatique, tous conseils et travaux informatiques, importation et exportation de matériel informatique. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou plusieurs membres. Jean-François Meillard, de Vuillens, à Cugy, est administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: Romano Zanatti, à Lausanne.

#### Bureau d'Yverdon-les-Bains

19 août 1992  
**Nettoyage 2000 S.A.**, à Y v e r d o n - l e s - B a i n s (FOSC du 21. 6. 1990, p. 2498). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 25 juin 1992 par le président du Tribunal du district d'Yverdon.

19 août 1992  
**Chez Saba, Th. Sabattini**, à Y v e r d o n - l e s - B a i n s, rue de la Plaine 3. Titulaire: Thierry Sabattini, de Romainmôtier, à Chavornay. Boulangerie, pâtisserie et confiserie.

#### Valais - Wallis - Vallee

##### Büro Brig

19. August 1992  
**BFB Bass Finanz- und Beteiligungen AG**, in N a t e r s (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1989, S. 4936)  
**Rhodan Textil AG**, in N a t e r s (SHAB Nr. 81 vom 27. 4. 1990, S. 1644)  
**Primag AG**, in S u s t e n, Gemeinde L e u k, Immobilien (SHAB Nr. 75 vom 21. 4. 1992, S. 1761)

Albert Bass, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Brig-Glis.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 abgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffend keine publikationspflichtigen Tatsachen. Florentin Stoffel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Michael Heinzmann, von und in Vispertermenin, Vizepräsident. Die Unterschrift von Marcel Zimmermann, Verwalter-Stellvertreter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter-Stellvertreter ernannt: Peter Zeiter, von und in Vispertermenin. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter oder Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. August 1992  
**Raiffeisenbank Vispertermenin**, in V i s p e r t e r m e n i n, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3597). An der Generalversammlung vom 12. 4. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit häng

20 août 1992  
**Deltek Holding S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 16. 5. 1991, n. 93, p. 2111). Fady Frem, vice-président, Frédéric Geissbühler, administrateur secrétaire, et Jean-Claude Tosalli, administrateur, ont démissionné, leur signature est radiée. Peter Külli, de Wattenwil, à Weitswil am Albis, est président; Per Borg, actuellement à Ettoy, jusqu'ici président, devient administrateur-délégué, et Mona Charpilloz, jusqu'ici vice-présidente, devient administratrice secrétaire; tous avec signature collective à deux.

## Genève - Genève - Ginevra

5 août 1992  
**Laurent Bujard**, à Carouge, tenue de comptabilité (FOSC du 27. 12. 1989, p. 5182). Adjonction à l'objet: organisation de vacances.

19 août 1992  
**Baluc SA**, à Genève, entreprise générale du bâtiment et de travaux publics (FOSC du 17. 6. 1992, p. 2798). Organe de révision: Arthur Andersen SA, succursale de Genève.

19 août 1992  
**SI Champel-Emeraude C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 12. 1991, p. 5443). Jeannine Harfaux et Nadzija Dunant ne sont plus administratrices; leurs pouvoirs sont radiés. Françoise Sturdza, de Sierre, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Organe de révision: Fiduciaire Tecafin SA, Genève.

19 août 1992  
**La Compagnie de Trésorerie Benjamin de Rothschild SA**, à Genève, conseils en matière financière et économique, etc. (FOSC du 4. 3. 1992, p. 1008). Edmond de Rothschild n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Messulam, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

19 août 1992  
**Financière Indosuez, Genève, à Genève**, participations, etc., société anonyme (FOSC du 4. 12. 1990, p. 4823). Patrice Mignon est membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Bertrand Duperex, de Rougemont, à Vullierens, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Organe de révision: Ofor Revision Bancaire SA, Genève.

19 août 1992  
**Division Electronique Marziano Diem SA**, à Genève, recherches, ventes de systèmes de précision, etc. (FOSC du 25. 6. 1992, p. 2938). Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Marie Court, de Genève, à Puplinge; Frédéric Reverdin, de et à Genève, Gérard Rubin, de France, à Monnetier-Mornex (F), et Véronique Bernard, d'Oberhofen am Thunersee, à Collonges-sous-Salève (F).

19 août 1992  
**Montres Rolex SA**, à Genève (FOSC du 10. 7. 1992, p. 3221). Signature collective à deux a été conférée à Robert Boehringer, de Bâle, à Carouge, directeur, et Pierre Bütschi, d'Oberhofen am Thunersee, à Lanca, sous-directeur.

19 août 1992  
**Naf Participations Financières SA**, à Genève (FOSC du 1. 9. 1987, p. 3491). Les pouvoirs d'André Barbey sont radiés.

19 août 1992  
**Roger Finaz SA**, à Carouge, achat et vente de fruits et légumes, etc. (FOSC du 3. 4. 1986, p. 1239). Administration: Pierre-André Claret, nommé président; Emmanuelle Claret, de Genève, à Troinex, et Jean-Daniel Claret, de Saxon, à Lancy. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs. Organe de révision: Fiduciaire Figecco, René Heimo, de et à Genève.

19 août 1992  
**Manana-Cintra SA**, à Genève, exploitation d'un bar-dégustation, à Genève, à l'enseigne «Cintra-Dégustation», etc. (FOSC du 28. 11. 1991, p. 5108). Les actions sont nominatives, liées selon statuts. Capital: fr. 90 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 300, nominatives, liées selon statuts. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 13. 8. 1992. Thierry Godat est maintenant domicilié à Anières.

19 août 1992  
**Pronuptia SA**, Genève, à Genève, achat, vente de tous ce qui est nécessaire aux mariés, etc. (FOSC du 7. 6. 1990, p. 2282). Roland Mex n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Urs Wehrle reste administrateur unique et continue à signer individuellement. Organe de révision: Thalman Treuhand AG, Weinfelden.

19 août 1992  
**Entreprise Del Moral**, à Collonge-Bellerive, plomberie, etc. (FOSC du 8. 2. 1988, p. 489). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 août 1992  
**J. et A. Souchon**, à Russin, alimentation générale, société en nom collectif (FOSC du 6. 9. 1991, p. 3887). Par suite du changement officiel dans la numérotation, l'adresse est: route du Mandement 335 (et non plus 307B).

19 août 1992  
**Climair SA**, à Lancy, fabrication et installation de systèmes de climatisation et de ventilation (FOSC du 9. 5. 1990, p. 1845). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Climair SA, en liquidation. Liquidateur: Yves Perrinjaquet, jusqu'ici administrateur avec signature individuelle.

19 août 1992  
**Couits & Co AG**, succursale à Genève, exécution d'opérations bancaires de tous genres (FOSC du 13. 3. 1992, p. 1158), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs d'Ernst F. Schaad sont radiés. Les administrateurs Reto F. Domeniconi, nommé président, et Ian R. Farnsworth, nommé vice-président, continuent à signer collectivement à deux.

19 août 1992  
**Fiser Financial Services SA**, à Genève, services en matière financière et commerciale (FOSC du 15. 9. 1988, p. 3788). Organe de révision: Fiduciaire Vénifid SA, Genève.

19 août 1992  
**GSI (Suisse) SA**, à Genève, utilisation et commerce de systèmes de traitement de données, etc. (FOSC du 13. 8. 1992, p. 3830). La procuration de Gilbert Martin est radiée.

19 août 1992  
**Bank of Tokyo (Suisse) SA**, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 29. 6. 1992, p. 2987), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Masahiko Tanaka sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Masaru Hanano, du Japon, à Zurich, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Tadashi Uchida, du Japon, à Genève.

19 août 1992  
**Banque Nikko (Suisse) SA**, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 10. 3. 1992, p. 1096), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Paul Rietschi sont radiés. Rysuke Otani, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur adjoint, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Ikuro Katsumata et Kenji Naganuma, nommés sous-directeurs; leurs procurations sont radiées. Procuration collective à deux a été conférée à Frédéric Annoni, d'Italie, à Genève.

19 août 1992  
**Diramex SA**, à Genève, distribution de cotons, laines, etc. (FOSC du 25. 9. 1991, p. 4156). Jacques Bercher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Raphaël Levy, nommé président, continue à signer individuellement.

19 août 1992  
**Cosemar Compagnie de Services Maritimes SA**, à Genève (FOSC du 28. 5. 1991, p. 2290). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Cosemar Compagnie de Services Maritimes SA; en liquidation. Liquidatrice: Edith Desponds Arnold, de Genève, au Grand-Saconnex, avec signature individuelle. Dragan Teodorovic, Daniel Richard et Leyla Gardogan ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: rue Hugo de Senger 5, chez Fiduciaire Edith Desponds Arnold.

19 août 1992  
**G. Gautier Genève SA**, à Genève, commerce d'articles de bijouterie, etc. (FOSC du 16. 7. 1992, p. 3339). Organe de révision: Société Fiduciaire Interfoco SA, Genève.

19 août 1992  
**Sigal Drize SA**, à Plan-les-Ouates, fabrication, vente de tous produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 11. 11. 1991, p. 4829). Organe de révision: Atag Ernst & Young SA, Berne.

19 août 1992  
**TN Technique du Nettoyage SA**, à Genève (FOSC du 5. 12. 1990, p. 4841). Organe de révision: Fiduciaire P.-E. Fonjallaz Experco SA, Genève.

19 août 1992  
**Vassort SA**, à Genève, fabrication et commercialisation de tous bijoux (FOSC du 31. 8. 1990, p. 3526). Organe de révision: Fiduciaire Romar SA, Plan-les-Ouates.

19 août 1992  
**«Winterthur» Société Suisse d'Assurances, succursale à Genève** (FOSC du 22. 1. 1992, p. 300), société anonyme ayant son siège à Winterthur. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Denis Collé, de France, à Bardonnex.

19 août 1992  
**Imbreas SA**, à Genève, fournir des services aux personnes morales, etc. (FOSC du 6. 8. 1992, p. 3719). Nouvelle raison sociale: Millacker Water Resort SA. Statuts modifiés le 18. 8. 1992.

19 août 1992  
**Maryarts Gallery SA**, à Genève, commerce et financement d'objets d'art (FOSC du 11. 4. 1989, p. 1443). Nouvelle adresse: rue de Montchoisy 36, chez Gestifida SA. Organe de révision: Gestifida SA, Genève.

19 août 1992  
**Surge Trading SA**, à Genève, commerce sur le plan international de produits (FOSC du 21. 8. 1992, p. 3957). Nouvelle adresse: rue du Clos 21-23.

19 août 1992  
**TSC Télévision, Sports et Communications SA**, en liquidation, à Genève (FOSC du 5. 12. 1991, p. 5217). Nouvelle adresse: rue de Montchoisy 36, chez Gestifida SA.

19 août 1992  
**Rewog SA**, à Genève, boulevard des Philosophes 9, chez Logica SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 8. 1992. But: conseils en matière de trésorerie, de changes et de placements; courtages sur le marché des capitaux, des marchés à termes, des options et des changes, achat et vente de titres et gestion de portefeuille. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Monique Chabrowski, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Organe de révision: Fiduciaire Fidextra SA, Châtel-St-Denis, en Montimbert.

19 août 1992  
**Xenocom SA**, à Fribourg (FOSC du 18. 10. 1990, p. 4146). Nouvelle siège: Genève, carrefour de Rive 1, chez Dominique de Weck, avocat. Statuts originaux du 5. 10. 1990, modifiés le 18. 8. 1992. But: services et conseils financiers et commerciaux pour toutes entreprises; prise de participations dans toutes entreprises et financement de telles entreprises; contrôle, détention et commerce de brevets et de licences, de valeurs mobilières et immobilières, d'actions et de marchandises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Dominique de Weck, de Fribourg, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

Rectifications  
**E et A Electronical and Automation SA**, à Genève (FOSC du 13. 8. 1992, p. 3829). L'administrateur président et délégué se nomme David Dudai (et non Dubai).

**Société Immobilière Angle Lac Simplon**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 7. 1992, p. 3310). Nouvelle adresse: place du Molard 3, chez Roch Immobilier SA (et non pas chez Agence Immobilière Roch et Cie).

**Société Immobilière Est-Glacis de Rive**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 7. 1992, p. 3310). Nouvelle adresse: place du Molard 3, chez Roch Immobilier SA (et non pas chez Agence Immobilière Roch et Cie).

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

18 août 1992  
**Alberto Luisoni**, à Bassecour, commerce de substances minérales, etc. (FOSC du 7. 2. 1991, n. 26, p. 551). La procuration de Karin-Maria Langmann est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à: Maria Neumann, d'Autriche, à Bassecour, et Sergio Luisoni, de Stabio, à Meilen.

### Bureau de Porrentruy

26 juin 1992  
**Sphinx Engineering S.A.**, à Porrentruy (FOSC du 5. 4. 1990, n. 67, p. 1338). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 juin 1992, la société a décidé de modifier son but qui sera dorénavant: la réalisation d'entreprises techniques de la branche spécialisée dans les travaux sur les produits métalliques et non-métalliques par le développement, la production et la distribution de produits correspondants, ainsi que la fourniture de prestations de service liées à cette activité. Elle a en outre décidé de porter son capital social de fr. 60 000 à fr. 500 000 par l'émission de 440 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées, par compensation avec une partie des créances que possède Sphinxwerke Müller AG contre Sphinx Engineering S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence, le capital social, entièrement libéré, sera dorénavant, de fr. 500 000. Hansrudolf Schmid, jusqu'ici fondé de procuration, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

(OR-CO-CO 983, 984)

Der Besitzer des Inhaberschuldbriefes von Fr. 100 000.- vom 10. August 1971, haftend im 2. Rang (Vorgang Fr. 750 000.-) auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 179/E.B. 179, Grundbuch Romanshorn, Schuldner und Pfandgegenümer zur Zeit der Errichtung: Erben-gemeinschaft Zeller, Romanshorn, bestehend aus Margarete Kade-Zeller, 1908, 8590 Romanshorn, und Klara Pauli-Zeller, 1909, 8590 Romanshorn, wird aufgefordert, den Schuldbrief innert einem Jahr ab erster Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Vize-Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst der vermiste Inhaberschuldbrief als kraftlos erklärt wird. (1575\*)

9320 Arbon, 25. August 1992 Vize-Gerichtspräsidium Arbon

Es wird vermisst:

Alterssparheft Nr. 20.108/01 der Raiffeisenbank Giebenstorf-Turgi, mit einem Saldo von Fr. 72 594.65.

An allfälliger Inhaber dieses Sparheftes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert 6 Monaten, d. h. bis 1. März 1993, dem Gerichtspräsidium Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1552\*)

5400 Baden, 25. August 1992 Gerichtspräsidium Baden

Es wird vermisst:

Der Schuldbrief von Fr. 12 000.- vom 17. Februar 1913, Beleg 7/204, zugunsten Frau Katharina Elisabeth Mc Gerty-von Wurstemberger, 10 Springfield Court, Uxbridge Road, Rickmansworth (GB), Herts, Sachwalterin: Ed. Steck & Cie, Amthausgasse 1, 3011 Bern, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Gerzensee-Grbb. Nr. 519 des David Niederhauser, Thalgut, 3115 Gerzensee.

Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (1566\*)

3123 Belp, 24. August 1992 Der Gerichtspräsident von Seftigen: Kraemer

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 30 000.-, vom 7. August 1980, Beleg 7144, lastend im 4. Rang auf der Liegenschaft Bern-Grundbuchblatt Nr. 3838, Kreis IV, zugunsten von Herrn Dr. med. Hans Fischer, Casa Squandras, 7530 Scuol, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert einem Jahr, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. AM 101-92. (1530\*)

3011 Bern, 21. August 1992 Der Gerichtspräsident III von Bern: Hug

Der Schuldbrief per Fr. 10 000.-, datiert 31. Oktober 1933, im 1. Rang, haftend auf der Liegenschaft Parzellen-Nr. 322, E-Blatt 141, Grundbuch Oberaach, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Thurgauische Kantonalbank, Amriswil, Solidarschuldner und Pfandgegenümer: Erben des Ernst Eglaf, 3. Dezember 1896, Oberaach, nämlich:

- Frau Wwe. Emma Schmid-Eglaf, 6. April 1926, in 8049 Zürich, Segantinstieg 4
- Ernst Eglaf, 2. Mai 1935, in 5200 Windisch, Kornfeldstrasse 24
- Frau Heidi Friedrich-Eglaf, 21. August 1937, in 9326 Horn, Santsstrasse 11

- Erbgemeinschaft  
 Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert 1 Jahr ab dieser Auskündigung dem Bezirksgerichtspräsidium, 9220 Bischofszell, vorzulegen, ansonsten dieser für kraftlos erklärt wird. (Irrtümlich erste und zweite Publikation vom 27. und 31. August 6 Monate Auskündigungsfrist publiziert.) (1537\*)

9220 Bischofszell, 24. August 1992 Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 28. Juni 1965 per Fr. 12 000.-, haftend im 4. Rang mit NR auf GB Bremgarten Nr. 930, Plan B 28, Parzelle 432. Ein allfälliger Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, d. h. 20. August 1993, dem Gerichtspräsidium Bremgarten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1531\*)

5620 Bremgarten, 20. August 1992 Der Gerichtspräsident

Es werden vermisst:

Namenschuldbrief für Fr. 4000.-, datiert 27. Juni 1924, Nr. 606, haftend auf Eid, Nr. 262, Kant. Nr. 1324 Mollis.

Gläubiger: Kaspar Zwicky-Schellenberg, Mollis.  
 Schuldner: Walter Bachmann, Kerenzerstrasse 12, 8753 Mollis.  
 Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 7000.-, datiert 23. Mai 1933, Nr. 590, haftend auf Eid, Nr. 262, Kant. Nr. 1324 Mollis.

Gläubiger: der Inhaber.  
 Schuldner: Walter Bachmann, Kerenzerstrasse 12, 8753 Mollis.  
 Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Jedermann, der über diese Titel Auskunft geben kann oder Anspruch darauf erheben will, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Richter innert Jahresfrist von heute an Anzeige zu machen oder ihm die allfällig zum Vorschein gekommenen Titel einzureichen, andernfalls werden sie kraftlos erklärt. (1471\*)

8750 Glarus, 10. August 1992 Der Kantonsgerichtspräsident: lic. iur. H. Rynher

Es wird vermisst:

Fr. 10 000.- 5¼% Kassenschein der Ersparniskasse Signau 1985 bis 1992, Nr. 60.104015.06, mit Coupons per 29. Juli 1986 bis 1992, lautend auf den Inhaber, Valor Nr. 79.142.

Der unbekannte Inhaber dieses Kassenscheins wird aufgefordert, diesen innert 6 Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Signau, in Langnau im Emmental, vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird. (1533\*)

3550 Langnau im Emmental, 19. August 1992 Der Gerichtspräsident: Meuter

Der derzeitige Besitzer der Kassenobligationen Nrn. 37.477 und 37.479 der Bank Finalba AG im Wert von Fr. 20 000.–, Verfall 10. August 1992 mit Coupons per 10. August, wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten dem Unterzeichner vorzulegen, ansonst die Obligationen kraftlos erklärt werden. (1565<sup>3</sup>)

4600 Olten, 24. August 1992

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen

Der allfällige Besitzer des Inhaberschuldbriefes vom 24. Oktober 1961, Pfandsumme Fr. 37 000.–, lastend im 4. Rang auf GB Solothurn Nr. 386 (Eigentümer: Zweckverband für Gastarbeiter-Seel- sorge Solothurn und Umgebung, Solothurn), ist aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist – von der ersten Publikation an gerechnet – dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, in Solothurn, vorzulegen; ansonsten wird dieser Schuldbrief kraftlos erklärt. (1574<sup>3</sup>)

4502 Solothurn, 25. August 1992

Der Amtsgerichtspräsident  
von Solothurn-Lebern

Es werden folgende Wertpapiere vermisst:

– Kassobligation Nr. 49730 der NKB Stans, Fr. 10 000.–, verzinslich zu 6,5%, inkl. Coupon 1992, fällig 25. November 1992, lautend auf den Inhaber

– Kassobligation Nr. 53533 der NKB Stans, Fr. 30 000.–, verzinslich zu 6,75%, inkl. Coupons 1992 und folgende, Laufzeit 25. Mai 1991 bis 25. Mai 1994, lautend auf den Inhaber

– Kassobligation Nr. 89804 der NKB Stans, Fr. 8000.–, verzinslich zu 6,5%, inkl. Coupon 1992, fällig 11. Dezember 1992, lautend auf den Inhaber

– Kassobligation Nr. 104 732 der EKN Bank in Nidwalden, Stans, Fr. 70 000.–, verzinslich zu 8%, inkl. Coupon 1992, fällig 4. Oktober 1992, lautend auf den Inhaber

– Kassobligation Nr. 106 879 der EKN Bank in Nidwalden, Stans, Fr. 10 000.–, verzinslich zu 7,25%, inkl. Coupons 1992 und folgende, Laufzeit: 4. Oktober 1991 bis 4. Oktober 1993, lautend auf den Inhaber

Der allfällige Inhaber dieser Wertpapiere wird hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation dem Kantonsgerichtspräsidenten I Nidwalden, 6370 Stans, vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1539<sup>1</sup>)

6370 Stans, 27. August 1992

Der Präsident I  
Kantonsgericht Nidwalden

Es werden vermisst:

17 Inhaberaktien Spar- und Leihkassa Kaltbrunn, Nominalwert Fr. 500.–, Nrn. 153, 365, 1182, 1974, 2050/51, 2555, 2878, 3195/6, 3209/10, 4319, 4541, 4556, 5487 und 5506.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Veröffentlichung beim Bezirkspräsidenten Gaster, in 8730 Uznach, vorzulegen. Werden die Urkunden innert Frist nicht vorgelegt, werden die Titel kraftlos erklärt. (1453<sup>1</sup>)

8730 Uznach, 6. August 1992

Bezirksgericht Gaster

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 12. April 1962 über Fr. 75 000.–, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Brittnau Nr. 1296, Kat.-Plan 30, Parzelle 1970, lautend auf die Neue Aargauer Bank Zofingen, als Gläubigerin, und auf Alfred Johann Lieb-Rüegger, Brittnau, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, denselben binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 1. September 1993 dem Gerichtspräsidenten Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1567<sup>3</sup>)

4800 Zofingen, 20. August 1992

Gerichtspräsident Zofingen

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 4. Juli 1946 über Fr. 44 000.–, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Aarburg Nr. 936, Kat.-Plan 20, Parzelle 1233, lautend auf die Aargauische Kantonalbank Zofingen, als Gläubigerin, und auf die Franke AG, Aarburg, als Schuldnerin.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, denselben binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 1. September 1993 dem Gerichtspräsidenten Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1568<sup>3</sup>)

4800 Zofingen, 20. August 1992

Gerichtspräsident Zofingen

Le président I du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de l'obligation no 460 de fr. 3000.–, au 2 décembre 1992, de la Caisse Raiffeisen de Boécourt, au nom de Mme Cécile Meyer, Boécourt, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans le délai de 6 mois à compter de la première publication de la présente sommation, en produisant ladite obligation, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (1532<sup>1</sup>)

2800 Delémont, 20 août 1992

Le président I du Tribunal:  
Pierre Lachat

Le président du Tribunal II du district de Porrentruy, ordonne au détenteur éventuel de la cédule hypothécaire suivante:

ler rang: fr. 18 000.–, 6%, cédule hypothécaire au nom du propriétaire inscrit le 19 octobre 1956 PJ II 6116, grevant l'immeuble no 2877 du ban de Bonfol, appartenant à Victor Bietry, à Bonfol; de produire ce titre au greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, faute de quoi, le juge en prononcera l'annulation. (1538<sup>1</sup>)

2900 Porrentruy, 19 août 1992

Le président du Tribunal II:  
G. Schaller

## Kraftloserklärung – Annulation – Annullamento

(OR–CO–CO 971, 977, 986)

Das Anlagensparheft Nr. 0230-45399-40 der Schweizerischen Kreditanstalt, Frauenfeld, mit einem Guthaben von Fr. 11 280.85 per 8. Januar 1992, lautend auf Sergio Recine, Frauenfeld, wird kraftlos erklärt. (1569)

8500 Frauenfeld, 25. August 1992

Bezirksgerichtspräsident  
Frauenfeld

Mit Verfügung vom 13. Juli 1992 hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Meilen nach erfolglosem Aufruf folgende Urkunde kraftlos erklärt:  
Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000.–, ausgestellt am 2. März 1955 vom Grundbuchamt Küssnacht, lautend auf Martha Trechsel geb. Kienast, geb. 1902, von Bern und Burgdorf, wohnhaft gewesen Weinmannsasse 76, 8700 Küssnacht, als Schuldnerin und Pfandei- gentümerin, lastend an 1. Pfandstelle auf der Liegenschaft Kat. Nr. 6678 in Küssnacht ZH, GB-Blatt Nr. 1863.

Eigentümerin dieses Grundstücks ist die Erbengemeinschaft Martha Trechsel-Kienast, nämlich

1. Peter Max Trechsel, von Bern BG und Burgdorf BE, geb. 13. Oktober 1930, dipl. Maschineningenieur ETH, Seewerstrasse 4, 7260 Davos,

2. Christine Dora Gerig-Trechsel, von Zürich, geb. 13. Dezember 1934, Ehefrau des Luzio Nino, Hausfrau, Rosenweg 22, 3097 Liebefeld,

3. Martin Karl Trechsel, von Bern BG und Burgdorf BE, geb. 18. September 1938, dipl. Maschineningenieur ETH, Benkenstrasse 84, 4102 Binningen. (ZGB90064) (1576)

8706 Meilen, 25. August 1992

Bezirksgerichtskanzlei Meilen

Die nachfolgend aufgeführten Titel sind dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz innerhalb der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Sie werden hiermit kraftlos erklärt.

Schuldbrief Ziff. 26, Fr. 5000.–, lastend ab GB 282 Ingenboh (Eigentümerin: Tubira Immobilien AG, Altendorf, Proz. SV 1991/30), Schuldbrief Ziff. 46, Fr. 600 000.–, datiert 21. September 1989, Debitor: ABT-Verwaltungs AG, Creditor: Inhaber, Vorgang Fr. 1 380 000.–, haftend ab GB 982 Ingenboh (Wohnhaus an der Gersauerstrasse) (Eigentümer: Caesar Eberhard, Einsiedeln; Proz. SV 1991/78).

Inhaberschuldbrief Fr. 30 000.–, datiert 3. November 1975, haftend auf GB 2453 Ingenboh, Lit. B, Vorgang Fr. 127 000.–, Stockwerk- eigentum  $\frac{1}{1000}$  Miteigentum an GB 2300 Ingenboh mit Sonderrecht an der  $\frac{3}{4}$ -Zimmer-Wohnung Nr. 4 im Haus C (Eigentümer: Walter Löwy, Brunnen; Proz. SV 1990/17). (1577)

6430 Schwyz, 27. August 1992

Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:  
lic. iur. P. von Hettlingen

Die nachfolgend aufgeführten Titel sind dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz innerhalb der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Sie werden hiermit kraftlos erklärt.

Schuldbrief Fr. 1000.–, Ziff. 17, datiert 18. Dezember 1905, lastend ab GB 994 Ingenboh (Eigentümer: Lando Bosco-Knauder, Schwyz; Proz. SV 1991/22).

Schuldbrief Fr. 850.–, Ziff. 8, datiert 9. Mai 1891; Schuldbrief Fr. 10 000.–, Ziff. 13, datiert 22. April 1926; alle lastend ab GB 930 Ingenboh (Eigentümer: Hans Stoll, Brunnen; Proz. SV 1991/20). Handschrift Fr. 87.03, Ziff. 10, datiert 19. April 1790; Handschrift Fr. 87.03, Ziff. 11, datiert 19. April 1790; Handschrift Fr. 263.74, datiert 9. Mai 1824; alle lastend ab GB 250 Ingenboh (Eigentümer: Franz Lagler, D-München; Proz. SV 1991/23).

Schuldbrief Fr. 836.–, Ziff. 12, datiert 27. Juni 1874, lastend ab GB 254/255 Ingenboh (Eigentümer: Walter Achermann, Brunnen; Proz. SV 1991/21). (1578)

6430 Schwyz, 27. August 1992

Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:  
lic. iur. P. von Hettlingen

Le juge-instructeur du district de l'Entremont rend notoire que par décision du 24 août 1992, il a prononcé l'annulation du titre suivant:

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 90 000.–, inscrite au registre foncier, sous PJ 78571/1972 et grevant la parcelle PPE 50786 et 1/29 du no 50773 du registre foncier de Verbier/Bagnes, parcelle de base no 49 fol. 1, non local Mondzeu. (1570)

1933 Sembrancher, 25 août 1992

Le juge-instructeur:  
J. Emonet

Le juge-instructeur du district de l'Entremont rend notoire que par décision du 24 août 1992, il a prononcé l'annulation du titre suivant:

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 18 100.–, inscrite au registre foncier de Martigny, sous PJ 21575/1980 et grevant la parcelle PPE 55746, 39/1000 du no 34149 pl. 68, La Cot, de la commune de Bagnes. La parcelle ci-dessus, qui figurait au chapitre de Sylvia Groth d'Helmut, épouse de Jürgens-Friedrich Huhs, a été vendue aux enchères par l'office des poursuites et l'inscription hypothécaire ci-dessus a été radiée. (1571)

1933 Sembrancher, 25 août 1992

Le juge-instructeur:  
J. Emonet

Le juge-instructeur du district de l'Entremont rend notoire que par décision du 24 août 1992, il a prononcé l'annulation du titre suivant:

Obligation de caisse no 22076 de la Caisse Raiffeisen d'Orsières de fr. 8000.–, taux d'intérêt 4,5% durée 5 ans avec coupons nos 3, 4 et 5 est annulée. (1572)

1933 Sembrancher, 25 août 1992

Le juge-instructeur:  
J. Emonet

Le juge-instructeur du district de l'Entremont rend notoire que par décision du 24 août 1992, il a prononcé l'annulation du titre suivant:

Livret d'épargne no 630.0 de la Caisse Raiffeisen d'Orsières présentant un solde de fr. 48 764.35. (1573)

1933 Sembrancher, 25 août 1992

Le juge-instructeur:  
J. Emonet

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Anlagefondsreglement:

### Inkraftsetzung eines geänderten Fondsreglementes

Die mit Urteil des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 8. April 1992 wie folgt bewilligten Änderungen des Fondsreglementes des Anlagefonds *Interfix*, Fonds de placement en valeurs internationales à revenu fixe, in Rechtskraft erwachsen am 15. August 1992.

1 But et organisation

Article 1

1. Sous la dénomination «Interfix», Fonds de placement en valeurs internationales à revenu fixe» est constitué un fonds de placement au sens de l'article 2 de la loi fédérale sur les fonds de placements du 1er juillet 1966.

1. L'objet but le placement collectif en valeurs à revenu fixe (obligations) et titre de créances énumérés au ch. 10 lit. a du présent règlement, afin de procurer aux participants un revenu aussi régulier et élevé que possible.

2. Le fonds peut, sous réserve d'interruption provisoire ou durable de l'émission, être constamment développé par le produit de l'émission publique de parts.

3. L'unité de compte du fonds est le franc suisse.

Article 2

1. La direction du fonds est assumée par la Banque Nationale de Paris (Suisse) S.A., Bâle (ci-après: BNP Bâle).

2. La garde de la fortune du fonds est confiée à la BNP Bâle également la banque dépositaire du fonds de placement.

Article 6

1. En sa qualité de banque dépositaire, la BNP Bâle assume, conformément à ses conditions générales et sous une désignation distincte, la garde de l'ensemble de la fortune du fonds, et remplit également les autres obligations d'un dépositaire (encaissement des revenus, etc.).

2. Elle est chargée de l'émission et du rachat des parts et elle ent le contrôle. Elle assume tout le service des paiements pour le compte du fonds de placement.

3. La garde d'actifs appartenant au fonds peut également être confiée à des dépositaires étrangers.

Article 8

1. La valeur d'une part s'obtient en divisant la valeur d'inventaire de la fortune globale du fonds le jour de l'évaluation (titres, avoirs, autres valeurs et intérêts courus compris) par le nombre des parts en circulation.

Article 9

4. Le prix d'émission et le prix de rachat sont arrondis par cinq centimes.

IV Directives concernant la politique de placement

Article 10

a) La fortune du fonds doit être placée en obligations, et/ou obligations convertibles et à option de sociétés ayant leur siège en Suisse ou à l'étranger, sans limitation de pays, ainsi qu'en titres de créances. Jusqu'à 20% de la fortune du fonds calculée à la valeur vénale au moment du placement peuvent être momentanément investis dans le cadre de l'exercice de droits de conversion de souscription et d'option en actions, autres parts de capital et bons de jouissance. Cependant, ces titres doivent être réalisés 12 mois au plus tard après la liquidation.

Article 10b

– Jusqu'à 10% de la fortune du fonds calculée à la valeur vénale en actions suisses cotées en Suisse ou à l'étranger ou faisant l'objet d'un marché suivi entre banques assimilables à des obligations de par leur nature (actions préférentielles par exemple).

d) Dans les placements, il y a lieu d'observer une répartition équilibrée des risques (par pays, par branche et par entreprise).

Les conversions entre différentes catégories de titres de la même entreprise sont autorisées dans tous les cas. Pour les emprunts d'Etat dans la monnaie du débiteur (Etat central seulement), la quotité n'est pas limitée.

e) Le fonds peut procéder à des opérations sur options et sur «futures» et à des opérations à terme dans les limites prescrites par l'autorité de surveillance en la matière.

f) Les titres de sociétés existant depuis moins de 5 ans – compte tenu, le cas échéant, de la durée d'existence de celles dont elles sont issues – peuvent être acquis pour le fonds de placement. Toutefois, calculés à la valeur vénale au moment du placement, il ne doivent pas dépasser 15% de la fortune du fonds.

V Rapport de gestion

Article 12

2. Dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice, la direction publie un rapport de gestion contenant les comptes annuels du fonds de placement. Les comptes annuels comprennent un état de la fortune du fonds établi à la valeur vénale ainsi qu'un compte de résultats, lequel renseigne également sur l'emploi du bénéfice net. Est réservé le droit du porteur de parts à l'information, conformément à l'article 22 de la loi fédérale sur les fonds de placement.

Article 13

2. Jusqu'à 15% du bénéfice net au maximum peuvent être reportés à nouveau.

3. Les bénéfices provenant de la vente de droits appartenant au fonds (bénéfices de cours réalisés, produits de la vente d'actions gratuites, de droits de souscription ou d'autres droits similaires) sont en règle générale conservés dans le fonds pour être réinvestis. La direction peut cependant à son gré incorporer tout ou partie de ces bénéfices au compte de résultats et les répartir entre les porteurs de parts.

Article 14

a) Rémunération de la direction

– pour son travail de direction du fonds, la direction reçoit du fonds de placement une commission trimestrielle qui s'élève à 0,25% de la fortune du fonds;

b) Rémunération de la BNP Bâle en qualité de banque dépositaire:

– pour la garde de titres et le service des paiements, la banque dépositaire reçoit du fonds une indemnité correspondant à ses tarifs usuels en vigueur;

– pour le service du paiement des coupons annuels aux porteurs de parts, la banque dépositaire débite de la fortune du fonds une commission dont le montant est fixé conformément à ses tarifs usuels en vigueur;

– pour le paiement des parts rachetées ou, en cas de dissolution du fonds, pour le paiement du produit de liquidation, la banque dépositaire déduit aux porteurs de parts une commission de 1,0% de la valeur d'inventaire des parts.

Article 16

1. L'organe officiel de publication du fonds est la Feuille officielle suisse du commerce. En outre, la publication d'informations destinées aux porteurs de parts dans d'autres quotidiens ou journaux financiers est laissée à l'appréciation de la direction.

2. Les cours sont publiés dans l'unité de compte en francs suisses.

3. Le règlement du fonds et les rapports de gestion annuels peuvent être obtenus au siège de la direction ainsi qu'à ses succursales et aux autres domiciles de souscription (et de paiement) mentionnés dans le rapport de gestion du fonds.

werden rückwirkend auf den 1. Juli 1992 in Kraft gesetzt. (A 2628)

4001 Basel, 24. August 1992

Zivilgericht Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei

## Geschäftseröffnungsverbot

Ausverkaufsverordnung des Bundesrates

vom 14. Dezember 1987 (SR 241.1)

Totalausverkäufe

In Anwendung von Art. 18 Abs. 1 und 4 der Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 14. Dezember 1987 wurde nachfolgend genannten Geschäftsinhabern nach durchgeführtem Totalausverkauf verboten, vor Ablauf von 3 Jahren nach Beendigung des Totalausverkaufs ein gleichartiges Geschäft in der Schweiz zu eröffnen.

Der Eröffnung gleichgestellt sind die in Art. 18 Abs. 2 der genannten Ausverkaufsverordnung angeführten Fälle.

1. Atelier Füchli AG, Kunsthandel, Limmatalstrasse 213, 8049 Zürich; Inhaber: Hermann Suter, geb. 30. Juli 1952, und Heidy Fuchs-Suter, geb. 22. März 1954, beide von Affoltern am Albis, wohnhaft Regensbergstrasse 233, 8050 Zürich.

Geschäftseröffnungsverbot bis 11. Juli 1994.

2. Alexander Boll, Schuhe und Accessoires, Pelikanplatz 15, 8001 Zürich; Inhaber Eheleute Alexander Boll, geb. 5. Juni 1937, und Nadia Boll geborene Ducrocq, geb. 10. Januar 1940, beide von Dagmersellen LU, wohnhaft Bläsistrasse 31, 8049 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. Juli 1995.
3. Büchi & Co, Lederwaren, Berghofstrasse 4, 8630 Rütli; Aufgabe des Ladens Limmatquai 72, 8001 Zürich; Inhaber: Alice Büchi, geb. 3. Juli 1925, von Elgg ZH, und Hansueli Büchi, geb. 18. März 1949, von Elgg ZH, beide wohnhaft Dorfstrasse 21, 8630 Rütli; Eheleute Max Weber, geb. 23. Dezember 1952, und Barbara Weber geborene Büchi, geb. 21. Oktober 1955, beide von Oetwil am See ZH, wohnhaft Mürschenstrasse 10, 8630 Rütli. Geschäftseröffnungsverbot beschränkt auf den Kanton Zürich bis 20. März 1995.
4. Corinne Châtillon Schelling, «Tric-Trac» Kindermode, Obstgartenstrasse 28, 8136 Gattikon; Inhaber: Eheleute Josef Schelling, geb. 18. Juni 1952, österreichischer Staatsangehöriger, und Corinne Châtillon Schelling, geb. 6. Mai 1945, beide von Lutzenberg AR, wohnhaft Obstgartenstrasse 24, 8136 Gattikon. Geschäftseröffnungsverbot bis 30. Juni 1995.
5. Dimensione Moda AG, Universitätstrasse 112, 8006 Zürich; Inhaber: Eheleute Walter Heller, geb. 25. Dezember 1922, und Jeanne Alice Heller geborene Brunner, geb. 22. Januar 1932, beide von Horgen und Zürich, wohnhaft Seestrasse 25, 8810 Horgen. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. März 1995.
6. H & S Carpets AG, Orientteppiche, Grabenstrasse 12, 6340 Baar ZG; Erwin Styger, geb. 31. Mai 1959, von Rothenturm SZ, wohnhaft Grabenstrasse 12, 6340 Baar. Geschäftseröffnungsverbot beschränkt auf den Kanton Zürich bis 27. Mai 1995.
7. Ch. Klaus AG, elektronische Unterhaltungsgeräte, Aufgabe des Geschäftes, Unterdorf 1, 8332 Russikon; Inhaber: Christoph Klaus, geb. 18. Juni 1958, von Niederhelfenschwil SG, wohnhaft Unterdorf 2, 8332 Russikon. Geschäftseröffnungsverbot beschränkt auf den Kanton Zürich bis 30. Mai 1995.
8. La Charade SA, Charade Fashion, Damenoberbekleidung, in Gassen 6, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Rodolphe Deville, geb. 4. März 1932, und Ursula Deville geborene Baumgartner, geb. 31. März 1941, beide von Pregny GE, wohnhaft Tobelweg 6, 8126 Zumikon ZH. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. März 1995.
9. Ruth Lechner, Boutique Loulou, Damenbekleidung, Bahnhofstrasse 146, 8620 Wetzikon; Inhaber: Eheleute Hanspeter Lechner, geb. 10. November 1950, und Ruth Lechner, geb. 17. Januar 1950, von Zürich, wohnhaft Pappelstrasse 16, 8620 Wetzikon. Geschäftseröffnungsverbot bis 19. Juni 1995.
10. Romer Rennweg AG, Uhren, Bijouterie, Rennweg 12, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Anton Romer, geb. 24. Februar 1912, und Imgard Romer geborene Kofler, geb. 4. April 1925, beide von Baden AG, wohnhaft Welsikonstrasse 57, 8472 Seuzach ZH. Geschäftseröffnungsverbot bis 14. März 1995.
11. Rückmar & Cie AG, Pelzwaren, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute André Kind, geb. 26. Dezember 1933, und Ritva Kind geborene Rainio, geb. 7. März 1941, beide von Genf, wohnhaft Weinmangasse 90, 8700 Küsnacht ZH. Geschäftseröffnungsverbot bis 14. März 1995.
12. Schuhfabrik Lommis AG, 9506 Lommis TG; Aufgabe der Filialen Schuhmode Oberdorf, Oberdorfstrasse 14, 8153 Rümlang, und Schuhhaus Talacker, Frauenfelderstrasse 106, 8400 Winterthur; Inhaber: Eheleute Karl Fehrlin, geb. 2. April 1932, und Margrith Fehrlin geborene Bosshard, geb. 23. Mai 1931, beide von Schaffhausen, wohnhaft Rietstrasse 980, 8260 Stein am Rhein. Geschäftseröffnungsverbot beschränkt auf den Kanton Zürich bis 25. Juli 1995.
13. Unique, J. Nasri, Orientteppiche, Badenerstrasse 406, 8004 Zürich; Aufgabe der Filiale Badenerstrasse 382/384, 8004 Zürich; Inhaber: Jallal Nasri, geb. 19. September 1947, iranischer Staatsangehöriger, wohnhaft Bremgartenstrasse 28, 5610 Wohlen AG. Geschäftseröffnungsverbot beschränkt auf den Kanton Zürich bis 13. Juni 1995.
14. Béatrice A. von Sanden, Antiquitäten, Universitätstrasse 47, 8006 Zürich; Inhaber: Eheleute Arnold Harro von Sanden, geb. 24. Januar 1919, und Béatrice Antoinette von Sanden geborene Frick, geb. 2. April 1925, beide von Zürich, wohnhaft Toblerstrasse 35, 8044 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. März 1995.
15. Jacob Weil & Co AG, Eichstrasse 29, 8045 Zürich; Aufgabe der Filiale Männer Mode Markt, «di alt Fabrik», Florhofstrasse 13, 8820 Wädenswil. Geschäftseröffnungsverbot beschränkt auf den Kanton Zürich bis 13. Juni 1995.

#### Teilverkäufe

1. In Anwendung von Art. 18 Abs. 3 der bundesrätlichen Ausverkaufverordnung wurde nachstehend genannten Geschäftsinhabern verboten, vor Ablauf einer Sperrfrist von zwei Jahren nach Beendigung des Teilverkaufes im Kanton Zürich eine weitere Verkaufsstelle mit gleicher Ware zu eröffnen, oder die aufgegebenen Warengattungen an den untenstehenden Geschäftsadressen wieder aufzunehmen.
1. Brupbacher AG, Elektroartikel, Moosacherstrasse 4, 8820 Wädenswil; Inhaber: Niklaus Gerber, von Langnau im Emmental, wohnhaft Oberrohrdorf AG, und Dieter Gerber, von Langnau im Emmental, wohnhaft Ennetbaden AG. Geschäftseröffnungsverbot für den Detailverkauf von Beleuchtungskörpern und elektrischen Haushaltapparaten bis 27. Juni 1994.
2. Vincenza Decimo, Linea Vincenza, Bekleidung, Universitätstrasse 67, 8006 Zürich; Inhaber: Eheleute Guerin Decimo, geb. 21. Februar 1948, und Vincenza Decimo geborene Vespa, geb. 22. April 1949, beide von Thalwil ZH, wohnhaft Gartenstrasse 3, 6330 Cham ZG. Geschäftseröffnungsverbot für den Detailverkauf von Herrenbekleidung bis 25. Mai 1994.
3. Kienast AG, Marktgasse 64-66, 8400 Winterthur; Inhaber: Eheleute Walter Kienast, geb. 7. August 1946, und Marianne Kienast geborene Krapf, geb. Mai 1947, beide von Winterthur und Aarau, wohnhaft Marktgasse 66, 8400 Winterthur. Geschäftseröffnungsverbot für den Detailverkauf von Bestecken und Geschenkartikeln bis 2. Mai 1994. (A 2635)
- 8090 Zürich, 25. August 1992      Direktion der Polizei des Kantons Zürich

### Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 14 dicembre 1987 (RS 241.1)

Le signore Angelina e Rosa Gambina, abitanti a Giubiasco, sono autorizzate ad effettuare la liquidazione totale della merce (calzature ed abbigliamento) presso il loro negozio sito a Giubiasco, piazza Grande 87, dal 31 agosto al 31 ottobre 1992. Il divieto di riaprire un commercio dello stesso genere si estende fino al 31 ottobre 1997. (A 2633)

6501 Bellinzona, 1° settembre 1992      Dipartimento delle istituzioni

### Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 14 dicembre 1987 (RS 241.1)

#### Revoca

La proibizione di riapertura del negozio Video Tronic sito a Lugano in via delle Scuole 15, intimata al signor Alf Castelnuovo il 30 giugno 1992, viene revocata avendo il titolare rinunciato alla liquidazione totale autorizzata il 23 giugno 1992. (A 2634)

6501 Bellinzona, 1° settembre 1992      Dipartimento delle istituzioni

### Öffentliches Inventar

Das öffentliche Inventar über:

**Kreis Hans Jörg**, 1936, von Egnach, in **Baden** wohnhaft gewesen, gestorben am 20. März 1992, liegt auf der Gerichtskanzlei Baden auf. Frist bis 30. September 1992. (A 2632)

5400 Baden, 25. August 1992      Bezirksgericht Baden

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Über den Nachlass von **Stemmler-Alfons Peter**, geboren 12. November 1913, von Zürich, gestorben 23. April 1992, wohnhaft gewesen Seminarstrasse 104, 8057 Zürich, hat der Einzelrichter in Erbschaftssachen des Bezirksgerichtes Zürich am 2. Juni 1992 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet. Es werden deshalb die Gläubiger (mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger) aufgefordert, ihre Forderungen bis 2. Oktober 1992 bei uns schriftlich anzumelden. Die Schuldner sowie Personen, die Vermögenswerte des Verstorbenen besitzen, werden ersucht, ihre Schulden und die Vermögenswerte innert der gleichen Frist schriftlich anzugeben.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB). Die Schuldner und die im Besitz von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit einer Ordnungsbusse bestraft. (A 2652)

8042 Zürich, 27. August 1992      Notariat Unterstrass-Zürich  
Postfach, Zürich;  
H. Hugentobler, Notar

### Aufforderung gemäss Art. 88a HReg V

Die Aktiengesellschaft **Atram AG**, mit Sitz in **Appenzel**, besitzt am Ort ihres statutarischen Sitzes kein Rechtsdomizil mehr. Das Handelsregister des Kantons Appenzel I.Rh. fordert die Firma deshalb unter Hinweis auf die obenstehende Vorschrift auf, innert 30 Tagen der Firma ein rechtsgültiges Domizil zu geben. Sollten bis zum Ablauf der oben angeführten Frist die erforderlichen Unterlagen nicht vorliegen, wird die Auflösung der Firma gemäss Art. 86 Abs. 2 HReg V eingetragten. (A 2630)

9050 Appenzel, 25. August 1992      Handelsregisteramt des Kantons Appenzel I.Rh.  
Der Registerführer: M. Neff

### Aufforderung gemäss Art. 66 Abs. 2 HReg V

**Fribu AG, Biel**  
**Rokym SA in liquidation, Biel**  
**Schmid Electronic AG, Biel**  
**Smite Handels AG, Biel**  
**Unimecco AG, Biel**

Die Konkursverfahren gegen diese fünf Gesellschaften sind mangels Aktiven eingestellt worden. Die Lösungen der Gesellschaften werden vollzogen, falls nicht bis zum 30. November 1992 begründete Einsprüche gegen die Anknüpfung beim unterzeichneten Handelsregisteramt erhoben werden. (A 2629)

2500 Biel, 25. August 1992      Handelsregisteramt Biel

### Sommation selon l'art. 89 ORC

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription des sociétés anonymes:

**Dan and Partner Export company, Genève**  
**GNP Financial SA, en liquidation, Genève**  
**ICA Investment Capital Associates SA, en liquidation, Genève**  
**Maromco SA, Genève**

contre lesquelles un acte de défaut de biens a été délivré dans une poursuite en paiement d'une prestation de droit public (art. 43 LP) est invitée par la présente publication à faire valoir par écrit dans les trente jours à l'office cantonal du registre du commerce, à l'adresse mentionnée ci-dessous.

A défaut, les sociétés pourront être radiées du registre de Genève. (A 2651)

1211 Genève 3, 1er septembre 1992      Registre du commerce de Genève  
rue du Puits-Saint-Pierre 4  
Case postale 716, 1211 Genève 3  
Le préposé: Eric Portier

### Diffida secondo l'art. 89 ORC

L'ufficio dei registri di Lugano, sezione del registro di commercio, diffida le persone aventi un interesse a che vengano mantenute a registro di commercio le iscrizioni delle società **Northstone S.A., in liquidazione, Lugano** **Worimex S.A. in liquidazione, Lugano** a far valere i loro diritti entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso di mancata notifica, queste ragioni verranno radiate d'ufficio in quanto non hanno più attivi, né attività commerciale (art. 89 ORC). (A 2631)

6900 Lugano, 26 agosto 1992      L'ufficiale dei registri:  
Avv. G. Aostalli-Adamini

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Mondolabel AG in Liquidation, Baar

Dritte Veröffentlichung  
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juli 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung beim Liquidator der Gesellschaft, Rechtsanwalt René F. Simon, Kuttelgasse 4, 8001 Zürich, schriftlich und begründet anzumelden. (A 2595<sup>1</sup>)

8001 Zürich, 27. August 1992      Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Culonord SA, Basel

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. August 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Atag Ernst & Young AG, Aeschengraben 9, 4051 Basel, anzumelden. (A 2655<sup>2</sup>)

4051 Basel, 27. August 1992      Die Liquidatorin:  
Atag Ernst & Young AG, Basel

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Interco AG in Liq., Basel

#### Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft befindet sich in Liquidation. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Dr. Hans-Ulrich Stauffer, Anwaltsgemeinschaft, Rümelinsplatz 14, 4001 Basel, anzumelden. (A 2637<sup>3</sup>)

4001 Basel, 24. August 1992      Der Liquidator:  
Dr. Hans-Ulrich Stauffer, Basel

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Ponsilba Immobiliengesellschaft in Liq., Basel

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. August 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich anzumelden und zwar bei der Schweizerischen Treuhändergesellschaft-Coopers & Lybrand AG, St. Jakobs-Strasse 25, Postfach, 4002 Basel, anzumelden. (A 2656<sup>4</sup>)

4002 Basel, 26. August 1992      Die Liquidatorin

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Radio-TV Bard AG in Liq., Basel

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 26. März 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator, Herrn Anton Bard, Kaltbrunnenweg 10, 4106 Therwil, anzumelden. (A 2653<sup>5</sup>)

4106 Therwil, 20. August 1992      Der Liquidator:  
Anton Bard

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Bansag CNC-Werkzeugmaschinen AG, Bassersdorf

#### Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 29. Juli 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Herrn Silvio A. Magagna, Bahnhofstrasse 48, 6460 Atdorf, anzumelden. (A 2618<sup>6</sup>)

6460 Atdorf, 24. August 1992      Der Liquidator:  
Silvio A. Magagna

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

#### Genossenschaft Folio 6 in Liquidation, Böisingen

#### Zweite Veröffentlichung

Die Genossenschaft hat an der Generalversammlung vom 22. Mai 1992 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen ab der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator der Gesellschaft, OHZ AG Böisingen, 3178 Böisingen, anzumelden. (A 2576<sup>7</sup>)

3178 Böisingen, 20. August 1992      Die Liquidatorin

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Grundstückgesellschaft «Süd» AG in Liquidation, Chur

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. August 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Oktober 1992 in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator, Dr. Urs W. Benz, Reidholzstrasse 73, 8805 Richterswil, anzumelden. (A 2619<sup>8</sup>)

7000 Chur, 26. August 1992      Der Liquidator

### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

#### Oscatex Abbigliamento SA, Croglia

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Oscatex Abbigliamento SA, in Croglia, und der Iris Mode SA, in Schöftland, hat am 11. Juni 1992 die Fusion der beiden Gesellschaften beschlossen. Gemäss Fusionsvertrag vom gleichen Datum werden sämtliche Aktiven und Passiven der aufzulösenden Oscatex Abbigliamento SA, Croglia, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz vom 1. Januar 1992 von der Iris Mode SA, Schöftland, übernommen. Die Oscatex Abbigliamento SA, Croglia, ist durch die Fusion aufgelöst.

Die Gläubiger der Oscatex Abbigliamento SA, Croglia, werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, ihre Forderung zwecks Befriedigung oder Sicherstellung bei der Iris Mode SA, Schöftland, anzumelden. (A 2657<sup>9</sup>)

5040 Schöftland, 25. August 1992      Iris Mode SA, Verwaltungsrat

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****STG Engineering AG, vormals  
B+S Engineering AG, in Liq., Egg ZH****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. August 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich anzumelden und zwar bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, St. Jakobs-Strasse 25, Postfach, 4002 Basel, als Liquidatorin. (A 2658<sup>3</sup>)  
4002 Basel, 26. August 1992 Die Liquidatorin

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO****Litraco S.A., Fribourg****Troisième publication**

Par décision du 16 avril 1992, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à dater de la troisième publication à l'adresse du liquidateur, M. Serge Ganichot, avocat à Genève, rue Cèard 6. (A 2620<sup>1</sup>)  
1200 Genève, 24 août 1992 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO****Rohybo S.A., en liquidation, Fribourg** **Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 août 1992 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, entre les mains de la liquidatrice, Fidurtrust Gestion et Conseils S.A., à 1700 Fribourg, chemin des Primevères 45. (A 2659<sup>3</sup>)  
1700 Fribourg, 26 août 1992 La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO****A la Place Dorcière SA en liquidation, Genève****Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 22 juillet 1992, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois de la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur, à Genève, Ceefiges Associés SA, à l'attention de M. Raymond Jeanrenaud, course des Bastions 5. (A 2597<sup>1</sup>)  
1205 Genève, 20 août 1992 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO****Editact SA en liquidation, Genève****Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 19 août 1992 la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois de la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur, à Genève, Me François Rouillet, avocat, rue Ferdinand-Hödlér 11. (A 2622<sup>1</sup>)  
1206 Genève, 25 août 1992 Le liquidateur:  
Me François Rouillet

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO****Etercolor S.A. en liquidation, Genève****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 24 août 1992 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, à l'adresse de la société en liquidation, c/o Darier Hentsch & Cie, rue de l'Arquebuse 22, 1204 Genève. (A 2609<sup>1</sup>)  
1204 Genève, 27 août 1992 Le liquidateur:  
M. Jean-Pierre Weber

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO****Lasa Holding SA, en liquidation, Genève****Troisième publication**

Selon décision du 14 août 1992, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois de la troisième publication de cet avis au siège de la société à Genève, rue du Mont-Blanc 3, c/o Iplikom SA. (A 2598<sup>1</sup>)  
1200 Genève, 21 août 1992 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO****Norsud Aviation SA, Genève** **Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 24 août 1992 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois à compter de la dernière publication, en mains de Jost Steinbrüchel, rue du Stand 54, Genève. (A 2636<sup>3</sup>)  
1200 Genève, 1er septembre 1992 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO****SGD Société de Diffusion SA, en liquidation,  
Genève****Troisième publication**

Selon décision du 19 août 1992, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois de la troisième publication de cet avis en mains de la Fiduciaire Experconsult SA, à Genève, rue de la Fontaine 7. (A 2599<sup>1</sup>)

1200 Genève, 21 août 1992

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO****Star-Productions S.A., en liquidation, Genève** **Première publication**

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 20 juillet 1992, la société a décidé sa dissolution. Ses créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations conformément à l'art. 742 du CO dans le délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice, la société Fiducior S.A. Fiduciaire et de Gestion, rue du Rhône 43, Genève. (A 2638<sup>3</sup>)

1207 Genève, 25 août 1992

La liquidatrice:  
Fiducior S.A. Fiduciaire et de Gestion**Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément  
à l'art. 733 CO****TAG Markets S.A., Genève****Troisième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1992, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 5 000 000.- à fr. 100 000.-, par le remboursement et l'annulation de 4000 actions de fr. 1000.- chacune de la société et également suite de pertes. Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent dans un délai de 2 mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances au siège de la société à Genève, rue Charles-Bonnet 14. (A 2621<sup>1</sup>)  
1200 Genève, 24 août 1992 L'administration

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO****World Link Publications SA, en liquidation,  
Genève****Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire la dissolution de la société a été prononcée (voir FOSC 144, 3573). Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains de la liquidatrice, Arcadia Treuhand AG, Quaderstrasse 19, 7000 Chur. (A 2596<sup>1</sup>)  
7000 Chur, 21 août 1992 La liquidatrice:  
Arcadia Treuhand AG

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Rieser & Lepri AG, Gossau****Erste Veröffentlichung**

Gemäss Beschluss ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Dezember 1991 hat die Gesellschaft ihre Auflösung ohne Liquidation gemäss Art. 748 OR beschlossen, indem diese den mit der KMR Bautechnik AG, Fislisbach, abgeschlossenen Fusionsvertrag genehmigt, die die Aktiven und Passiven übernommen hat. Die eventuellen Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche in Übereinstimmung mit Art. 742 OR innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes beim Sitz der Gesellschaft, Moosburgstrasse, 9202 Gossau, schriftlich anzumelden. (A 2639<sup>3</sup>)  
9002 St. Gallen, 18. Juli 1992 Rieser & Lepri AG  
Der Verwaltungsrat

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Pelz Baumann AG in Liquidation, Hitzkirch****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 19. September 1990 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung bei der Liquidatorin, Pelz Baumann AG in Liquidation, Schöneckstrasse, 6285 Hitzkirch, anzumelden. (A 2640<sup>3</sup>)  
6285 Hitzkirch, 25. August 1992 Pelz Baumann AG in Liq.

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****U-Knit AG in Liquidation, Kreuzlingen****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Juni 1992 der U-Knit AG, in Kreuzlingen, hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Den Gläubigern der U-Knit AG in Liquidation, in Kreuzlingen, wird im Sinne von Art. 742 OR bekanntgegeben, dass die Gesellschaft aufgelöst wird und dass sie ihre Ansprüche anmelden können beim Liquidator der Gesellschaft: Dr. Rolf Hilb, Nationalstrasse 17, 8280 Kreuzlingen. (A 2641<sup>3</sup>)  
8280 Kreuzlingen, 25. August 1992 Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Phytotherm Laboratorium AG, Küsnacht ZH****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. August 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator Dr. Thomas Bezegh, Schiedhaldenstrasse 38, 8700 Küsnacht, anzumelden. (A 2660<sup>3</sup>)  
8700 Küsnacht, 26. August 1992 Der Liquidator

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO****Télépermanence S.A., Lausanne****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 août 1992 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, Umberto Antonioli, Lausanne, chemin du Martinet 27. (A 2561<sup>1</sup>)  
1000 Lausanne, 18 août 1992 Le liquidateur:  
Umberto Antonioli

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO****Techno-Citerne S.A., Le Locle** **Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 25 août 1992, la société a décidé sa dissolution et sa liquidation. Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication du présent avis, en mains de la liquidatrice, Genevieve Revilloud, Chevreulis 29, 2300 La Chaux-de-Fonds. (A 2642<sup>2</sup>)  
2300 La Chaux-de-Fonds, 1er septembre 1992 La liquidatrice

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO****Aifa Servizi SA in liquidazione, Lugano****Prima pubblicazione**

Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 7 agosto 1992, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a insinuare le loro pretese entro un mese a datare dalla terza pubblicazione di questa diffida, come agli art. 742 e 745 CO. Le notifiche devono essere indirizzate alla liquidatrice, Avv. Fiamma Bindella, contrada di Sassello 4, 6901 Lugano. (A 2643<sup>3</sup>)  
6901 Lugano, 25 agosto 1992 Avv. Fiamma Bindella

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO****FPP Fipropar S.A. in liquidazione, Lugano****Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare generale straordinaria del 26 agosto 1992 la società è stata scelta e messa in liquidazione; essa non sussiste più che per gli incombeni di liquidazione sotto la ragione sociale FPP Fipropar S.A. in liquidazione, Lugano, condotta dal liquidatore unico Fabrizio Chiesa. Eventuali creditori della società sono invitati a notificare per iscritto le loro pretese verso la società, con relativi documenti giustificativi, entro trenta giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso, come gli art. 742 e 745 CO sotto pena di perenzione. Le notifiche vanno inviate al liquidatore Fabrizio Chiesa, c/o Facservices S.A., Studio Fiduciario, via Motta 12, 6901 Lugano, o alla FPP Fipropar S.A. in liquidazione al seguente recapito: c/o Fabrizio Chiesa, c/o Facservices S.A., Studio Fiduciario, via Motta 12, 6901 Lugano. (A 2661<sup>3</sup>)  
6901 Lugano, 26 agosto 1992 Il liquidatore:  
F. Chiesa

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO****Inse Insurance Service S.A., Lugano****Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 10 agosto 1992, la Inse Insurance Service S.A. ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste solo per la sua liquidazione, che avviene sotto la ragione sociale Inse Insurance Service S.A. in liquidazione. Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo gli art. 742 e 745 CO, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Maurizio Crippa, c/o Fidnam Fiduciaria S.A., via G. B. Pioda 14, 6901 Lugano. (A 2661<sup>3</sup>)  
6901 Lugano, 25 agosto 1992 Il liquidatore:  
Maurizio Crippa

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO****Lanners AG, Lugano****Prima pubblicazione**

Con delibera assembleare del 1° aprile 1992 è stato deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. Con la presente i creditori della società vengono diffidati a notificare i loro crediti in conformità di quanto previsto dagli art. 742 e 745 del CO entro due mesi dalla data di pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione. Le notifiche dovranno essere inviate al liquidatore, Dott. Sandro Gazzaniga, c/o Unifida S.A., via S. Balestra 5, 6900 Lugano. (A 2662<sup>3</sup>)  
6900 Lugano, 24 agosto 1992 Il liquidatore:  
Dott. Sandro Gazzaniga

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO****Lenzi R.R. S.A. in liquidazione, Lugano****Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare del 21 agosto 1992 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate al liquidatore, Dott. Severo Antonini, c/o Fiduciaria Antonini SA, viale C. Cattaneo 1, 6901 Lugano. (A 2603<sup>1</sup>)  
6901 Lugano, 21 agosto 1992 Il liquidatore:  
Dott. Severo Antonini

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO****OT S.A., Lugano****Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare del 18 agosto 1992 la società ha deciso il suo scioglimento a decorrere dal 1° settembre 1992 e non esisterà più che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale: OT S.A. in liquidazione. Gli eventuali creditori sono invitati a produrre per iscritto i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO nel termine di 2 mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Avv. Angelo Parola all'indirizzo della società in liquidazione a Lugano, c/o Avv. Angelo Parola, via E. Bossi 6. (A 2602<sup>1</sup>)  
6901 Lugano, 19 agosto 1992 Il liquidatore

**Diffida ai creditori in seguito a fusione conformemente all'art. 748 CO**

### Riva Elettricità S.A., Lugano

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria del 6 agosto 1992 ha deciso lo scioglimento della società a seguito di fusione con la ABB Teletel SA, Pregassona. L'assunzione è avvenuta a far epoca dal 31 luglio 1992.

Eventuali creditori della società vengono invitati a notificare per iscritto le loro pretese entro 30 giorni dalla terza pubblicazione di questa diffida presso la ABB Teletel SA, 6963 Pregassona, via Boschina 21. (A 2601\*)

6900 Lugano, 6 agosto 1992

La società assuntrice:  
ABB Teletel SA  
via Boschina 21, Pregassona

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

### Tizim SA en liquidation, Martigny

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 25 février 1992, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur Me Jean-Marie Closuit, avocat et notaire, place Centrale 9B, 1920 Martigny. (A 2664\*)

1920 Martigny, 26 août 1992

Le liquidateur

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

### Leo Trans Trasporti Internazionali S.A. in liquidazione, Mendrisio

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Leo Trans Trasporti Internazionali S.A. in liquidazione, Mendrisio.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel termine di 30 giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, alla liquidatrice Arifida S.A., corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso. (A 2654\*)

6830 Chiasso, 25 agosto 1992

La liquidatrice:  
Arifida S.A.

**Schuldenruf in folge Fusion gemäss Art. 748 OR**

### Pro Renta Holding AG, Muttenz

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 12. Juni 1992 ihre Auflösung und Fusion mit der JEH Holding AG, Füllinsdorf, gemäss Art. 748 OR beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven sind Wert 30. April 1992 auf diese übergegangen.

Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, die nicht mit besonderer Mitteilung über die Auflösung in Kenntnis gesetzt worden sind, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden, dies beim Spezialbeauftragten, Herrn Dr. Armin Stieger, Advokat und Notar, Aeschenvorstadt 37, Postfach 558, 4010 Basel. (A 2600\*)

4132 Muttenz, 27. August 1992

Pro Renta Holding AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### Bodap AG, St. Gallen

### Stanley Norris Associates Corporate Planning Services AG, St. Gallen

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 17. August 1992 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaften beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist dem Liquidator, Dr. Benno Schneider, Neugasse 55, 9000 St. Gallen, anzumelden. (A 2645\*)

9000 St. Gallen, 26. August 1992

Der Liquidator

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

### Valforest S.A., en liquidation, Saxon

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 août 1992 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Jean-Laurent Vallotton, fiduciaire, 1926 Fully. (A 2644\*)

1226 Fully, 18 août 1992

Le liquidateur

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### VTFAG, Schaffhausen

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. August 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator der Gesellschaft, H. Meier, Postfach 19, 8212 Neuhausen am Rheinfall, anzumelden. (A 2665\*)

8212 Neuhausen, 23. August 1992

Der Liquidator

**Schuldenruf in folge Fusion gemäss Art. 748 OR**

### Häberli O. AG, Schöftland

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der O. Häberli AG, in Schöftland, und der Schenk Berufsbekleidungs AG, in Schöftland, hat am 11. Juni 1992 die Fusion der beiden Gesellschaften beschlossen. Gemäss Fusionsvertrag vom gleichen Datum werden sämtliche Aktiven und Passiven der aufzulösenden O. Häberli AG, Schöftland, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz vom 1. Januar 1992 von der Schenk Berufsbekleidungs AG, die neu unter dem Namen Schenk + Häberli AG, Schöftland, firmiert, übernommen. Die O. Häberli AG, Schöftland, ist durch die Fusion aufgelöst.

Die Gläubiger der O. Häberli AG, Schöftland, werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, ihre Forderung zwecks Befriedigung oder Sicherstellung bei der Schenk + Häberli AG, Schöftland, anzumelden. (A 2666\*)

5040 Schöftland, 25. August 1992

Schenk + Häberli AG, Verwaltungsrat

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### M + PAG, Siebnen

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 20. Mai 1992 hat die Auflösung der Gesellschaft M + PAG, Siebnen, beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Hanspeter Karrer, Ottenhofenstrasse 108, 8738 Uetliburg, anzumelden. (A 2623\*)

8854 Siebnen, 21. August 1992

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### Human Insulin Holding AG, Stansstad

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. August 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 10 Tagen beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Ferdinand Meyer, Forchstrasse 452, 8029 Zürich, anzumelden. (A 2624\*)

8029 Zürich, 25. August 1992

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### Gabag Collections AG in Liquidation, Unterägeri ZG

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 24. August 1992 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes dem Liquidator, Urs V. Stüdi, Stüdi Treuhand, Kernstrasse 10, Postfach 8420, 8036 Zürich, anzumelden. (A 2646\*)

8036 Zürich, 25. August 1992

Der Liquidator

**Schuldenruf in folge Fusion gemäss Art. 748 OR**

### Cadnetix Daisy AG, Urdorf

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Daisy Cadnetix AG, vom 29. November 1991, hat die Fusion gemäss Art. 748 OR mit Wirksamkeit ab 1. Oktober 1991 mit der Intergraph (Schweiz) AG, Zürich, und damit ihre Auflösung beschlossen.

Die Aktiven und Passiven der Daisy Cadnetix AG sind demzufolge auf dem Wege der Universalzession auf die Intergraph (Schweiz) AG übergegangen.

Die Gläubiger der Daisy Cadnetix AG, Urdorf, werden daher aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Intergraph (Schweiz) AG, Thurgauerstrasse 40, 8050 Zürich, anzumelden. (A 2647\*)

8050 Zürich, 25. August 1992

Intergraph (Schweiz) AG:  
Dr. H. U. Stucki

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### Floralux Holding AG in Liquidation, Utzigen

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Dezember 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Als Liquidator wurde gewählt: Peter Winkler, von Adliswil ZH, in 8805 Richterswil, Untermarktstrasse 49.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, in schriftlicher Form und mit Begründung, dem Liquidator am Sitz der Gesellschaft anzumelden. (A 2610\*)

3068 Utzigen, 20. August 1992

Floralux Holding AG in Liquidation  
Rainweg 11c, Utzigen

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

### Antonin et Disière SA en liquidation, Vétroz

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 15 juin 1992 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation (FOSC du 13. 7. 1992, no 132, p. 3254).

Les créanciers éventuels de la société sont sommés de produire leurs créances, avec tous les justificatifs, conformément à l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Claude Tornay, c/o Nofisa Nouvelle Fiduciaire SA, avenue de la Gare 50, 1920 Martigny. (A 2625\*)

1920 Martigny, 24 août 1992

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

### Zervudachi Peter et Paul Cossa S.A. en liquidation, Vevey

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 22 juillet 1992 a décidé la dissolution de la société et sa mise en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en main du liquidateur: Alexis Zervudachi, rue du Lac 5, 1800 Vevey. (A 2626\*)

1800 Vevey, 28 août 1992

Le liquidateur:  
Alexis Zervudachi

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

### Icarus SA, Veyrier

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 24 août 1992 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, c/o Baly, Fehlmann & Associés, Expertises Comptables et Fiscales SA, rue du Jeu-de-l'Arc 15, 1207 Genève. (A 2667\*)

1207 Genève, 1er septembre 1992

La liquidatrice

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### Agritta AG in Liquidation, Zug

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. August 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und begründet bei der Liquidatorin, ATAG Ernst & Young SA, rue d'Italie 6, case postale 326, 1211 Genève 3, innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes anzumelden. (A 2611\*)

1211 Genf, 24. August 1992

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### Beta Consultants Holding AG, Zug

Erste Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. August 1992 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Refcon Management Services AG, Kanalstrasse 9, 8152 Glatbrugg, anzumelden. (A 2668\*)

8152 Glatbrugg, 27. August 1992

Die Liquidatorin:  
Refcon Management Services AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR**

### Cinéart GmbH in Liquidation, Zug

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. August 1992 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes am Sitz der Gesellschaft anzumelden. (A 2627\*)

6300 Zug, 25. August 1992

Cinéart GmbH in Liq.  
Die Liquidatorin:  
Esther Rosset-Steimer

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### APC Agro Project Consultants AG in Liq., Zürich

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der APC AG in Liq., in Zürich, hat am 6. Juli 1992 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen nach der dritten Publikation ihre Ansprüche zwecks Befriedigung oder Sicherstellung beim Liquidator René Kuster, Panoramastrasse, 6287 Aesch LU, anzumelden. (A 2612\*)

6287 Aesch, 21. August 1992

Der Liquidator:  
René Kuster

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### Clayon Finanz AG, Zürich

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1992 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation anzumelden bei: Società Fiduciaria Svizzera-Coopers & Lybrand SA, via C. Frasca 3, 6901 Lugano. (A 2650\*)

6901 Lugano, 24. August 1992

Die Liquidatorin  
Società Fiduciaria  
Svizzera-Coopers & Lybrand SA

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### Multiterra Liegenschaften-AG, Zürich

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. August 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich am Sitz der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 3, 8022 Zürich, anzumelden. (A 2604\*)

8022 Zürich, 21. August 1992

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### Solacor Holding SA, Zürich

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1992 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation anzumelden bei: Società Fiduciaria Svizzera-Coopers & Lybrand SA, via C. Frasca 3, 6901 Lugano. (A 2649\*)

6901 Lugano, 24. August 1992

Die Liquidatorin  
Società Fiduciaria  
Svizzera-Coopers & Lybrand SA

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### Typodata AG, Zürich

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. August 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Eduard Gubser, Schaffhauserstrasse 315, 8050 Zürich, anzumelden. (A 2648\*)

8050 Zürich, 25. August 1992

Der Liquidator

## Marken-Markes-Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum-Office fédéral de la propriété intellectuelle-Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Regisztrazioni e rinnovi

Date de dépôt: 25 octobre 1991 **394598**  
 Chanel AG (Chanel S.A.) (Chanel Ltd.), Burg-  
 strasse 28, 8750 Glaris

**CHANEL**  
 PARIS

Renouvellement avec modification de l'indication  
 des produits de la marque no 256551. Protection à  
 partir du 25 octobre 1991.

Tous produits de parfumerie, de beauté, savonnerie,  
 fards, accessoires et ustensiles de toilette, à savoir  
 peignes, éponges, brosses, de provenance pari-  
 sienne.

Cl. int. 3, 21

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1992 **394599**  
 Rimuss-Kellerei Rahm + Co., Schulgasse 165,  
 8215 Hallau

**BONJOUR**



Wein und andere Getränke.

Int. Kl. 32, 33

Fabrikation und Handel.

Data del deposito: 29 maggio 1992 **394600**  
 Luca Tagliabue, Neuschellstrasse 9,  
 6314 Unterägeri



Vini.  
 Cl. int. 33  
 Commercio.

Hinterlegungsdatum: 13. November 1991 **394601**  
 Aiwa Co., Ltd., 2-11, Ikenohata 1-chome, Taïto-ku,  
 Tokyo (Japan)

**aiwa**

Wissenschaftliche, Schiffs-, Vermessungs-,  
 elektrische, fotografische, Film-, optische, Wäge-,  
 Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unter-  
 richtsapparate und -instrumente (soweit in Klasse 9  
 enthalten); Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung  
 und Wiedergabe von Bild und Ton; Magnetauf-  
 zeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten  
 und Mechaniken für geldbetätigte Apparate;  
 Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenver-  
 arbeitungsgeräte und -anlagen; Feuerlöschgeräte.  
 Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-,  
 Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserlei-  
 tungsgeräte sowie sanitäre Anlagen. Edelmetalle  
 und deren Legierungen sowie daraus hergestellte  
 oder damit plattierte Waren: Juwelierwaren,  
 Schmuckwaren, Edelsteine; Uhren und Zeitmess-  
 instrumente. Musikinstrumente. Papier, Pappe  
 (Karton) und Waren aus diesen Materialien (soweit  
 in Klasse 16 enthalten); Druckereierzeugnisse;  
 Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren;  
 Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für  
 Haushaltszwecke; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel;  
 Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen

Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenom-  
 men Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunst-  
 stoff (soweit in Klasse 16 enthalten); Spielkarten;  
 Drucklettern; Druckstöcke. Spiele, Spielzeug; Turn-  
 und Sportartikel (soweit in Klasse 28 enthalten);  
 Christbaumschmuck.  
 Int. Kl. 9, 11, 14, 15, 16, 28

Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: Japan, 5. Juni 1991, Klasse 9;  
 14. Juni 1991, Klassen 9, 15, 28; 24. Juni 1991, Klas-  
 sen 9, 14, 16; 5. Juli 1991, Klasse 16.

Hinterlegungsdatum: 20. November 1991 **394602**  
 Annemary Mühlethaler-Fankhauser, Jungfrau-  
 strasse 6a, 2543 Lengnau b. Biel

**dm**

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 255007. Schutz ab 8. September 1991.

Emailschmuck.

Int. Kl. 14

Fabrikation und Handel.

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2659.

Hinterlegungsdatum: 21. November 1991 **394603**  
 Sais, Förlibuckstrasse 10, Postfach, 8031 Zürich



Erneuerung mit Firmaänderung und abgeänderter  
 Warenangabe der Marke Nr. 255823. Schutz ab  
 15. November 1991.

Nahrungsmittel, einschliesslich Getränke und diä-  
 tetische Nahrungsmittel (soweit in den Klassen 5, 29 und  
 30 enthalten).

Int. Kl. 5, 29 bis 33

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. November 1991 **394604**  
 The Coca-Cola Company, 310 North Avenue,  
 Atlanta (GA 30301), Vereinigte Staaten von Ameri-  
 ka)

**FANTA light**

Kalorienreduzierte Getränke, nämlich Biere, Mine-  
 ralwässer und kohlesäurehaltige Wässer und andere  
 alkoholfreie Getränke; kalorienreduzierte Frucht-  
 getränke und Fruchtsäfte; kalorienreduzierte Sirupe  
 und andere Präparate für die Zubereitung von  
 Getränken.

Int. Kl. 32

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1992 **394605**  
 Ars AG, Löberenstrasse 49, 6300 Zug

**M.J. Himmml®**

Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur  
 Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahn-  
 putzmittel; Präparate für die Gesundheitspflege;  
 Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; unedle  
 Metalle und deren Legierungen; Waren aus Metall,  
 nämlich Glocken, Schilder, Papierkörbe; handbe-  
 tätigte Geräte, nämlich Nussknacker; Messer-  
 schmiedewaren, Gabeln und Löffel; Beleuchtungs-  
 Koch-, Kühl- und Trockengeräte; Edelmetalle und  
 deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder  
 damit plattierte Waren; Juwelierwaren, Schmuck-

waren, Edelsteine; Uhren und Zeitmessinstru-  
 mente; Musikinstrumente; Papier, Pappe (Karton) und  
 Waren aus diesen Materialien, nämlich Papierserviet-  
 ten, Verpackungsbehälter und Verpackungstü-  
 ten; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel;  
 Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier  
 und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke;  
 Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Büroartikel, näm-  
 lich Aktenordner, Aktenhüllen und Buchhüllen,  
 Briefkörbe, Brieföffner, Schreibunterlagen, Locher,  
 Hefter, Heftklammern, Farbbänder, Stempel,  
 Stempelkissen, Stempelfarbe, Tinten zum Schreiben  
 und Zeichnen, Tusche; Lehr- und Unterrichtsmittel,  
 nämlich in Form von Druckereierzeugnissen, Spie-  
 len, Globen, Wandtafelzeichengeräten; Verpak-  
 kungsmaterial aus Kunststoff; Spielkarten; Leder  
 und Lederimitationen sowie Waren daraus, nämlich  
 Handtaschen, Einkaufstaschen und Schulranzen  
 sowie Kleinlederwaren, insbesondere Geldbeutel,  
 Brieftaschen, Schlüsseltaschen; Reise- und Hand-  
 koffer; Regenschirme, Sonnenschirme und Spa-  
 zierstöcke; Baumaterialien, nämlich teilweise bear-  
 beitetes Holz, insbesondere Bretter und Platten;  
 Möbel, Spiegel, Rahmen; Waren aus Holz, Kork,  
 Rohr, Binsen, Weide, Horn, Elfenbein, Bernstein,  
 Perlmutt und deren Ersatzstoffen oder aus  
 Kunststoff, nämlich Profileleisten für Bilderrahmen,  
 Kleiderbügel, Kunstgegenstände, Ziergegenstände,  
 Schilder, Flaschenverschlüsse, Campingmöbel;  
 Geräte und Behälter für Haushalt und Küche, näm-  
 lich kleine, von Hand betriebene Geräte und Appa-  
 rate zum Hacken, Mahlen und Pressen, elektrische  
 Zahnbürsten, Schüsseluntersetzer (Tischutensi-  
 lien); rohes oder teilweise bearbeitetes Glas; Glas-  
 waren, Porzellan und Steingut, nämlich Waren aus  
 Glas, Porzellan und Steingut für Haushalt und  
 Küche sowie Kunstgegenstände aus Glas, Porzellan  
 und Steingut. Webstoffe; Bett- und Tischdecken;  
 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckun-  
 gen; Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnür-  
 bänder; Knöpfe, Teppiche, Fussmatten, Matten,  
 Linoleum und andere Bodenbeläge; Tapeten aus  
 textilem Material sowie aus nicht-textilem Material.  
 Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel; Christ-  
 baumschmuck; Raucherartikel; Streichhölzer.  
 Int. Kl. 3, 5, 6, 8, 11, 14, 15, 16, 18 bis 21, 24 bis 28, 34  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1992 **394606**  
 Ars AG, Löberenstrasse 49, 6300 Zug

**Himmml®**

Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur  
 Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahn-  
 putzmittel; Präparate für die Gesundheitspflege;  
 Babykost; Pflaster, Verbandmaterial, unedle  
 Metalle und deren Legierungen; Waren aus Metall,  
 nämlich Glocken, Schilder, Papierkörbe; handbe-  
 tätigte Geräte, nämlich Nussknacker; Messer-  
 schmiedewaren, Gabeln und Löffel; Beleuchtungs-  
 Koch-, Kühl- und Trockengeräte; Edelmetalle und  
 deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder  
 damit plattierte Waren; Juwelierwaren, Schmuck-  
 waren, Edelsteine; Uhren und Zeitmessinstru-  
 mente; Musikinstrumente; Papier, Pappe (Karton) und  
 Waren aus diesen Materialien, nämlich Papierserviet-  
 ten, Verpackungsbehälter und Verpackungstü-  
 ten; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel;  
 Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier  
 und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke;  
 Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Büroartikel, näm-  
 lich Aktenordner, Aktenhüllen und Buchhüllen,  
 Briefkörbe, Brieföffner, Schreibunterlagen, Locher,  
 Hefter, Heftklammern, Farbbänder, Stempel,  
 Stempelkissen, Stempelfarbe, Tinten zum Schreiben  
 und Zeichnen, Tusche; Lehr- und Unterrichtsmittel,  
 nämlich in Form von Druckereierzeugnissen, Spie-  
 len, Globen, Wandtafelzeichengeräten; Verpak-  
 kungsmaterial aus Kunststoff; Spielkarten; Leder  
 und Lederimitationen sowie Waren daraus, nämlich  
 Handtaschen, Einkaufstaschen und Schulranzen  
 sowie Kleinlederwaren, insbesondere Geldbeutel,  
 Brieftaschen, Schlüsseltaschen; Reise- und Hand-  
 koffer; Regenschirme, Sonnenschirme und Spa-  
 zierstöcke; Baumaterialien, nämlich teilweise bear-  
 beitetes Holz, insbesondere Bretter und Platten;  
 Möbel, Spiegel, Rahmen; Waren aus Holz, Kork,  
 Rohr, Binsen, Weide, Horn, Elfenbein, Bernstein,  
 Perlmutt und deren Ersatzstoffen oder aus  
 Kunststoff, nämlich Profileleisten für Bilderrahmen,  
 Kleiderbügel, Kunstgegenstände, Ziergegenstände,  
 Schilder, Flaschenverschlüsse, Campingmöbel;  
 Geräte und Behälter für Haushalt und Küche, näm-  
 lich kleine, von Hand betriebene Geräte und Appa-  
 rate zum Hacken, Mahlen und Pressen, elektrische  
 Zahnbürsten, Schüsseluntersetzer (Tischutensi-  
 lien); rohes oder teilweise bearbeitetes Glas; Glas-

waren, Porzellan und Steingut, nämlich Waren aus Glas, Porzellan und Steingut für Haushalt und Küche sowie Kunstgegenstände aus Glas, Porzellan und Steingut. Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen; Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnürbänder; Knöpfe. Teppiche, Fussmatten, Matten, Linoleum und andere Bodenbeläge; Tapeten aus textilem Material sowie aus nicht-textilem Material. Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck; Raucherartikel; Streichhölzer.  
Int. Kl. 3, 5, 6, 8, 11, 14, 15, 16, 18 bis 21, 24 bis 28, 34  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1992 **394607**  
Abraxas Basel GmbH, Rheinsprung 6, 4051 Basel



**ABRAXAS**

Schreibuntensilien, Farben, Farbstoffe zum Schreiben, Tinkturen für medizinische Zwecke, Siegelacke, Parfüms.  
Int. Kl. 2, 3, 5, 16  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. März 1992 **394608**  
Salea AG (Salea Ltd.), Untere Allmendstrasse 11, 6312 Steinhausen



Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer.  
Int. Kl. 3  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. März 1992 **394609**  
Salea AG (Salea Ltd.), Untere Allmendstrasse 11, 6312 Steinhausen



Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer.  
Int. Kl. 3  
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 mars 1992 **394610**  
Intersport International Corporation GmbH, Obere Zollgasse 75, Postfach 58, 3072 Ostermündigen



Lunettes de soleil et lunettes adaptées à la pratique d'un sport, telles lunettes et masques de plongée, lunettes de ski et lunettes de cyclisme, casques de protection pour la pratique du sport; bicyclettes, bateaux, planches à voile, parachutes, ailes volantes; sacs de sport et de voyage; vêtements, chaussures, chapellerie; jeux, jouets, articles de gymnastique et de sport compris dans la classe 28.  
Cl. int. 9, 12, 18, 25, 28

Marque collective.  
Revendication de couleur: rouge et bleu.

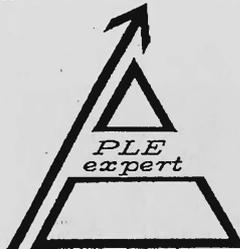
Date de dépôt: 4 mars 1992 **394611**  
Intersport International Corporation GmbH, Obere Zollgasse 75, Postfach 58, 3072 Ostermündigen



Lunettes de soleil et lunettes adaptées à la pratique d'un sport, telles lunettes et masques de plongée, lunettes de ski et lunettes de cyclisme, casques de protection pour la pratique du sport; bicyclettes, bateaux, planches à voile, parachutes, ailes volantes; sacs de sport et de voyage; vêtements, chaussures, chapellerie; jeux, jouets, articles de gymnastique et de sport compris dans la classe 28.  
Cl. int. 9, 12, 18, 25, 28

Marque collective.  
Revendication de couleur: rouge et bleu.

Hinterlegungsdatum: 4. März 1992 **394612**  
E. Hummel & Co. AG, Aeschenvorstadt 57, 4010 Basel



Computerprogramme, insbesondere Programme zur Steuerung von Industrieprozessen; Handbücher zu Computerprogrammen.  
Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

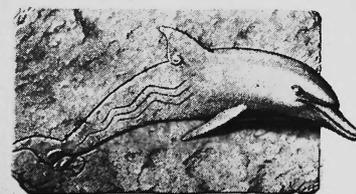
Hinterlegungsdatum: 9. März 1992 **394613**  
Bea + Poly Verlags-AG, Aarauerstrasse 90, 5200 Brugg AG



Bettwäsche, Tischwäsche, Bébé-Wäsche soweit in Klasse 24 enthalten; Windeltaschen und Wäschesäcke aus Stoff, textile Wandbeläge für Kinderzimmer, Spielwaren.  
Int. Kl. 18, 22, 24, 27, 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 9. März 1992 **394614**  
T-Art SA, Thunstrasse 77, 3074 Muri b. Bern



**T-ART**

Bekleidungsstücke, Kopfbedeckungen.  
Int. Kl. 25  
Fabrikation und Handel.  
Farbenanspruch: braun, beige, gelb und weiss.

Hinterlegungsdatum: 13. April 1992 **394615**  
Fela Elektronik Labor Systeme AG, Gotthelfstrasse 62, 8472 Seuzach



**YPERWATCH**

Wissenschaftliche Instrumente, elektronische Messgeräte, nämlich physikalisch/technische Messgeräte in Kombination mit einer Zeitanzeige.  
Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. April 1992 **394616**  
TSE T-Shirt Express AG, Mühlegasse 25, 8001 Zürich



Maschinen, nämlich elektrisch betriebene Hochdruckpressen zum Übertragen von Laserkopien auf geeignete Unterlagen aller Art, insbesondere Bekleidungsstücke, Kopfbedeckungen, Bekleidungsstücke, Textilstoffe.  
Int. Kl. 9, 24, 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1992 **394617**  
Trattoria AG, Industriestrasse, Postfach, 6064 Kerns

**TRATTORIA**

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Gemüse; Eier; Teigwaren, Gewürze, Saucen (ausgenommen Salatsaucen), Reis.  
Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1992 **394618**  
Alveo AG (Alveo Ltd.), Bruchstrasse 67-69, 6003 Luzern



Kautschuk, Guttapercha, Gummi, Asbest, Glimmer und Waren daraus (soweit in Klasse 17 enthalten); Waren aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial; Schlauche (nicht aus Metall); Möbel, Spiegel, Rahmen; Waren aus Holz, Kork, Rohr, Binsen, Weide, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerscham und deren Ersatzstoffen oder aus Kunststoffen (soweit in Klasse 20 enthalten). Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke (soweit in Klasse 22 enthalten); Polsterfüllstoffe (ausser Kautschuk oder Kunststoffen); rohe Gespinnstfasern. Teppiche, Fussmatten, Matten, Linoleum und andere Bodenbeläge; Tapeten (ausgenommen aus textilem Material). Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel (ausgenommen Bekleidungsartikel); Christbaumschmuck.  
Int. Kl. 17, 20, 22, 27, 28

Fabrikation und Handel.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Caisse Nationale de Crédit Agricole, Paris

Bilan consolidé au 31 décembre 1991

(B 566)

Passif

Actif	(en millions de fr.fr.)	Passif	(en millions de fr.fr.)
Opérations de trésorerie et opérations interbancaires	303 358,2	Opérations de trésorerie et opérations interbancaires	278 363,3
Caisse, Instituts d'émission, Trésor public, CCP	21 248,8	Instituts d'émission Trésor public, CCP	16 679,6
Etablissements de crédits et institutions financières		Etablissements de crédits et institutions financières	
- Comptes ordinaires	17 346,0	- Comptes ordinaires	8 980,1
- Prêts et comptes à terme	227 198,7	- Emprunts et comptes à terme	210 778,9
Valeurs reçues en pension ou achetées ferme	37 564,7	Valeurs données en pension ou vendues ferme	41 924,7
Opérations avec la clientèle	988 195,2	Opérations avec la clientèle	727 178,9
Créances commerciales	20 579,8	Comptes ordinaires de la clientèle	248 076,2
Autres crédits à court terme	76 658,4	Comptes à terme de la clientèle	120 437,5
Crédits à moyen et long terme	779 764,1	Comptes d'épargne à régime spécial	358 665,2
Comptes débiteurs de la clientèle	88 539,0	Bons de caisse et d'épargne	77 114,4
Crédit-bail	22 653,9	Comptes exigibles après encaissement	40 997,9
Chèques et effets à l'encaissement	46 631,9	Comptes de régularisation et divers	85 130,7
Comptes de régularisation et divers	96 477,9	Titres donnés en pension livrée	20 324,5
Titres reçus en pension livrée	2 840,7	Dettes représentées par un titre	264 116,7
Titres de transaction	11 989,2	Dettes subordonnées	13 129,2
Titres de placement et d'investissement	102 258,1	Provisions	6 806,6
Titres de participation et activité de portefeuille	14 497,2	Subventions à amortir	133,0
Participations mises en équivalence	4 501,4	Fonds pour risques bancaires généraux	1 962,3
Prêts participatifs et subordonnés	847,2	Part du groupe dans les capitaux propres	73 148,9
Immobilisations	19 372,0	Capital des Caisses régionales	14 864,1
Différence de première consolidation	344,8	Comptes bloqués des Caisses locales	10 303,2
		Réserves consolidées	43 049,7
		Résultat	4 931,9
		Intérêts minoritaires	2 807,4
		dans les réserves	2 629,1
		dans le résultat	178,3
	1 591 313,8		1 591 313,8

## Compte de résultat consolidé au 31 décembre 1991

Produits	(en millions de fr.fr.)	Charges	(en millions de fr.fr.)
Produits d'exploitation bancaire	192 718,7	Charges de fonctionnement	(35 284,8)
Opérations de trésorerie et opérations interbancaires	22 403,9	Charges de personnel	(20 534,7)
Intérêts pris en charge par l'Etat	3 456,9	Impôts et taxes	(1 486,8)
Opérations avec la clientèle	94 155,1	Charges générales d'exploitation	(13 263,3)
Opérations de crédit-bail	6 648,8	Produits accessoires	2 716,4
Produits des opérations diverses	58 865,7	Résultat d'exploitation avant amortissements et provisions	24 952,8
Produits des titres de transaction de placement et de participation	7 188,3	Dotations de l'exercice aux comptes d'amortissements	(3 216,6)
Charges d'exploitation bancaire	(135 197,5)	Excédent des provisions constituées sur les provisions reprises	(13 721,3)
Opérations de trésorerie et opérations interbancaires	(26 736,3)	Excédent des dotations sur les reprises des FRBG	(175,6)
Opérations avec la clientèle	(31 507,0)	Résultat net d'exploitation	7 839,3
Opérations de crédit-bail	(3 695,2)	Produits et charges exceptionnels	206,7
Charges sur dettes représentées par un titre	(16 130,8)	Part du Groupe dans les sociétés mises en équivalence	628,2
Autres charges d'exploitation bancaire	(57 128,2)	Participation des salariés	(392,9)
Produit net bancaire	(57 521,2)	Impôts sur les sociétés	(3 171,1)
		Résultat net consolidé	5 110,2
		Part du Groupe	4 931,9
		Part des minoritaires	178,3

Caisse Nationale de Crédit Agricole, Paris  
Succursale de Genève

Bilan au 31 décembre 1991

(B 567)

Passif

Actif	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Liquidités		6 625 362,77	Engagements en banque à vue	158 085 054,03
Avoirs en banque à vue		56 681 887,33	Engagements en banque à terme	895 712 399,15
Avoirs en banques à terme		687 925 488,73	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	428 921 544,15
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	524 642 345,83		Créanciers à vue	12 968 856,06
Effets de change et papiers monétaires		13 370 336,24	Créanciers à terme	92 953 357,21
Comptes courants débiteurs en blanc		40 256 129,79	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	81 670 479,84
Comptes courants débiteurs gagés		82 413 232,73	Autres passifs	14 250 579,12
- dont garantis par hypothèques	10 682 000,—		Capital de dotation	26 500 000,—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		16 173 500,02	Provisions sur débiteurs douteux	10 210 972,92
Avances et prêts à terme fixe gagés		181 826 001,69	Provisions générales	585 000,—
- dont garantis par hypothèques	—			
Avances et prêts à des collectivités de droit public		1 250 000,—		
Placements hypothécaires		78 426 338,76		
Titres		669 311,95		
Participations permanentes		6 500 000,—		
Autres actifs		30 830 740,71		
Immobilisations		5 040 425,06		
Perte de l'exercice		3 277 462,71		
		1 211 266 218,49		1 211 266 218,49
		Fr.		Fr.
Récapitulation des avoirs auprès du siège ou des succursales		177 437 000,—	Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	907 568 000,—

## Compte de pertes et profits pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1991

Charges	Fr.	Produits	Fr.
Intérêts débiteurs	82 736 776,96	Intérêts créditeurs	86 054 058,89
Commissions	992 292,42	Produits des effets de change et des papiers monétaires	3 388 681,90
Organes de la banque et personnel	9 216 111,81	Commissions	7 650 340,92
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	1 146 444,80	Produits des opérations sur devises et métaux précieux	861 240,90
Frais généraux et frais de bureau	3 544 667,88	Produits des titres	12 697,60
Impôts	114 867,25	Divers	1 587 840,06
Pertes, amortissements et provisions	5 081 161,86	Perte de l'exercice	3 277 462,71
Total	102 832 322,98	Total	102 832 322,98

## MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

**Allgemeine Weisungen über die Verwertung von Mostobst der Ernte 1992**

vom 1. September 1992

**Gestützt auf**

- die Verordnung vom 20. Januar 1988<sup>1)</sup> über die Verwertung der Kernobsternsten,
  - die Verordnung vom 9. September 1981<sup>2)</sup> über die Übernahmepreise für Kernobstbrandtwein,
  - die Verordnung vom 26. März 1957<sup>3)</sup> über die Einfuhr von Mostobst und Obsterzeugnissen,
  - die Verordnung vom 20. Juni 1952<sup>4)</sup> über die Ausfuhr von Kernobst und Kernobsterzeugnissen,
- erlässt die Eidgenössische Alkoholverwaltung (EAV) nachstehende Weisungen.

**1 Allgemeines**

- 11 Mostobst ist vorweg für die Normalversorgung (Normalbedarf und freie Reserven) der gewerblichen Mostereien zu verwenden. Die Sicherstellung der Normalversorgung geschieht selbsttragend und ist Sache der Mostereien. Der Normalbedarf ist eine Basisgrösse zur Planung der neuen Verwertungskampagne, berechnet aufgrund der durchschnittlichen Ausstossmengen der letzten 3 Jahre. Im Sinne einer Manövriermasse für ausserordentliche Verkäufe, Optionen usw. haben die Mostereien freie Reserven an Apfelsaftkonzentrat im Ausmass von mindestens 10% des Normalbedarfs anzulegen.
- 12 Fallen nennenswerte gesamtschweizerische Überschüsse an, fördert die EAV deren möglichst breite Verwertung nach folgenden Prioritäten:
- 1 Schaffung einer Ernteausgleichsreserve mit Mostäpfeln bis zu 50%;
  - 2 Verarbeitung von Mostäpfeln und -birnen zu Konzentrat mit Verlustrisikogarantie;
  - 3 Export von Mostäpfeln und -birnen;
  - 4 Je nach Bedarf der EAV lässt diese zudem Mostbirnen zu Kernobstbrandtwein in Kolonnenbrennereien verarbeiten.
- Voraussetzung für das Ergreifen von Überschussverwertungsmaßnahmen durch die EAV ist, dass jede Mosterei ihre Normalversorgung sichergestellt hat.
- 13 Das Mostobst ist grundsätzlich auf kürzestem Weg und mit geringsten Kosten der gewerblichen Mosterei zuzuliefern.
- 14 Die EAV trifft ihre Massnahmen nach Anhören des Schweiz. Obstverbandes (SOV).

**2 Vermittlung**

- 21 Führen die eigenen Bemühungen, Mostobst abzusetzen oder zu verwerten, nicht zum Ziel, so kann dies der EAV mitgeteilt werden. Ebenso können Mostereien, denen es nicht gelingt, den Normalbedarf sicherzustellen, ihren ungedeckten Bedarf melden. Die EAV trifft je nach der jeweils bestehenden Verwertungs- und Versorgungssituation die geeigneten Vorkehren.
- 22 Wer die Vermittlung der EAV in Anspruch nehmen will, hat deren Anordnungen, wie z. B. über den Zeitpunkt und die Stafelung der Mostobstlieferungen, zu beachten. Ferner sind die zu vermittelnden Mengen rechtzeitig, jedenfalls vor dem Verlad, der EAV zu melden. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften übernimmt die EAV keine Gewähr für die Verwertung.

**3 Teilnahmeberechtigung**

- 31 Berechtig, an den von der EAV getroffenen Verwertungsmaßnahmen teilzunehmen und damit verbundene Finanzhilfen zu beziehen, sind auf vorgängiges Gesuch hin
- gewerbliche Mostereien, die regelmässig Mostobst verarbeiten und der Buchführungs- und Rapportpflicht nach Ziffer 5 nachkommen;
  - gewerbliche Exporthandelsfirmen.
- 32 Verarbeitungskontingente und Ausfuhrbewilligungen werden nur unter Berücksichtigung der jeweiligen Versorgungs- und Ernteverhältnisse erteilt.

**4 Finanzhilfen**

- 41 Finanzhilfen für die Verwertung von Mostobst werden nur gewerblichen Mostereien oder gewerblichen Exporthandelsfirmen gewährt, die
- sich darüber ausweisen können, dass für sämtliche übernommenen Mostobst mindestens die vom Bundesrat festgesetzten Preise bezahlt worden sind. Dabei gelten als Spezialmostäpfel: Beffertapfel, Blauacher, Bohnapfel, Boskoop, Bramley's Seedling, Engishofer, Grauer Hordapfel, Heimenhofer, Kanada Reinette, Leuenapfel, Sauergrauech, Schneiderapfel, Spartian, Thurgauer Weinapfel, Tobiasler und Wilerrot;
  - sämtlichen zur Verarbeitung oder Ausfuhr gelangende Mostobst bei der Annahme der Qualitätskontrolle nach den Vorschriften SOV unterziehen und den Anordnungen der Kontroll- und Überwachungsorgane von SOV und EAV Folge leisten;
  - alljährlich die Beiträge an die von der EAV unterstützte Gemeinschaftswerbung für Obstprodukte bzw. bei jeder Ausfuhr von Obst oder Obstprodukten die Gebühren in die Exportfonds leisten und zudem bei der Übernahme von Mostobst stets den Produzentenbeitrag erheben. Sämtliche Beiträge und Gebühren sind dem SOV innert der von ihm festgelegten Frist zu überweisen. Es gelten die Ansätze der vom SOV herausgegebenen und von der EAV genehmigten Gebührenordnung;
  - die Gesuche um Finanzhilfen fristgerecht einreichen und die erforderlichen Belege beibringen.
- 42 Gewerbliche Mostereien, die Anspruch auf Finanzhilfen erheben, haben eine von der EAV angeordnete Ernteausgleichsreserve in Form von Apfelsaftkonzentrat anzulegen. Gewerbliche Mostereien, die über keine oder unzureichende Reserven verfügen, haben zu beachten, dass in nachfolgenden Verwertungskampagnen eine Einfuhr von Kernobst zu Mostzwecken oder Obstsaftkonzentrat nur soweit bewilligt wird, als das anfallende Mostobst und die Vorräte früherer Ernten gesamtschweizerisch zur Normalversorgung nicht ausreichen.

- 43 Die Vorschriften für die Verwertungsmaßnahmen im einzelnen sowie die Art und Höhe der Finanzhilfen werden von der EAV in besonderen Weisungen festgehalten.
- 44 Beim Erheben eines Anspruchs auf Finanzhilfen für die Überschussverwertung sind sämtliche von Dritten gewährten Ermässigungen der EAV anteilmässig weiterzugeben.
- 45 Bei der Auszahlung von Finanzhilfen kann die EAV allfällige Guthaben in Abzug bringen.
- 5 Buchführungs- und Rapportpflicht**
- Die gewerblichen Mostereien sind verpflichtet,
- über den Eingang, die Herkunft, die Verarbeitung und den Ausgang von Kernobst, den Eingang, die Herstellung, die Verwendung, den Ausgang und die Vorratshaltung von Kernobsterzeugnissen sowie über die Rückstände und Abfälle dieser Rohstoffe Buch zu führen (Kernobstbuchführung) und fristgerecht zu berichten;
  - die Verwertung von Mostobst, sofern Finanzhilfen beansprucht werden, wöchentlich zu verzeichnen und zu rapportieren (Wochenrapport);
  - nach den Anordnungen der EAV oder der Spezialkommission für Obstverwertung des SOV den Stand der Mostobstversorgung fristgerecht zu melden (Versorgungsrapport).

**6 Haftung**

Die EAV übernimmt für die angeordneten Massnahmen keinerlei Haftung, insbesondere nicht hinsichtlich Sorten, Produkten, Qualität, Gewicht, Lagerung, Transport und Delkrede.

**7 Verweigerung von Finanzhilfen**

Die EAV behält sich vor, bei Nichtbeachtung der von ihr im Zusammenhang mit der Verwertung der Kernobsternte 1992 erlassenen Weisungen die Finanzhilfen ganz oder teilweise zu verweigern und bereits bezahlte zurückzufordern.

**8 Strafbestimmungen**

Bei Widerhandlungen gegen die von der EAV im Zusammenhang mit den Verwertungsmaßnahmen erlassenen Weisungen finden die Strafbestimmungen des Alkoholvergesetzes sowie das Bundesgesetz über das Verwaltungsstrafrecht Anwendung.

**9 Inkrafttreten**

Diese Weisungen treten bei Beginn der Verwertung der Mostobsternte 1992 in Kraft.

1. September 1992 Eidgenössische Alkoholverwaltung  
E. Scheurer

**Instructions générales concernant l'utilisation de fruits à cidre de la récolte de 1992**du 1<sup>er</sup> septembre 1992

La Régie fédérale des alcools (RFA), se fondant sur

- l'ordonnance du 20 janvier 1988<sup>1)</sup> concernant l'utilisation des récoltes de fruits à pépins,
- l'ordonnance du 9 septembre 1981<sup>2)</sup> fixant les prix d'achat de l'eau-de-vie de fruits à pépins,
- l'ordonnance du 26 mars 1957<sup>3)</sup> réglant l'importation de fruits à cidre et de produits de fruits,
- l'ordonnance du 20 juin 1952<sup>4)</sup> sur l'exportation de fruits à pépins et de produits de ces fruits,

édicte les prescriptions suivantes.

**1 Généralités**

- 11 Les fruits à cidre doivent être utilisés en premier lieu pour l'approvisionnement normal (besoins ordinaires et réserves libres) des cidreries professionnelles. Il appartient aux cidreries d'assurer à leurs propres frais l'approvisionnement normal. Par besoins ordinaires on entend une quantité de base qui permet de planifier la nouvelle campagne d'utilisation. Elle est calculée en fonction des quantités moyennes écoulées durant les 3 dernières années. A titre de marge de manœuvre en cas de ventes extraordinaires, options, etc., les cidreries doivent constituer des réserves libres de concentré de jus de pomme correspondant à au moins 10% des besoins ordinaires.
- 12 Si des excédents considérables s'accumulent sur le plan suisse, la RFA encourage leur utilisation si possible non alcoolique selon les priorités suivantes:
1. Constitution, à partir de pommes à cidre, d'une réserve de concentré pour l'égalisation des récoltes pouvant atteindre jusqu'à 50 pour cent des besoins annuels;
  2. Transformation de pommes et de poires à cidre en concentré garanti par la RFA contre les risques de perte;
  3. Exportation de pommes et de poires à cidre;
  4. Selon ses besoins, la RFA autorise en outre la distillation de poires à cidre dans des distilleries à colonne.
- La RFA ne prend des mesures d'utilisation des excédents que si toutes les cidreries ont assuré leur approvisionnement normal.
- 13 Les fruits à cidre doivent en principe être acheminés par le chemin le plus court et aux moindres frais vers les cidreries professionnelles.
- 14 La RFA décide ses mesures d'utilisation après avoir entendu la Fruit-Union suisse (FUS).

**2 Attribution**

- 21 Si les entreprises de transformation, malgré leurs efforts, ne parviennent pas à écouler ou à utiliser les fruits à cidre, elles peuvent en avertir la RFA. De même, les cidreries qui ne parviennent pas à assurer leurs besoins ordinaires peuvent annoncer les quantités de fruits qui leur font défaut. La RFA prendra alors les dispositions appropriées en tenant compte de la situation de l'utilisation et de l'approvisionnement du moment.

- 22 Celui qui recourt à l'entremise de la RFA doit en observer les dispositions, p. ex. celles concernant le moment et l'échelonnement des livraisons de fruits à cidre. De plus, les quantités disponibles doivent être annoncées à la RFA en temps utile, mais en tout cas avant le chargement. Si ces prescriptions ne sont pas observées, la RFA décline toute garantie d'utilisation.

**3 Participation**

- 31 Peuvent participer sur demande préalable à l'exécution des mesures prises par la RFA et bénéficier ainsi des aides financières qui y sont liées
- les cidreries professionnelles qui transforment régulièrement des fruits à cidre et satisfont à l'obligation de tenir une comptabilité et de présenter des rapports selon chiffre 5;
  - les commerces professionnels d'exportation.
- 32 Des contingents de transformation et des permis d'exportation ne sont accordés que compte tenu des conditions d'approvisionnement et de récolte du moment.

**4 Aides financières**

- 41 Les aides financières pour l'utilisation de fruits à cidre ne sont octroyées qu'aux cidreries professionnelles et aux commerces professionnels d'exportation qui
- sont à même de prouver que pour tous les fruits à cidre pris en charge, les prix fixés par le Conseil fédéral ont au moins été payés. Les variétés à cidre désignées comme spéciales sont: Beffertapfel, Blauacher, Bohnapfel, Boskoop, Bramley's Seedling, Engishofer, Grauer Hordapfel, Heimenhofer, Reinette du Canada, Leuenapfel, Pomme Raisin, Schneiderapfel, Spartian, Vincuse de Thurgovie, Tobiasler et Rouge de Wil;
  - soumettent, lors de la réception, tous les fruits à cidre ultérieurement mis en œuvre ou exportés au contrôle de la qualité, ce conformément aux prescriptions FUS, et observent les instructions des organes de contrôle et de surveillance de la FUS et de la RFA;
  - paient chaque année les contributions à la publicité collective soutenue par la RFA en faveur des produits de fruits, s'acquittent des taxes aux fonds pour l'exportation lors de chaque livraison de fruits et de produits de fruits à destination de l'étranger et perçoivent en outre la contribution des producteurs à la prise en charge des fruits à cidre. L'ensemble des contributions et des taxes doit être versé à la FUS dans le délai fixé par celle-ci. Sont applicables les taux de la réglementation des taxes, édictée par la FUS et approuvée par la RFA;
  - présentent les demandes d'aides financières, accompagnées des pièces justificatives requises, dans les délais prescrits.

- 42 Les cidreries professionnelles qui revendiquent des aides financières doivent constituer une réserve de concentré de jus de pomme pour l'égalisation des récoltes, ainsi que le requiert la RFA. Les cidreries professionnelles qui n'ont aucune réserve ou disposent d'une réserve insuffisante doivent savoir que, durant les prochaines campagnes d'utilisation, toute importation de fruits à pépins pour la cidrerie ou de concentrés de jus de fruits ne sera autorisée que dans la mesure où les fruits à cidre et les réserves provenant des récoltes antérieures ne suffisent pas à couvrir les besoins normaux sur le plan suisse.

- 43 Les prescriptions réglant les mesures d'utilisation ainsi que le genre et le montant des aides financières feront l'objet d'instructions particulières de la RFA.

- 44 Lors de la revendication des aides financières pour l'utilisation des excédents, toutes les réductions de prix consenties par des tiers doivent être cédées proportionnellement à la RFA.

- 45 Lors du paiement des aides financières, la RFA peut déduire les éventuels avoirs.

**5 Obligation de tenir une comptabilité et de présenter des rapports**

Les cidreries professionnelles ont l'obligation

- de tenir une comptabilité (comptabilité des fruits à pépins) sur les entrées, la provenance, la transformation et les sorties de fruits à pépins, les entrées, la fabrication, l'utilisation, les sorties et les réserves de produits de fruits à pépins ainsi que sur les restes et les déchets de ces matières premières; elles présentent leurs rapports dans les délais prescrits;
- d'inscrire chaque semaine, pour autant qu'elles revendiquent des aides financières, l'utilisation des fruits à cidre et de présenter rapport (rapport hebdomadaire);
- d'annoncer dans les délais, conformément aux indications de la RFA ou de la Commission spéciale pour l'utilisation des fruits de la FUS, l'état d'approvisionnement en fruits à cidre (rapport sur l'approvisionnement).

**6 Responsabilité**

La RFA décline toute responsabilité pour les mesures prescrites et en particulier pour celles concernant les variétés, les produits, la qualité, le poids, l'entreposage, le transport et le ducreio.

**7 Refus d'aides financières**

La RFA se réserve le droit de refuser tout ou partie des aides financières et d'exiger le remboursement des montants déjà alloués si les instructions qu'elle a édictées en rapport avec la mise en œuvre de la récolte de fruits à pépins de 1992 ne sont pas observées.

**8 Dispositions pénales**

En cas d'infraction aux instructions édictées par la RFA en rapport avec les mesures d'utilisation des fruits, les dispositions pénales de la loi sur l'alcool de même que la loi fédérale sur le droit pénal administratif sont applicables.

**9 Entrée en vigueur**

Les présentes instructions entrent en vigueur au début de la campagne d'utilisation des fruits à cidre de la récolte de 1992.

1<sup>er</sup> septembre 1992Régie fédérale des alcools  
E. Scheurer<sup>1)</sup> SR 916.133.12<sup>2)</sup> SR 681.61<sup>3)</sup> SR 916.132.12<sup>4)</sup> SR 916.132.21<sup>1)</sup> RS 916.133.12<sup>2)</sup> RS 681.61<sup>3)</sup> RS 916.132.12<sup>4)</sup> RS 916.132.21

# euroINFORMATION

Schweiz:

## Der EWR koordiniert die Sozialversicherungen, damit Arbeitnehmer die Personenfreizügigkeit nutzen können

Die Personenfreizügigkeit ist eine der sogenannten «vier Freiheiten» im EWR-Abkommen. Damit Bürgerinnen und Bürger aller EWR-Länder im ganzen Europäischen Raum arbeiten können, müssen die Sozialversicherungen der einzelnen Länder koordiniert werden. Dafür sorgen verschiedene EWR-Bestimmungen, die die Schweiz bei einem EWR-Beitritt übernehmen würde.

Auch in der Sozialversicherung sollen ausländische Arbeitnehmer aus dem Europäischen Wirtschaftsraum einheimischen gleichgestellt werden. Die EWR-Staaten behalten aber freie Hand in der Ausgestaltung ihrer Sozialversicherungen. Das EWR-Abkommen sieht jedoch den Schutz von EWR-Bürgern vor, die von einem EWR-Land in ein anderes ziehen. Zu diesem Zweck wurden Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft (EG) in das EWR-Abkommen aufgenommen. Sie regeln die versicherungsrechtliche Stellung der Arbeitnehmer und ihrer Familien in verschiedenen Bereichen. Dazu gehören die Krankenversicherung, die Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (AHV/IV), die obligatorische Unfallversicherung, die Arbeitslosenversicherung und die Familienzulagen.

Sprechen sich die Schweizer Stimmberechtigten für einen Beitritt zum Europäischen Wirtschaftsraum aus, so müsste die Schweiz ihr Recht den Bestimmungen des EWR-Abkommens anpassen. Die Ergänzungen würden sich jedoch in einem bescheidenen Rahmen halten, da die Koordination von Sozialversicherungssystemen für die Schweiz nichts Neues ist und in diesem Bereich schon heute zwischenstaatliche Abkommen mit 21 Ländern bestehen. Darunter befinden sich mit Ausnahme Irlands und Islands alle Staaten der EG und der Europäischen Freihandels-Vereinigung (EFTA). Die zwischenstaatlichen Abkommen beziehen sich insbesondere auf die AHV/IV sowie in den meisten Fällen auf die Unfallversicherung, die bundesrechtlichen Familienzulagen und die Möglichkeit, Ansprüche aus der Krankenversicherung ohne Verluste in ein anderes EWR-Land mitzunehmen. Abgesehen von gewissen Ausnahmen ist die Gleichbehandlung von Ausländern aus dem Europäischen Wirtschaftsraum bereits gewährleistet. Im EWR würden die bestehenden Abkommen durch die EWR-Bestimmungen abgelöst.

### Arbeitnehmer sollen keine Beitragslücken erleiden

Die EWR-Regelungen sollen die nationalen Sozialversicherungssysteme nicht vereinheitlichen, sondern die Gesetze der einzelnen Länder koordinieren und den Übergang von einem nationalen System in ein anderes erleichtern. So werden die Hindernisse beseitigt für Personen, die von der Freizügigkeit profitieren wollen und sich in einem anderen EWR-Land aufhalten, niederlassen oder eine Arbeit suchen. Wer in verschiedenen Ländern des EWR tätig ist, soll weder doppelt versichert sein noch Versicherungs- oder Beitragslücken erleiden.

Wichtig für die Koordination der verschiedenen nationalen Versicherungen sind vor allem vier Prinzipien:

1. Alle EWR-Bürger werden gleich behandelt. Das bedeutet, dass die Versicherung jedes EWR-Landes Bürger aus anderen Ländern des Europäischen Wirtschaftsraumes wie eigene Staatsangehörige behandeln muss. Im Rahmen der zwischenstaatlichen Abkommen hält sich die Schweiz bereits an diesen Grundsatz.
2. Es gibt innerhalb des EWR keine nationalen Grenzen für Versicherungsleistungen. Geldleistungen der AHV/IV und Renten der Unfallversicherung werden an jedem beliebigen Wohnort eines Leistungsberechtigten ausbezahlt. Rentner und Rentnerinnen können sich so problemlos im ganzen Europäischen Wirtschaftsraum niederlassen. Wer in der AHV/IV von mehr als einem EWR-Land versichert war, erhält von jeder der betreffenden Versicherungen eine Rente beziehungsweise Teilrente. Wer gegenüber einem EWR-Staat Anspruch auf Familienzulagen hat, erhält diese auch dann, wenn seine Kinder in einem anderen EWR-Land wohnen. Die Schweiz kommt auch diesen Postulaten über die zwischenstaatlichen Abkommen bereits heute nach. Bei den Kinderzulagen gibt es allerdings einige Kantone, welche die Zulagen leicht kürzen, wenn die Kinder im Ausland wohnen; im EWR ist dies nicht mehr möglich.
3. Sieht ein Land für den Erwerb eines Leistungsanspruchs Mindestversicherungszeiten vor, müssen entsprechende ausländische Versicherungszeiten angerechnet werden. Das bedeutet, dass ein Arbeitnehmer seine bisher erworbenen Ansprüche nicht verliert, wenn er von einem EWR-Land in ein anderes wechselt.
4. Verunfallt oder erkrankt ein EWR-Bürger in einem anderen EWR-Land, hat er Anrecht auf Leistungszulagen. Das heisst, er erhält von der ausländischen Versicherung die gleichen Leistungen wie ein dort Versicherter. Die Krankenkasse oder die Unfallversicherung des Erkrankten oder Verunfallten vergütet die Kosten später der ausländischen Versicherung. Damit die Leistungszulagen funktionieren, erhalten EWR-Bürger eine Art internationalen Krankenschein, in dem die sogenannten Verbindungsstellen der verschiedenen Länder enthalten sind. Diese übernehmen die administrativen Arbeiten, weisen verunfallte oder erkrankte EWR-Bürger an Ärzte oder ein Krankenhaus und rechnen mit der Versicherung des Erkrankten oder Verunfallten ab.

Die zwischenstaatlichen Abkommen der Schweiz decken bisher nur Unfälle ab, die durch die Suva oder das Unfallversicherungsgesetz versichert sind. Erkrankt dagegen heute ein Schweizer im Ausland oder muss er zum Beispiel wegen einer Blinddarmentzündung ins Spital, ist er meist ungeschützt. Einzig mit der Bundesrepublik Deutschland hat die Schweiz bisher ein Abkommen abgeschlossen, das die ausfallweise Gewährung von Krankenpflege enthält. In den anderen EWR-Ländern ist ein Schweizer im Krankheitsfall auf sich allein gestellt. Er geniesst keinen Tarifschutz, und das Spital kann beispielsweise verlangen, dass er sofort bezahlt. Zudem ist die Schweizer Krankenkasse nicht verpflichtet, die im Ausland entstandenen Kosten zu übernehmen, wenn nicht eine entsprechende Zusatzversicherung abgeschlossen wurde. Das EWR-Abkommen bestimmt weiter, dass ein Erwerbstätiger normalerweise der Sozialversicherung des Landes angeschlossen ist, in dem er seinen Beruf ausübt. Arbeitet er gleichzeitig in mehreren EWR-Ländern, ist er im Normalfall nur nach dem Recht eines Staates versicherungs- beziehungsweise beitragspflichtig. Dieses Prinzip wendet die Schweiz in den zwischenstaatlichen Abkommen schon heute an.

### Männer und Frauen müssen gleichberechtigt sein

Das EWR-Abkommen enthält auch Bestimmungen zur Gleichstellung von Mann und Frau in der sozialen Sicherheit. Zwei EG-Gleichstellungsrichtlinien, die im EWR ebenfalls gültig sind, verbieten Diskriminierungen in allen Versicherungszweigen (siehe Artikel «EWR-Beitritt bringt Schweizer Frauen in Sachen Gleichberechtigung voran»). Das EWR-Abkommen verbietet die Barauszahlung von Freizügigkeitsleistungen, solange jemand der Versicherungspflicht eines

EWR-Landes unterliegt. Die Schweiz dürfte somit Freizügigkeitsleistungen im Bereich der obligatorischen, beruflichen Vorsorge nicht mehr bar auszahlen, wenn jemand die Schweiz verlässt, um in ein anderes EWR-Land zu ziehen. Barauszahlungen sind nur dann erlaubt, wenn der Versicherte innerhalb des EWR eine selbständige Tätigkeit aufnimmt oder wenn er den Europäischen Wirtschaftsraum verlässt. Im Rahmen der vor- und überobligatorischen Vorsorge ist eine Barauszahlung der Freizügigkeitsleistung weiterhin möglich. Wechselt ein Arbeitnehmer von der Schweiz in ein anderes EWR-Land, unterscheidet sich der Stellenwechsel nicht mehr von einem Wechsel von einem Schweizer Kanton in einen anderen. Die Beiträge werden laufend gutgeschrieben. Das Verbot der Barauszahlung ist ein Schutz für die Versicherten; im Rentenalter erhalten sie neben der AHV auch eine Pension.

Integrationsbüro  
Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten  
Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

# euroINFORMATION

Suisse:

## L'EEE coordonne les assurances sociales – pour que les travailleurs puissent user du droit de circuler librement

La libre circulation des personnes est l'une des quatre «libertés» prévues par l'accord sur l'EEE. Pour que les citoyens et citoyennes de tous les pays de l'EEE puissent travailler dans l'ensemble de l'Espace économique européen, les assurances sociales de chacun des pays doivent être coordonnées.

Les travailleurs étrangers en provenance de la zone dell'Espèce économique européenne devront être traités à égalité avec les travailleurs indigènes y compris en ce qui concerne l'assurance sociale. Les Etats de l'EEE restent toutefois libres d'aménager comme ils l'entendent ces assurances sociales. L'accord sur l'EEE prévoit cependant la protection des citoyens de l'EEE qui changeraient de pays au sein de l'EEE. A cet égard, des dispositions de la Communauté européenne (CE) ont été reprises dans l'accord sur l'EEE. Elles régissent la situation juridique du travailleur et de sa famille dans divers domaines, notamment en ce qui concerne l'assurance maladie, l'assurance vieillesse survivants/assurance invalidité (AVS/AI), l'assurance accident obligatoire, l'assurance chômage et les allocations familiales. Si les électeurs suisses se prononcent en faveur d'une adhésion l'Espace économique européen, la Suisse devra alors adapter son droit aux dispositions de l'accord sur l'EEE. Les compléments à apporter resteraient néanmoins modestes puisque la coordination des systèmes d'assurances sociales n'est pas un nouveau pour la Suisse, qui a déjà conclu des accords bilatéraux avec 21 pays. A l'exception de l'Irlande et de l'Islande, il s'agit de tous les pays de la CE et de l'Association européenne de libre-échange (ALE). Les accords bilatéraux concernent en particulier l'AVS/AI ainsi que, dans la plupart des cas, l'assurance accident, les allocations familiales au niveau fédéral et la possibilité de transférer sans perte les droits d'une assurance maladie dans un autre pays de l'EEE. A quelques exceptions près, l'égalité de traitement des étrangers provenant de l'Espace économique européen est déjà garantie. Dans l'EEE, les accords existants seraient remplacés par les dispositions de l'EEE.

### Pas d'interruption dans les cotisations pour les travailleurs

Le règlement de l'EEE n'ont pas pour objet de standardiser les systèmes nationaux d'assurance sociale, mais bien de coordonner les lois de chaque pays et de faciliter le passage d'un système national à un autre. Les obstacles seront ainsi écartés pour les personnes qui entendent bénéficier de la libre circulation et séjourner, s'établir ou chercher du travail dans un autre pays de l'EEE. Celui qui travaille dans plusieurs pays de l'EEE ne doit être ni assuré à double ni subir d'interruptions ou de coupures dans son assurance ou ses cotisations. Quatre principes régissent principalement la coordination des diverses assurances nationales:

1. Tous les citoyens des pays de l'EEE bénéficient de l'égalité de traitement. Cela signifie que l'assurance de chaque pays de l'EEE doit accorder à un citoyen d'un autre pays de l'Espace économique européen le même traitement qu'il octroie aux ressortissants indigènes. La Suisse applique déjà ce principe dans le cadre des accords bilatéraux.
2. Au sein de l'EEE, il n'y a pas de frontières pour les prestations d'assurance. Les prestations en espèces de l'AVS/AI et les rentes de l'assurance accident sont versées au domicile du choix de l'ayant droit. Les retraités peuvent donc s'établir sans problème dans tout l'Espace économique européen. La personne qui était assurée à l'AVS/AI dans plus d'un pays de l'EEE reçoit de chacune des assurances une rente, le cas échéant une rente partielle. Celui qui prétend à des allocations familiales de la part d'un Etat de l'EEE, les reçoit même si ses enfants résident dans un autre pays de l'EEE. La Suisse applique déjà cette disposition par la voie des accords bilatéraux. En ce qui concerne les allocations pour enfants, certains cantons réduisent néanmoins légèrement ces allocations si les enfants sont à l'étranger. Cela ne sera plus possible dans l'EEE.
3. Si un pays prévoit une période d'assurance minimum pour l'obtention d'un droit à une prestation, les périodes d'assurance passées à l'étranger doivent être prises en considération. Cela signifie qu'un travailleur ne peut perdre ses droits acquis s'il change de pays au sein de l'EEE.
4. Si un citoyen d'un pays de l'EEE est victime d'un accident ou tombe malade, il a droit à une prestation servie sous forme d'avance. Autrement dit, il reçoit de l'assurance étrangère les mêmes prestations que celles que recevrait un assuré indigène. La caisse-maladie ou l'assurance accident du patient ou de l'accidenté rembourse les frais ultérieurement à l'assurance étrangère. Pour que la prestation servie sous forme d'avance fonctionne, les citoyens de l'EEE recevront une sorte de certificat international d'assurance maladie sur lequel seront inscrits les «organes de liaisons» des divers pays. Ces bureaux se chargeront des tâches administratives, indiqueront aux patients les médecins ou l'hôpital et établiront un décompte pour l'assurance du patient ou de l'accidenté.

Les accords bilatéraux ne prenaient en compte jusqu'ici que les accidents couverts par la CNA ou relevant de la loi sur l'assurance accident. En revanche si aujourd'hui un Suisse tombe malade à l'étranger ou doit être hospitalisé, par exemple, pour une appendicite, il ne bénéficie en principe d'aucune protection. La Suisse n'a pour l'heure conclu un accord qu'avec l'Allemagne, qui prévoit l'octroi de soins médicaux au titre de prestation servie d'avance. Dans les autres pays de l'EEE, le citoyen suisse qui tombe malade, est livré à lui-même. Il ne bénéficie d'aucune protection tarifaire et l'hôpital peut, par exemple, exiger un paiement immédiat. De plus, la caisse maladie suisse n'est pas obligée d'assumer les frais occasionnés à l'étranger si l'assuré n'a pas conclu un assurance complémentaire ad hoc.

L'accord sur l'EEE précise encore qu'une personne active est normalement affiliée à l'assurance sociale du pays dans lequel elle exerce sa profession. Si elle travaille simultanément dans plusieurs pays de l'EEE, elle est normalement, assujettie à l'assurance et au paiement des cotisations en vertu du droit d'un Etat seulement. La Suisse applique déjà ce principe dans le cadre des accords bilatéraux.

### Egalité entre les femmes et les hommes

L'accord sur l'EEE contient aussi des dispositions relatives à l'égalité de l'homme et de la femme dans la sécurité sociale. Deux directives portant sur ce principe, qui sont également valables dans l'EEE, interdisent la discrimination dans toutes les branches de l'assurance (cf article «L'adhésion à l'EEE oblige la Suisse à faire un pas en avant en matière d'égalité»).

L'accord sur l'EEE interdit le versement en espèces de prestation de libre-passage à une personne tant que celle-ci reste assujettie à l'assurance obligatoire d'un pays de l'EEE. La Suisse ne pourrait par conséquent plus verser en espèces des prestations de libre-passage relevant du domaine de la prévoyance professionnelle obligatoire lorsqu'une personne quitte la Suisse pour s'établir dans un autre pays de l'EEE. Les versements en espèces ne seraient dès lors autorisés que si l'assuré prend une activité indépendante au sein de l'EEE ou s'il quitte l'Espace économique européen. Le versement de prestations en espèces reste possible hors du cadre de la prévoyance obligatoire. Si un travailleur passe de Suisse dans un pays de l'EEE, son changement équivaudra à un passage d'un canton suisse dans un autre. Les cotisations seront comptabilisées sans interruption. L'interdiction de paiement en espèces est une protection pour les assurés: à l'âge de la retraite, outre l'AVS, ils recevront aussi une pension.

Bureau de l'intégration  
Département fédéral des affaires étrangères  
Département fédéral de l'économie publique

### Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92

Das neue Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92 ist zweisprachig erschienen und umfasst 284 Seiten. Es gibt einen Überblick über alle Pflanzenschutzmittel, lebende Organismen, weitere landwirtschaftliche Hilfsstoffe und Mittel zum Schutz der Erntegeräte, die von den Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten geprüft, im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen von der Forschungsanstalt Wädenswil bewilligt und im Handel erhältlich sind.

Dieses Buch kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, für 16 Franken gekauft werden.

Bundesamt für Landwirtschaft

### Liste des produits phytosanitaires 1991/92

La nouvelle liste des produits phytosanitaires 1991/92 est parue. Cette brochure, imprimée en deux langues, compte 284 pages. Elle donne une vue d'ensemble de tous les produits phytosanitaires, des organismes vivants, d'autres matières auxiliaires et des produits pour la protection des récoltes, qui sont contrôlés par les stations fédérales de recherches agronomiques et homologués en accord avec l'Office fédéral de la santé publique par la Station fédérale de recherches agronomiques de Wädenswil.

L'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne, tient la brochure à votre disposition, au prix de 16 francs.

Office fédéral de l'agriculture

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrsuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: Mädchen-Mantel

Material: 45% Polyacryl, 25% Wolle, 20% Polyester, 10% andere Fasern

Gewebebindung: Köperbindung

Fadenzahl:

Kette = 14 auf 1 cm Schuss = 11 auf 1 cm

Gannummer:

Kette = Nm 1/10.500 Schuss = Nm 2/10.500

Garnart: Kette Einfachgarn, Schuss Mehrfahngarn

Veredlung: buntgewebt

Stückgewicht für Grösse: 850 g (Grösse 140)

Ursprungsland des Importproduktes: GUS

Diverses:

Handelsstufe: Textilhandel

AEA-Referenz-Nr.: 2/3010

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert, der AEA, Sektion Industrieerzeugnisse 1, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit soussigné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: manteau pour filles

Matière: 45% acrylique, 25% laine, 20% polyester, 10% autres fibres

Armure: armure sergée

Nombre de fils:

à la chaîne = 14 sur 1 cm à la trame = 11 sur 1 cm

Numéro des fils (titrage métrique):

pour la chaîne = Nm 1/10.500 pour la trame = Nm 2/10.500

Genre de fils: chaîne fils simples, trame fils retors

Perfectionnement: en fils de divers couleurs

Poids net par grandeur: 850 g (taille 140)

Pays d'origine du produit importé: CEI

Divers:

Degré commercial: commerce de textiles

No de référence - DIE: 2/3010

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels 1, Zieglerstrasse 30, 3003 Berne, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

**Preisbescheinigung für Textilien**

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Mädchen-Hose*  
Material: 52% Polyester, 44% Wolle, 4% Elasthan  
Gewebebindung: *Körperbindung*  
Fadenzahl:

Kette = 14 auf 1 cm Schuss = 16 auf 1 cm  
Garnnummer:

Kette = Nm 1/13.200 Schuss = Nm 1/13.200

Garnart: *Einfachgarn*  
Veredlung: *buntgewebt*  
Stückgewicht für Grösse: 330 g (Grösse 140)  
Ursprungsland des Importproduktes: GUS  
Diverses:

Handelsstufe: *Textilhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/3011

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert, der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

**Attestation de prix pour textiles**

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *pantalon pour filles*

Matière: 52% polyester, 44% laine, 4% élasthan

Armure: *armure sergée*

Nombre de fils:

à la chaîne = 14 sur 1 cm à la trame = 16 sur 1 cm

Número des fils (titrage métrique):

pour la chaîne = Nm 1/13.200 pour la trame = Nm 2/13.200

Genre de fils: *fils simples*

Perfectionnement: *en fils de divers couleurs*

Poids net par grandeur: 330 g (taille 140)

Pays d'origine du produit importé: CEI

Diverses:

Degré commercial: *commerce de textiles*

No de référence - DIE: 2/3011

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

**Preisbescheinigung für Textilien**

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Knaben-Mantel*

Material: 40% Polyacryl, 25% Wolle, 25% Polyester, 10% andere Fasern

Gewebebindung: *Körperbindung*

Fadenzahl:

Kette = 22 auf 1 cm Schuss = 10 auf 1 cm

Garnnummer:

Kette = Nm 1/8.000 Schuss = Nm 1/8.000

Garnart: *Einfachgarn*

Veredlung: *gefärbt*

Stückgewicht für Grösse: 900 g (Grösse 140)

Ursprungsland des Importproduktes: GUS

Diverses:

Handelsstufe: *Textilhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/3012

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert, der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

**Attestation de prix pour textiles**

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *manteau pour garçons*

Matière: 40% acrylique, 25% laine, 25% polyester, 10% autres fibres

Armure: *armure sergée*

Nombre de fils:

à la chaîne = 22 sur 1 cm à la trame = 10 sur 1 cm

Número des fils (titrage métrique):

pour la chaîne = Nm 1/8.000 pour la trame = Nm 1/8.000

Genre de fils: *fils simples*

Perfectionnement: *teint*

Poids net par grandeur: 900 g (taille 140)

Pays d'origine du produit importé: CEI

Diverses:

Degré commercial: *commerce de textiles*

No de référence - DIE: 2/3012

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

**Concorso per lavori di costruzione**

Ferrovie federali svizzere; Divisione principale lavori circondario II, Lucerna

Luogo/oggetto: Chiasso Fabbriaco Viaggiatori  
Risanamento lucernari

Lavoro: Opere da lattiniere e fornitura e posa di lastre in policarbonato

Gli atti di concorso devono essere richiesti per iscritto (fax 092 24 74 24) entro il 4 settembre 1992 alle FFS, Divisione principale Bellinzona.

Per eventuali informazioni rivolgersi al Sig. Bianchi, telefono 092 24 74 12.

Le offerte in busta chiusa e provviste della dicitura «Chiasso F V risanamento lucernari» vanno indirizzate alla FFS, Divisione principale lavori II, 6002 Lucerna, entro l'11 settembre 1992 (data del timbro postale). Esse sono vincolanti al 31 dicembre 1992.

Apertura delle offerte il 15 settembre 1992, alle ore 10, nel palazzo dell'amministrazione FFS di Lucerna, Schweizerhofquai 6, nella sala delle conferenze n. 309, 3° piano. Ad essa possono presenziare le ditte offerenti e rappresentanti delle associazioni. (M 293)

**Aussenhandelsstatistik der Schweiz**

Die Eidgenössische Oberzolldirektion ruft den interessierten Kreisen die über den schweizerischen Aussenhandel verfügbaren Publikationen in Erinnerung:

**Pressebericht**

Monatlich, Quartal, Jahr

Jahresabonnement: Fr. 14.-

**Monatsstatistik**

Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert nach Positionen des Zolltarifs und Ländern (ca. 420 Seiten pro Heft); erscheint um den 25. des Folgemonats. Jahresabonnement:

Fr. 185.-

**Jahresstatistik, Band I**

Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert nach Positionen des Zolltarifs und nach Ländern (ca. 820 Seiten pro Heft); erscheint Mitte Februar:

Fr. 60.-

**Jahresstatistik, Band II**

Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert, nach Ländern und nach den 4-stelligen HS-Positionen (ca. 620 Seiten); erscheint Mitte März:

Fr. 60.-

**Jahresstatistik, Band III**

Aussenhandel und Transit nach Verkehrszweigen, Veredelungs- und Grenzverkehr, Zollerträge und prozentuale Belastung nach Zolltarifpositionen usw. (ca. 220 Seiten); erscheint Ende April:

Fr. 45.-

**Jahresbericht**

Kommentare, Grafiken, Tabellen (ca. 250 Seiten);

erscheint im 2. Halbjahr des folgenden Jahres: Fr. 25.-

**Jahresstatistik komplett**

Band I, II, III und Jahresbericht: Fr. 170.-

Bestelladresse: Eidgenössische Oberzolldirektion, Sektion Statistik, Monbijoustrasse 40, 3003 Bern, Tel. 031 61 66 10 oder 61 65 92.

**GATT Code des normes: Notification 92.220**

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>REPUBLIQUE DE COREE</u>
2. Organisme responsable: Administration du progrès industriel
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): 172 appareils électriques, y compris les sècheurs électriques
5. Intitulé: Révision de la réglementation sur le marquage des appareils électriques
6. Teneur: Marquage en coréen de 172 produits pour lesquels l'homologation ou la notification de l'importation ou de la fabrication est obligatoire en vertu de la Loi sur le contrôle de la sécurité des appareils électriques
7. Objectif et justification: Assurer la sécurité des consommateurs et identifier facilement la teneur du produit considéré
8. Documents pertinents: Journal officiel de la République de Corée du 11 juin 1992
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Produits soumis à l'homologation: 1er janvier 1993 Produits déjà homologués ou notifiés à l'Administration du progrès industriel: 1er juillet 1993
10. Date limite pour la présentation des observations: 30 septembre 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

**GATT Code des normes: Notification 92.221**

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>BELGIQUE</u>
2. Organisme responsable: Ministère de la santé publique, Inspection alimentaire, Cité administrative de l'Etat, Quartier Vésale, B-1010 Bruxelles
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Beurre et produits de beurre
5. Intitulé: Projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mai 1988 relatif au beurre et aux produits de beurre
6. Teneur: Modification au pourcentage de graisse
7. Objectif et justification: Protection du consommateur; changements dans les conditions du marché, qui imposent une adaptation de la réglementation à celle en vigueur dans les pays voisins.
8. Documents pertinents: Arrêté royal du 6 mai 1988 et modifications des 9 février 1990 et 30 mars 1990
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur:
10. Date limite pour la présentation des observations:
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

## 7 1/4% Anleihe Kanton Bern 1992-2004 von Fr. 150 000 000.-

**Zweck:** Finanzierung laufender Investitionen

**Anleihebedingungen:** Zinssatz 7 1/4%, Jahrescoupons per 18. September, Anleihedauer max. 12 Jahre, Kündigungsmöglichkeit für den Kanton Bern nach 10 bzw. 11 Jahren.

Inhabertitel zu Fr. 5000.- und Fr. 100 000.- sowie Schuldbuchforderungen. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel und Zürich.

**Emissionspreis:** 100%

**Emissionsschluss:** 2. September 1992, mittags

**Liberierung:** 18. September 1992.

Zeichnungen können bei jeder Bank eingereicht werden.

Berner Kantonalbank  
Schweizerische Kantonalbanken  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank  
Verband Schweizer Regionalbanken  
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers

## Girozentrale und Bank der österreichischen Sparkassen Aktiengesellschaft, Wien, Österreich

### 4 1/4% Optionsanleihe 1989-1999 von sFr. 50 000 000.-

(Valoren-Nummern 424 680 mit Optionen, 424 679 ex Optionen, 429 178 Optionen)

Die ausserordentliche Aktionärsversammlung vom 12. Juni 1992 der Girozentrale und Bank der österreichischen Sparkassen Aktiengesellschaft, Wien, Österreich, hat beschlossen, ihren Gesellschaftsnamen zu ändern. Seit dem 1. Juli 1992 firmiert die Girozentrale und Bank der österreichischen Sparkassen Aktiengesellschaft neu unter dem Namen Girocredit Bank Aktiengesellschaft der Sparkassen.

Die obenerwähnte Optionsanleihe sowie die daraus entstandenen Rechte und Pflichten, werden durch die Namensänderung nicht berührt und gelten unbeschränkt für die GiroCredit Bank Aktiengesellschaft der Sparkassen.

Die Valoren-Nummern bleiben unverändert.

Zürich, im September 1992

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Appel aux créanciers

Le nouvel actionariat de la société

## Ameca SA

Atelier Mécanique de Précision, à Aigle

communiqué

Dans le cadre de la restructuration et de l'assainissement de la société, appel est officiellement fait à tous les créanciers ainsi qu'aux éventuels porteurs de caution de Ameca SA afin qu'ils en produisent ou fassent produire les justificatifs par courrier auprès de Ameca SA dans les 30 jours suivant la parution de la présente annonce.

Pour toute information complémentaire, veuillez prendre contact avec M. Dominique-P. Martin au téléphone 022 788 02 00.

inserter  
im  
SHAB  
haben  
Erfolg

BZ BANK ZÜRICH  
AKTIENGESELLSCHAFT

BZ Option  
auf  
Namenaktien der Nestlé AG

### Mitteilung

an die Inhaber von Call-Optionsscheinen

18.11.92 NESO (VN 130.942)

Auf Grund des per 1. September 1992 durchgeführten Splits der Namenaktien der Nestlé AG, Cham und Vevey, im Verhältnis 1:10 wird der Bezugspreis der obgenannten Option durch zehn dividiert und das Bezugsverhältnis mit zehn multipliziert.

Ziffer 2.3. der Optionsbedingungen lautet demzufolge neu:

*Eine Option berechtigt zum Erwerb von einer Namenaktie der Nestlé AG, Cham und Vevey, zum Optionspreis von Fr. 950.-, und zwar während der vom 3. Juli 1991 bis zum 18. November 1992 laufenden Optionsfrist.*

Die neuen Optionsbedingungen gelten ab 1. September 1992.

BZ Bank Zürich  
Aktiengesellschaft

Zürich, 1. September 1992

# Rinerhorn

FAMOS DAVOS

## Bergbahnen Rinerhorn AG, Davos Glaris

### Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 18. September 1992, im Bergrestaurant Rinerhorn, Davos Glaris.

14.30-15 Uhr: Feststellung der gültigen Aktienstimmen;  
Kontrolle der Vollmachten und der Präsenzen.  
15.00 Uhr: Beginn der ordentlichen Generalversammlung.

Traktanden:

1. Wahl des Protokollführers und der Stimmenzähler.
2. Protokoll der 21. ordentlichen Generalversammlung vom 8. November 1991.
3. Bericht der Rechnungsablage für das Geschäftsjahr 1991/92.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung:
  - a. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
  - b. Verwendung des Jahresergebnisses;
  - c. Entlastung der Verwaltung und der leitenden Organe.
6. Wahlen:  
des Verwaltungsrates;  
der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. November 1991 liegen ab 7. September 1992 bei der Direktion der Bergbahnen Rinerhorn AG, 7277 Davos Glaris, zur Einsichtnahme auf.

Vom 25. August bis 18. September 1992 werden keine Aktienmutationen durchgeführt. Vertretung von Aktionären gemäss Art. 11 der Gesellschaftsstatuten.

Davos Glaris, 1. September 1992

Für den Verwaltungsrat:  
Chr. Meisser, Präsident

## B & N Holding SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le mercredi 30 septembre 1992, à 11 h., au siège social, chez Jean-Pierre Rivara SA, avenue de Miremont 14, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 27 août 1991.
2. Approbation du rapport de gestion de l'administration pour l'exercice social se terminant le 31 décembre 1991.
3. Approbation des comptes de l'exercice se terminant le 31 décembre 1991 et des propositions du conseil d'administration y relatives.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Election du conseil d'administration.
6. Election de l'organe de contrôle.
7. Divers.

Le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs, les comptes et la proposition d'utilisation du bénéfice seront à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité d'actionnaires en présentant les titres ou un certificat de blocage délivré par une banque dépositaire.

Le conseil d'administration

## Ligabue Danube SA

I Signori azionisti della Ligabue Danube SA sono convocati

### all'assemblea generale ordinaria

che si terrà presso la sede sociale in via Nassa 38, a Lugano, martedì 22 settembre 1992, alle ore 10.30, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1991.
2. Presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti.
3. Rapporto dell'ufficio di revisione.
4. Discussione e delibera sull'approvazione dei conti, scarico all'amministrazione e ripartizione degli utili.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

I Signori azionisti possono prendere visione del rapporto di gestione, dei conti chiusi al 31 dicembre 1991, nonché del rapporto di revisione presso la sede sociale.

Il consiglio di amministrazione

## SAEG Refindus Holding AG

### Einladung zur Generalversammlung sowie zu den Sonderversammlungen der Inhaberaktionäre Serie I und der Namenaktionäre Serie II

am Dienstag, 22. September 1992, 10 Uhr im Stadtcasino Baden.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1991/1992 sowie Entgegennahme des Berichtes der Revisionsstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. März 1992.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. a. Änderung der Statuten zwecks Herabsetzung der Mindestzahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates;  
b. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Revisionsstelle.
7. a. Sonderbeschluss der Inhaberaktionäre Serie I über die Aufhebung der Vorzugsrechte;  
b. Sonderbeschluss der Namenaktionäre Serie II über die Aufhebung der Vorzugsrechte;  
c. Beschluss der Generalversammlung über die Aufhebung der Vorzugsrechte der Aktien Serie I und II.
8. Kapitalschnitt  
Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 58 346 250.- auf Fr. 5 834 625.- mit anschließender Erhöhung des Aktienkapitals um maximal Fr. 52 511 630.- auf maximal Fr. 58 346 250.- durch Ausgabe von maximal 5 251 163 voll einbezahlten Inhaberaktien zu je Fr. 10.- Nennwert mit Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre.
9. Umwandlung der bisherigen Namenaktien Serie II in Inhaberaktien.
10. Zusammenlegung von je 100 Inhaberaktien zu Fr. 1.- nominal (bisherige Namenaktien Serie II) zu einer Inhaberaktie zu Fr. 100.- nominal.
11. Änderung der Statuten zwecks Einführung einer Einheitsaktie (Anpassung an die Beschlüsse gemäss Traktanden 7 bis 10).

Die Jahresrechnung sowie der Geschäftsbericht per 31. März 1992 und der Bericht der Revisionsstelle liegen ab 2. September 1992 am Sitz der Gesellschaft, Chamersstrasse 79, 6300 Zug, sowie am Ort der Verwaltung der Gesellschaft, Parkstrasse 27 A, 5400 Baden, zur Einsicht auf. Jeder Aktionär kann verlangen, dass ihm unverzüglich eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugestellt wird.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung und zur Sonderversammlung für die Inhaberaktien Serie I können gegen Vorweisung der Titel oder anderer Ausweise über deren Besitz vom 2. bis und mit 18. September 1992 bei den nachstehenden Banken bezogen werden:

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Zürcher Kantonalbank  
Bank Sarasin & Cie

Die Ausgabe der Eintrittskarten zur Generalversammlung und zur Sonderversammlung für die Namenaktien Serie II erfolgt ausschliesslich am Ort der Verwaltung der Gesellschaft, Parkstrasse 27 A, 5400 Baden. Die Karten können vom 2. bis und mit 18. September 1992 für die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre bezogen werden. Das Aktienregister bleibt für die Übertragung von Aktien Serie II vom 2. bis und mit 22. September 1992 geschlossen.

Für den Fall, dass die erforderlichen statutarischen Präsenzquoten in der ersten Generalversammlung beziehungsweise in den ersten Sonderversammlungen nicht erreicht werden, gilt diese Einladung gleichzeitig als Einladung zu einer zweiten Generalversammlung und zu einer zweiten Sonderversammlung je der Inhaberaktionäre Serie I und der Namenaktionäre Serie II. Diese Generalversammlung und diese Sonderversammlungen werden unmittelbar im Anschluss an die erste Generalversammlung und an die ersten Sonderversammlungen je der Inhaberaktionäre Serie I und der Namenaktionäre Serie II am selben Ort stattfinden.

Zug, 24. August 1992

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. Erich Haag

### Anträge des Verwaltungsrates an die Generalversammlung der SAEG Refindus Holding AG vom 22. September 1992

#### Antrag zu Traktandum 1

Der Verwaltungsrat beantragt die Abnahme des Geschäftsberichtes 1991/1992 sowie die Entgegennahme des Berichtes der Revisionsstelle.

#### Antrag zu Traktandum 2

Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung der Jahresrechnung per 31. März 1992.

#### Antrag zu Traktandum 3

Die Jahresrechnung 1991/1992 weist einen Bilanzverlust von Fr. 57 421 526.- aus. Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzverlust mit der gesetzlichen Reserve von Fr. 11 040 087.- zu verrechnen und den resultierenden Verlustvortrag von Fr. 46 381 439.- auf neue Rechnung vorzutragen.

#### Antrag zu Traktandum 4

Der Verwaltungsrat beantragt die Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates.

#### Antrag zu Traktandum 5

- a. Der Verwaltungsrat beantragt die folgende Statutenänderung:  
Art. 19 Abs 1 lautet neu:  
(1) Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, die jeweils für drei Jahre gewählt werden. Wiederwahl ist zulässig.
- b. Die Amtsdauer aller Verwaltungsratsmitglieder läuft mit Datum der heutigen Generalversammlung ab. Die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates stellen ihre Mandate zur Verfügung. Der Verwaltungsrat beantragt die Wahl der Herren  
- Dr. Ernst Thomke, in Grenschen,  
- Robert Lombardini, in Wettingen, und  
- Fredy Hiltmann, in Adliswil,  
als neue Mitglieder des Verwaltungsrates.

#### Antrag zu Traktandum 6

Der Verwaltungsrat beantragt, die Revisuisse Price Waterhouse AG, Zürich, als Revisionsstelle zu wählen.

#### Antrag zu Traktandum 7

- a. Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären der Serie I die Aufhebung der den Aktien Serie I (Fr. 100.- nominal) in Art. 5, Art. 28 lit. b und Art. 31 lit. a eingeräumten Vorzugsrechte unter Vorbehalt der Zustimmung der Aktionäre Serie II zu Traktandum 7 b. und der Zustimmung der Generalversammlung zu Traktandum 7 c.
- b. Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären der Serie II die Aufhebung der den Aktien Serie II (Fr. 1.- nominal) in Art. 5, Art. 28 lit. c und sowie Art. 31 lit. b und c eingeräumten Vorzugsrechte unter Vorbehalt der Zustimmung der Aktionäre Serie I zu Traktandum 7 a. und der Zustimmung der Generalversammlung zu Traktandum 7 c.
- c. Der Verwaltungsrat beantragt die Generalversammlung die Aufhebung der den Aktien Serie I und II in Art. 5, Art. 28 sowie Art. 31 eingeräumten Vorzugsrechte unter Vorbehalt der Zustimmung der Aktionäre Serie I und II zu den Traktanden 7 a. und 7 b.

#### Antrag zu Traktandum 8

- Der Verwaltungsrat beantragt einen Kapitalschnitt gemäss Art. 732 Abs. 1 OR, nämlich:
- a. Beschluss über die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 58 346 250.- auf Fr. 5 834 625.- durch  
- die Verminderung des Nennwertes der Inhaberaktien Serie I von Fr. 100.- auf Fr. 10.- und  
- die Verminderung des Nennwertes der Namenaktien Serie II von Fr. 1.- auf Fr. 10.-  
Dieser Beschluss tritt erst in Kraft, wenn der Beschluss über die Kapitalerhöhung vollzogen ist, so dass beide Beschlüsse über die Änderungen des Aktienkapitals zusammen im Handelsregister eingetragen und publiziert werden können.
  - b. Beschluss über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 5 834 625.- um maximal Fr. 52 511 630.- auf maximal Fr. 58 346 250.- durch Ausgabe von maximal Fr. 5 251 163 voll einbezahlten Inhaberaktien zu je Fr. 10.- Nennwert, wobei  
- eine bisherige Aktie Serie I zum Bezug von 9 neuen Inhaberaktien zu je Fr. 10.- nominal berechtigt, und  
- 100 bisherige Aktien Serie II zum Bezug von 9 neuen Inhaberaktien zu je Fr. 10.- nominal berechtigen.  
Der Verwaltungsrat wird ermächtigt, den Ausgabebetrag festzusetzen.
  - c. Die neuen Inhaberaktien sind ab Geschäftsjahr 1992/93 dividendenberechtigt.
  - d. Die neuen Aktien werden den bisherigen Aktionären vom 28. September 1992 bis zum 9. Oktober 1992 im Verhältnis ihrer bisherigen Beteiligung durch Vermittlung der Schweizerischen Bankgesellschaft zum Bezug angeboten. Bis zum Ablauf der Bezugsfrist nicht ausgeübte Bezugsrechte werden unentgeltlich der Motor-Columbus AG zugewiesen.
  - e. Die Liberierung der neuen Inhaberaktien erfolgt im Umfang von Fr. 12 790 800.- durch Verrechnung mit einer Forderung der Motor-Columbus AG gegen die SAEG Refindus Holding AG und im Umfang von Fr. 39 720 830.- in bar.
  - f. Der Verwaltungsrat wird ermächtigt, nach Feststellung der Zeichnung der neu ausgegebenen Inhaberaktien Art. 4 der Statuten zu ändern und im Handelsregister eintragen zu lassen.

#### Antrag zu Traktandum 9

Der Verwaltungsrat beantragt die Umwandlung der bisherigen Namenaktien Serie II in Inhaberaktien.

#### Antrag zu Traktandum 10

Der Verwaltungsrat beantragt die Zusammenlegung der gemäss Traktandum 9 in Inhaberaktien umgewandelten Namenaktien Serie II.

- a. Beschluss über die Zusammenlegung von je 100 Inhaberaktien zu je Fr. 1.- nominal (bisherige Namenaktien Serie II) in eine Inhaberaktie zu je Fr. 100.-; dieser Beschluss ist nur insofern durchsetzbar, als die betroffenen Aktionäre der Zusammenlegung zustimmen.
- b. Feststellung des Zustandekommens der Zusammenlegung.

#### Antrag zu Traktandum 11

Der Verwaltungsrat beantragt, gestützt auf die vorhergehenden Beschlüsse, die folgenden Statutenänderungen:

- a. Art. 4 lautet bis zu seiner Anpassung gemäss Traktandum 8 f. neu:  
Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 58 346 250.-, eingeteilt in  
a. 583 451 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien (...) im Nennwert von je Fr. 100.- und  
b. 1150 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien (...) im Nennwert von je Fr. 1.-
  - b. Art. 5 lautet neu:  
Sofern der Beschluss der Generalversammlung über die Erhöhung des Grundkapitals (...) nichts anderes bestimmt, hat jeder Aktionär Anspruch auf den Teil der neu ausgegebenen Aktien, der seiner bisherigen Beteiligung entspricht.
  - c. Art. 6 Abs. 2 lautet neu:  
(2) Der Verwaltungsrat kann Zertifikate für eine oder mehrere Aktien (...) ausstellen.
  - d. Art. 7 über das Aktienregister wird aufgehoben.
  - e. Art. 10 Abs. 5 lautet neu:  
(5) Der Verwaltungsrat ist verpflichtet, begründete Anträge, welche ihm von Aktionären, die mindestens einen Zehntel des Grundkapitals (...) vertreten und mindestens dreissig Tage vor der Generalversammlung eingereicht werden, auf die Tagesordnung zu setzen.
  - f. Art. 12 lautet neu:  
Eine ausserordentliche Generalversammlung findet statt auf Beschluss der Generalversammlung, des Verwaltungsrates oder der Revisionsstelle. Die Einberufung kann auch von einem oder mehreren Aktionären, die zusammen mindestens den zehnten Teil des Grundkapitals (...) vertreten, schriftlich und unter Angabe des Zweckes verlangt werden; in diesem Fall hat der Verwaltungsrat die Generalversammlung innerhalb von drei Wochen einzuberufen.
  - g. Art. 14 Abs. 1 lautet neu:  
(1) Die Aktionäre üben ihr Stimmrecht in der Generalversammlung nach dem Verhältnis des gesamten Nennwertes der ihnen gehörenden Aktien aus.
  - h. Art. 17 über die Aufhebung oder Änderung der Vorzugsrechte wird aufgehoben.
  - i. Art. 19 Abs. 2 über die Vertretung der verschiedenen Aktienserien im Verwaltungsrat wird aufgehoben.
  - k. Art. 20 lautet neu:  
Jedes Mitglied des Verwaltungsrates hat für die Dauer seines Amtes und nach dessen Ablauf bis zur Entlastung durch die Generalversammlung 100 Inhaberaktien zu Fr. 10.- (...) je mit laufenden Coupons bei der Gesellschaft zu hinterlegen. (...)
  - l. Art. 28 lautet neu:  
Der sich aus der Bilanz ergebende Reingewinn wird nach folgenden Grundsätzen verteilt:  
a. In erster Linie werden 5% dem allgemeinen Reservefonds zugewiesen, bis dieser 20% des einbezahlten Aktienkapitals erreicht hat;  
b. hierauf erhalten die Aktien eine Dividende im Verhältnis zu ihrem Nennwert.
  - m. Art. 31 lautet neu:  
Der nach Tilgung sämtlicher Verbindlichkeiten verbleibende Liquidationsüberschuss wird unter die Aktionäre nach Massgabe des Nennwertes ihrer Aktien verteilt.
  - n. Art. 32 Abs. 3 über die Mitteilungen an die Namenaktionäre wird aufgehoben.
- Zudem beantragt der Verwaltungsrat, die Numerierung der Artikel entsprechend den vorstehenden Statutenänderungen anzupassen.

## Raiffeisen Zentralbank Österreich AG, Wien

### 4½% Anleihe 1978-93 von sFr. 100 Mio nom.

(Valoren-Nummer 424 514)

Für die Amortisationstranche per 30. August 1992 konnten sFr. 5 000 000.- nominal Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 30. August 1992 sFr. 55 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im August 1992

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Werbung

bringt dem unentschlossenen Käufer  
Entscheidungshilfe